



FARO DEL SILENCIO

Año II. N.º 14
Agosto - Sept. 1978
Precio: 60 ptas.

«La revista de todos los sordos españoles»

- La identidad del sordo
- Información de los sordos argentinos
- «El Papus»: Un burdo humor





Residencia de ancianos de Cubas



Vacaciones de ancianos



Hogar de ancianos (Madrid)

CARITAS PARROQUIAL DE SANTA MARIA DEL SILENCIO

CARITAS
ESPERA
VUESTRA
AYUDA

CARITAS ES OBRA DE
TODOS

Puedes entregar tu donativo
en: **CARITAS SANTA MARIA
DEL SILENCIO.**

Bravo Murillo, 93

**Lunes, miércoles y viernes
de 4,30 a 6,30 tarde**

**Quien no ama al hermano
al que ve ¿cómo va amar a
Dios, al que no ve?**





FARO DEL SILENCIO

PRESIDENTE FUNDADOR

Juan Luis Marroquín Cabiedas

DIRECTOR

Félix Jesús Pinedo Peydro

GERENTE

José Antonio García Iñigo

Núm. 14. Agosto-septiembre 1978

COLABORADORES

Antonio M. Sos Abad
Jesús Crespo Pérez
Ignacio Bacas Fernández
Agustín Yanes
José L. Peñacoba Bueno
P. Antonio Eguluz
A. Albericio
José L. López Ruiz
Florentino Luis Vera
María del Pilar Pardo
Vicente Montilla
Angel Calafell
Alfonso Pernas
Ricardo García
Carmen Igal
Fernando Pascual A.
Angel Huerta Nalda

SECRETARIA DE REDACCION

Luis Sanagustín

DIAGRAMACION

V. M. Mellado

FOTOGRAFIA

Angel Rojo
Archivo FNSSE. RTV.

SECRETARIA TECNICA DE SUSCRIPCIONES

Ana Marroquín

EDITA

Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION

Fuencarral, 58, 2.º
Teléf. 222 01 62
Madrid-4

SUSCRIPCIONES

España: Semestral, 340 ptas., anual 660 ptas.
Extranjero: Anual US \$ 14

IMPRIME

S. A. E. Gráficas Espejo, Cardenal Herrera Oria, 3. Madrid-34
Depósito legal: M. 10.837-1977

Sumario

	Pág.
NOTICIAS	4
EDITORIAL	
Por Juan Luis Marroquín	6
CARTAS AL DIRECTOR	7
INFORMACION TECNICA Y DIVULGACION	
«La identidad del sordo», por A. Eguluz. «El diez por ciento de los sordos lo son por la estreptomicina»	9
«EL PAPUS»: No ofende quien quiere	12
REPORTAJE	
Viaje por las maravillas de Oriente (II)	14
CENTROS DE ENSEÑANZA	
Colegio de sordos de Oviedo. Colegio-residencia «Sagrada Familia», de Huelva	17
HABLAMOS	
Así opinan los sordos de «Hablamos»	19
INTERNACIONAL	
Noticias de los sordos argentinos	24
EDITORIAL GACETA DEL SORDO	
Por Félix Jesús Pinedo Peydro	26
GACETA DEL SORDO	
Con informaciones de Alava, Alcoy, Barcelona, Bilbao, Burgos, Gijón, La Coruña, Guipúzcoa, Las Palmas, Logroño, Lorca, Oviedo, Mallorca, Plasencia, Ripoll, Santander, Sevilla, Tenerife, Valencia, Valladolid, Vich y Zaragoza	27
VIDAS DEL SILENCIO	
José Luis López Ruiz	54
CARNE DE CONDUCIR	56
EL MUNDO VISTO A TRAVES DE MI SORDERA	
Por José Luis López Ruiz	58
COSAS DEL SER HUMANO	
Por Antonio Olivares de Luca	60
CINE SILENCIOSO Y HACE VEINTICINCO AÑOS	62
PARA VOSOTRAS	
Por Conchita Martínez	63
FILATELIA	
Por Angel de Linos Quintana	64
DEPORTES	
Por José Luis Peñacoba	67
HUMOR Y PASATIEMPOS	
Por Jesús Crespo	72

NUESTRA PORTADA

El campamento en Viana de Cega, brillante demostración de la capacidad organizadora de la A. C. de Sordomudos de Valladolid, encuadrado en las actividades de la FNSSE, fue también un exponente del pleno protagonismo de los sordos.

En nuestra portada, un grupo de señoritas vallisoletanas en una danza regional; pese a no oír, la música de la superación se acompañó con la letra del deseo consciente de superar el hándicap físico.



Noticias

X Curso Internacional de Novedades en Otorrinolaringología

La Sociedad Catalana de Otorrinolaringología organiza para los días 20 y 21 de noviembre de 1978 el X Curso Internacional de Novedades Médico-quirúrgicas en Otorrinolaringología con el tema monográfico de «Adenopatías cervicales».

Como en años anteriores contamos con la valiosa colaboración de profesores nacionales y extranjeros. J. Gerbeaux (París), Y. Guerrier (Montpellier), D. Espinos (Madrid), N. Harrison (Londres), B. Pierquin (París), etc.

Para los tres días posteriores (22, 23 y 24 de noviembre), están previstas sesiones clínicas y quirúrgicas, previa inscripción pero sin gastos adicionales, en los siguientes centros hospitalarios de Barcelona:

Hospital Clínico y Provincial, Barcelona. Cirugía funcional laríngea.

Hospital de la Cruz Roja, Barcelona. Microcirugía endonasal, endolaríngea y otológica.

Hospital Municipal, Badalona. Cirugía otológica y laríngea.

Hospital de San Juan de Dios, Barcelona. Cirugía de la infancia y adolescencia.

Hospital del Tórax, Tarrasa. Broncología.

Hospital de San Pedro Claver, Barcelona. Cirugía laríngea.

Instituto Policlínico, Barcelona. Cirugía otológica.

Hospital de la Santa Cruz y San Pablo, Barcelona. Cirugía laríngea y rino-plastias funcionales.

Residencia Sanitaria Francisco Franco, Barcelona. Cirugía otorrinolaringológica.

Residencia Sanitaria Príncipes de España, Barcelona. Cirugía otoneuro-lógica, rinosinusal y laríngea.

Para informes e inscripciones dirigirse al secretario de la Sociedad Catalana de O. R. L. Dr. Ramón Avellaneda, Cátedra de O. R. L., Hospital Clínico y Provincial, calle Casanova, número 143, Barcelona.

ACTIVIDADES DE PROAS-BARCELONA

Cursillo de expresión corporal para niños sordos

El cursillo tendrá una duración de tres meses y las edades están comprendidas entre los nueve y catorce años. Director don Jordi Serra. Para información en los propios centros escolares o en PROAS-Barcelona calle Lauria, 112 1.º Tel. 258 78 06. Plazas limitadas.

Curso de alfabetización para sordos adultos

Vista la gran demanda de sordos para la enseñanza de la Formación Pro-

fesional, y dada la necesidad de la obtención del Graduado Escolar, en colaboración con las Asociaciones y el SEREM, iniciará el próximo mes de octubre las clases con los distintos niveles del curso de EGB, para información en la dirección de las distintas Asociaciones. Inscripción e información en PROAS-Barcelona o el SEREM. Calle Grassot, 4. Barcelona (mañanas).

Club Cultural

Continuar los ciclos de Club Cultural dentro de los temas: Economía, cultura, deporte e información.

A realizar a petición de las asociaciones en la Casa degli Italiani, dos viernes alternos al mes, de 20,00 a 21,30 horas.

AÑO I

MARZO, 1934

NUM. I

GACETA DEL SORDOMUDO

Editada por la Asociación de Sordomudos de Madrid
Sociedad de Beneficencia. - Calle de la Luna, 33, pral.

«... el espíritu que vive, es el espíritu el que vive... 13 años es el tiempo de la vida...»
Poeta griego (450 años antes de J. C.)

DIRECTOR:
JUAN LUIS MARROQUIN

«... que importa la sordera del oído... que el espíritu vive... la única unidad... la única verdadera... la sordera inmortal... la de la inteligencia...» - VICTOR HUGO

EDITORIAL

Al comenzar la publicación de la GACETA dirigi-mos un cordial saludo a todas las sociedades de sordomudos de España y a las personas de buena voluntad que se interesen por la suerte de las personas no auditivas, invitán-doles a colaborar con nosotros en la obra de nuestra emancipación moral y económica.

El fin que nos proponemos con la publicación del presente Boletín, es estrechar más los lazos de compañerismo entre los sordomudos de España y que puedan exponer sus ideas, anhelos y espe-ranzas. Procuraremos no rozar en nada la política, de la que, en la vida social, deben ser ajenos los sordomudos, en bien de la



La colaboración de la Asociación de Sordomudos de Madrid
1934

unión y franca camaradería, que debe reinar entre todos los privados del sentido del oído, sin distinción de clases sociales, dando así, por la unión, nacida de la desgracia, un alto ejemplo de verdadera democracia y compañerismo a las personas normales; suplicando benevolencia para los trabajos que se inserten en el presente Boletín, teniendo en cuenta que estará redactado casi exclusivamente por sordomudos.

También saludamos efusivamente a todas las sociedades de sordomudos extranjeras y pre-sencas. Procuraremos no rozar en nada la política, de la que, en la vida social, deben ser ajenos los sordomudos, en bien de la

LA DIRECCION

Reproducción de la primera página del número 1 de la "Gaceta del Sordomudo", publicada con diversa continuidad hasta la aparición de FARO DEL SILENCIO, que continúa y recoge en su contenido

Curso de creatividad artística

Orientado hacia la mujer sorda, para que en sus horas libres pueda llegar a realizarse a través del trabajo manual y artístico (macramé, tapiz, pintura, etc.). El curso se realizará en los locales de PROAS-Barcelona.

I Semana de Orientación Familiar

Dentro de los muchos problemas que rodean la vida social y laboral hay que destacar la vida familiar. Esta semana de Orientación Familiar vendrá a clarificar las dificultades y posibles soluciones que rodean a los matrimonios, padres y adolescentes, para el mejor desenvolvimiento familiar.

Esta I Semana de Orientación Familiar se realizará en los locales de PROAS, en un próximo aviso.

LIBROS RECIBIDOS

«Cuentos y narraciones»

Antonio TORRES ALCAIDE

Torres Alcaide publica este nuevo libro. Tras el primero editado en que reunía numerosas poesías. El autor, sordo, y por tanto, ya integrado en nuestro mundo silencioso, nos sorprende con una imaginación muy original, y sus cuentos y narraciones «ambientados» todos en su barrio de Carabanchel Alto (Madrid), superan con mucho, a nuestro juicio, su obra poética tanto como para hacernos pensar que es este el camino que debe seguir, quizá abordando la novela larga, a la vista de las condiciones que Torres Alcaide reúne para la prosa.

Unos «cuentos» (por cierto para mayores), de sabor realista y costumbrista, con toques de sensibilidad en cada página entre los que destacaríamos el titulado «Pirracas» por su agilidad y dinamismo junto al resto de similar interés.

ANTONIO TORRES ALCAIDE

Cuentos y narraciones



Vaya nuestra sincera felicitación al autor, esperando con impaciencia su próxima obra, y sintiéndonos orgullosos de la aportación literaria de nuestro hermano en el mundo del silencio.

Juan Luis Marroquín prologa el libro de un modo brillante y acertado presentando el autor y su obra a los lectores.

CURSILLO DE MIMICA

Organizado por la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España, se celebrará, todos los martes, a las 19,30 horas, en nuestro local (Fuencarral, 58, 2.º izqda), corriendo a cargo de don Félix Jesús Pinedo y don Jesús Ayerra Blanco.

La matrícula (gratuita) puede hacerse en nuestras oficinas en el local citado.

Las clases, que durarán todo el año, estando destinadas preferentemente a oyentes que deben aprender o perfeccionar nuestro lenguaje mímico, comenzarán el día 17 de octubre próximo.

La FNSSE invita a todos a este cursillo, deseando les sea de utilidad.

MINUSVAL

Revista del SEREM
Ministerio de Sanidad y Seguridad Social
Dirección General de Servicios Sociales
N.º 25 - Julio, 1978

Número 25 de la revista «Minusval»

UN NUMERO MUY INTERESANTE PARA LOS SORDOS

Magnífico el número 25 (julio) dedicado a los minusválidos sensoriales y que enfoca desde diversos puntos distintos aspectos que nos atañen a los sordos.

Tratado con gran cariño y perfecta documentación, sería de desear que la citada revista fuera conocida de todos los no oyentes. Del número mencionado destacaremos los artículos de don José Peña Peris, Manuel Velando Muñoz, Ana Leyra Soriano, Antonio Cecilio, Torres Coronel, Jesús de Benito Gil, y un largo etcétera.

Nos extraña en cambio el artículo «¿Qué se hace en favor de los sordos?», de Juan Repáraz Walter (PROAS), en el cual se menciona el

I Congreso Nacional de Sordos (Madrid 1977) sin citar como hubiera sido correcto, su organización por nuestra FNSS, y atribuye a la revista PROAS el carácter de publicación más veterana del mundo de los sordos, curiosa por inexacta afirmación, toda vez que «Gaceta del sordo» fue fundada en 1934 y FARO DEL SILENCIO no es sino continuación de la misma dentro de la cual figura como sección fija. Nuestra más sincera felicitación a la revista «Minusval» (SEREM) así como entusiasta agradecimiento por tan significativa aportación al mundo de los sordos.

F. J. P. P.

LOS SENSORIALES



EDITORIAL

Nos ha sorprendido a muchos sordos la difusión dada mediante carteles publicitarios y utilizando todos los medios de comunicación pública al "slogan" "Contad con los sordos". Hubiese constituido una cosa admirable si realmente hubiesen contado con los sordos al iniciarla. Los que han promocionado esta loable campaña, que en principio no podemos dejar de agradecer, pero sí de lamentar, olvidaron la existencia del organismo representativo de los sordos españoles, que es la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España y las Asociaciones, que en número de más de cincuenta, la constituyen, con las cuales no se tuvo, al respecto, el menor contacto ni la cortesía de comunicar el propósito, como tampoco se comunicó a la revista órgano de los sordos de España, FARO DEL SILENCIO, ni antes ni después, de forma oficial. Al no reconocer el carácter representativo de nuestra propias organizaciones ha constituido, inicialmente, una marginación de los sordos. Por todo lo expuesto no podremos comprender ni aceptar que "Contad con los sordos" se haya efectuado sin contar con quienes lo son, por muy loable que sea dicha campaña. Nos desagrada que nos quiten el derecho a ser nosotros mismos los protagonistas de nuestra propia redención, con iniciativas de puro matiz paternalista, promovidas por personas de cuya honorabilidad no dudamos, como tampoco de la buena voluntad, por los sordos, pero que en vez de venir a ayudarnos en nuestras Federación y Sociedades, que tan necesitadas están de ellos y a los que constantemente llamamos para que las promocionen, asesoren y nos sirvan de intérpretes y portavoces en nuestras comunicaciones con los poderes públicos, conociendo por los propios sordos, por ellos, expuesta, la realidad de sus aspiraciones y propósitos de realización, aconsejándonos lo mejor para que los sordos sean la parte activa y actuante.

¿Por qué no ha sido así? ¿No se ha dicho que es cuestión urgente ese contar con los sordos en la campaña? ¿Proclamando los deberes y los derechos de los sordos en igualdad con el oyente? ¿Que se le den los medios necesarios para su formación, una convivencia normal? De hecho no es así debido a la marginación e infravaloración que sufre.

Es urgente contar con los sordos. Pero también es urgente que no se cuenta con ellos por pura compasión, paternalismo o mal entendido proteccionismo. Es urgente que desaparezca ese trato desigual, y desaparecerá así, de una vez por todas, ese "cuenta con ellos como uno más". Este párrafo entrecomillado ha sido publicado en PROAS. Estamos de acuerdo con él, pero nos ha causado asombro que lo digan y proclamen quienes han demostrado en la campaña no contar para nada con las organizaciones que dirigen los propios sordos, practicando el paternalismo e impidiendo con ello que el sordo hubiera sido protagonista de la campaña. A nuestra Federación le faltaban los medios técnicos y económicos que ellos tienen y que no han querido poner a nuestra disposición, ignorándonos y poniendo en duda nuestra capacidad para opinar y realizar encuestas y sugerir programas televisivos en "Hablamos". No ayudando a realizaciones propias, sí criticándolas. No aunando la necesaria acción común.

Si estamos equivocados y no tenemos la capacidad necesaria para hacer lo que nos critican, ¿por qué no vienen a nosotros para asesorar y aconsejar? Ciertamente que serán siempre recibidos con los brazos abiertos y con la gratitud que merecen. Pero siguen la línea indicada del más descarado paternalismo; ellos son los primeros en no contar con los sordos y discriminarlos en las campañas que inician, con marginación total en ellas, y nos les importa lo que los sordos puedan opinar de ello. Obran como si el sordo fuese un ser sin mentalidad propia, que necesitan que otros piensen por él y que se deje guiar y pinchar como las ovejas por sus pastores. Por muy hermosa y altruista que sea la intención, no podrá ser valorada justamente por el sordo, consciente, actuante y que desea ser plenamente comprendido y protagonizar su propia redención.

Todo lo expuesto, sin ira ni rencor, es un toque de llamada para que tengan conciencia de que los sordos queremos y nos fundamos en el quehacer redentor, de otra forma nos exponemos a malograr tantos esfuerzos. Que la campaña "Contad con los sordos" redunde verdaderamente en favor del sordo y no haya sido únicamente un motivo de vil, canallesca y denigrante burla a los sordos en la revista "El Pápus". Con motivo de lo cual, esta Federación ha demostrado a España entera la verdadera comprensión, el altruismo del no oyente, que olvidando su herida, ha sido la primera en lanzar a la prensa nacional la nota que en otro lugar de este número reproducimos, ofreciendo su comprensión y apoyo ante el ataque sufrido. Queremos un diálogo amistoso, una colaboración leal y constructiva con los que viviendo del sordo estén dispuestos a vivir con él y para él. Si así se hace, todo nos saldrá bien. Que los que se dicen amigos del sordo, lo sean de verdad y vengán a recibir un abrazo del que de verdad quiere ser su amigo.



PROAS-FARO DEL SILENCIO

Acusamos recibo de una verdadera oleada de cartas, totalmente favorables, sin excepción ninguna, al asunto conocido por nuestros lectores del editorial de la revista PROAS. Encuesta sobre «Hablamos» y réplica de «FARO DEL SILENCIO».

No queriendo por nuestra parte remover aguas pasadas y si dar por terminado el asunto, no las transcribimos, pero no podemos negarnos a agradecer públicamente el aliento y aplauso recibidos.

- Carta con 300 firmas de sordos madrileños.
- Carta con la totalidad de firmas de la A. S. Navarra.
- Cartas de personas significadas en las A. Sordomudos de Rioja, Navarra, Vitoria, Oviedo, Valladolid y Sevilla, así como de socios de otras diversas.
- Cartas de distintos particulares (rogamos la dirección de la señora María Tobacco para contestarla particularmente), oyentes o sordos.

A todos ellos nuestro más sincero agradecimiento por confirmarnos en nuestra actitud serena, y en nuestra AFORTUNADA «Encuesta».

El director.

Réplica a dos cartas de amigos: Cristina Sariago y Alberto Albericio

Leídas vuestras «Cartas al director», permitidme terciar en vuestras magníficas opiniones, y bueno sería dicesen muchos más la suya para hacer de FARO DEL SILENCIO la revista de todos los sordos españoles, y también, ¿por qué no?, hacerla tan interesante que los oyentes (no sólo los interesados en nuestra problemática) la aceptasen con gusto.

Comento contigo, Cristina: al igual que a ti, me «subleva» digan que FARO DEL SILENCIO debería ser más... sencilla, digamos, y pienso que para eso con unos simples «dibujos animados» bastaba, y así ahorraríamos dar a conocer lo que queremos ahora y en un futuro próximo; los «retractores» de dejarnos andar por nosotros mismos, los paternalistas, dormirían tranquilos, se

sabrían indispensables y... así estaríamos los «pobrecitos sordos» por los siglos de los siglos. Pero no, FARO DEL SILENCIO ha salido valiente y competitiva, con problemas, sí, pero no son insalvables y los sordos debemos superarlos. Si los sordos —o sordomudos, que hay bastantes— ponemos el saber, lo que fuere, en una u otra materia, da lo mismo, al noble servicio de informar y ayudar a nuestros iguales que no tuvieron o desaprovecharon la oportunidad de alcanzar un grado aceptable en su educación, iremos haciendo que la comprendan (la revista) y participen mayoritariamente, y si no, el tiempo lo dirá.

Ahora bien, Alberto Albericio lleva su parte de razón al decir que «una gran parte de sordos no la entiende». Estoy de acuerdo con él, y el mismo comentario, la misma petición de traducirles textos enteros (esto ya demuestra interés por su parte) me toca pasar, y por ello pediría a dirección y sordomudos todos:

¿Por qué no introducir unas páginas tipo «comic», que no tienen por qué ser necesariamente risibles como el TBO y comprobar la aceptación?

¿Por qué no las asociaciones lanzamos algún «concurso» entre nuestros asociados, poniendo como temas algunos extraídos de FARO para ir introduciendo a los más reacios hacia su lectura, pero tratando por todos los medios, como es lógico, de hacérsela comprender?

¿Por qué muchos de los sordomudos que sí podían colaborar con escritos, dibujos, chistes y un sinfín de etcéteras, no se toman la molestia de intentarlo siquiera?, dando de lado a ese «miedo» de empezar, que suele ser la principal causa, se lograrían magníficos resultados. Animo, pues, y manos a la obra, que obra de todos consideramos el llevar a más nuestra Revista.

Conclusiones personales para los —ahora— capaces de entender.

No hacer de la Revista algo tan infantil que al leerla se nos considere con «derecho» a protección «paternalista».

Pensar que acabamos de lanzar al mundo exterior las verdaderas vivencias y posibilidades del sordomudo actual, pero que una mayoría no ha reaccionado aún de su anterior condición de «eterna protección» a que estaba sometido y, por tanto, necesita una transición para comprender su yo y realizarse por sí mismo. Aquí juega papel importante la Asociación al ayudarles individualmente y en colectivo a su realización. Hoy las asociaciones no tienen a su alcance los medios necesarios para llevar a cabo en su totalidad tal co-



metido; pedir para Federación y asociaciones lo necesario es pedir justicia, no más.

Las hoy asociaciones más potentes —sobre todo culturalmente— bien podrían ayudar desinteresadamente a sus hermanas menos dotadas, aportando su experiencia.

Reconocer que la dirección de FARO quiere dar con la fórmula mejor para llegar a TODOS los sordos, que no cuenta con los medios económicos necesarios y, no obstante, hace el «milagro» de salir adelante con tal independencia; que todos los sordos y quienes con nosotros se relacionan, deberían comprender la magnitud de este esfuerzo y hacerlo suyo aportando lo necesario.

Que a veces nos molesta la machacona petición de actuaciones gráficas (fotografías) de nuestros actos, precisamente para que «los menos dotados» viendo, quieran enterarse y lean o pregunten, y así introducirles en el gusto por la lectura, saber qué «quiere decir» la foto.

Podíamos escribir y escribir sobre esta polémica tan felizmente instructiva, pero llegaríamos a cansar —si ya no lo están ustedes—, mejor ir dándolo por dosis; ¿esperamos vuestro próximo punto de vista?

Agradeciendo la posibilidad que se me da de replicaros y... divagar, quedo a vuestra disposición incondicionalmente.—C. IGAL (presidente A. S. Navarra).

FARO DEL SILENCIO

Acusamos recibo de varias cartas, en plan de abierta polémica, a favor de las ideas expuestas por Cristina Sariago, unas, y en casi idéntica proporción a favor de las de Alberto Albericio, otras.

Nuestra opinión ya quedó expuesta en la contestación a ambas en el número anterior; no obstante, hemos decidido no publicar ninguna más sobre este tema, por entender que llevaríamos camino de eternizar una polémica

que sólo será constructiva, apuntándose soluciones prácticas.

Por esta razón hacemos excepción con la que ahora publicamos; C. Igal, habitual en esta sección, pone otra vez más —a nuestro juicio— la medida y el practicismo positivos en este asunto.

La solución que propugna la haremos nuestra con el mayor entusiasmo. A la terminación (ya próxima de «El sordomudo y su mundo», dedicaremos estas páginas a una interesantísima serie original de don Didimo Fresno, junto a una sección amplia abierta a todo sordomudo.

¿Colaboración? Es una pregunta que nos hacemos... veremos en la respuesta que obtengamos si es posible o no tal solución.

Finalizamos así la interesante y valiente polémica presentada por Cristina Sariego y Alberto Albericio; hemos de agradecer a ambos y a C. Igal, al igual que a cuantos nos han escrito sobre el tema su interés y afecto por su revista.

(Aunque —y es curioso— en las cartas recibidas en pro de una mayor simplicidad en la revista, es en las que hemos notado mayor erudición y más culta expresión precisamente, cosa que no ha dejado de sorprendernos un poco.)

En el próximo número daremos detalles de la nueva sección que nos proponemos crear, es de confiar no nos falten vuestras sugerencias al respecto, que acogeremos con total atención. Que no todo se quede en una polémica, sino que todos seamos parte activa en nuestra revista, nunca inmovilista, siempre dispuesta a escucharos, y buscando una superación que debe lograr sobre sus mismos errores, naturales en toda empresa humana.

El director.

Solicitud de publicaciones

Señor director:

He leído su revista FARO DEL SILENCIO y admiro verdaderamente su labor en defensa e integración del sordomudo, que humildemente comparto.

Para hacer más extensa y científica mi labor me gustaría que me mandasen toda la información posible en cuanto al tema se refiere, entiéndase: manuales, diccionarios, libros en general.

Si disponen de este material en su redacción y existen volúmenes a la venta (no me importa el precio), enciclopedias, etc., ruego lo antes posible contesten mi carta.

Lorenzo J. B. Baño Hernández (Las Torres de Cotillar, Murcia).

FARO DEL SILENCIO

Agradecidos por su elogio. En las actividades a emprender por nuestra Federación está la creación de un archivo de libros y documentación sobre los sordos (a expensas de recibir ayuda económica para hacerse realidad).

Mientras, sólo podemos enviarle algunos libros existentes, pero sería preferible expusiese más concretamente sus deseos, dirigiéndose a la señorita Sanagustín, de nuestra Federación.

A la señorita C. Igal en respuesta al artículo del padre Agustín Yanes:

También duele mucho que la presidenta de la Asociación de Sordos de Navarra, señorita Igal, haya escrito una carta al padre Agustín Yanes, que es una réplica a su artículo: «Son necesarias las Asociaciones?» Estimo que no lo entendió bien.

En primer lugar, el artículo del padre Yanes era y es bastante acertado y real, como una muda interrogante que él se hacía; una duda de si realmente merecía la pena o no el motivo de las Asociaciones.

Su pluma, señorita Igal, es también muy conocida; la mía apenas lo es, mas no importa.

Quiero dejar bien sentado que el artículo del padre Yanes no está hecho para herir a nadie; aunque exponga sus opiniones y sus dudas con tanta franqueza. Buena cosa es ser sinceros, aunque a algunos les sienta mal.

Me he tomado mucho interés en leer tres veces su carta, que es un poco desproporcionada en cuestión a lo que expresó el padre Yanes.

Las Asociaciones, como usted dice, son rotundamente necesarias, pero pueden no serlo tanto. Depende en muchos casos, y en esto usted es menos franca al decir que uno, dos o tres, a lo sumo, son los que están insatisfechos y crean discordias. Son muchísimos más, y a la mayoría de los socios no se les presta la atención que merecen ni se les hace caso por considerar que tienen poca inteligencia para comprender las cosas. A veces a estos seres, que no tienen culpa de su poca formación, aunque formen parte de la Asociación, se les tiene en el olvido. De acuerdo en que todos tenemos defectos. Una Asociación debe ser un centro de reunión de sus miembros, donde reine la armonía y el buen sentido común. No creo que el dinero consiga gran cosa. Se podrá conseguir una mejor ayuda a nivel económico, para el mantenimiento de las Asociaciones y para la formación de muchos que la

necesitan realmente, pero sin dinero también son posibles muchas cosas. Moralmente, todos estamos muy bajos, y esa es la causa de encontrar tanta superficialidad en las Asociaciones, ya que el hombre no nace, se hace. Y la victoria presente y venidera será gracias a las personas que sepan forzarse una meta y colaborar con sus hermanos en todo, sin menospreciar las críticas, sobre todo si son constructivas, ya que esto ayuda a las personas y Asociaciones a superarse y aproximarse a la meta final.

Las Asociaciones serán un logro cuando todos, hombres y mujeres, seamos y nos esforcemos en respetarnos y entregarnos desinteresadamente los unos a los otros. En una palabra, aprender a amarnos y comprendernos.

Sinceramente, M.^a Paz de Dios (Socio de Asoc. de Sordos de Burgos).

FARO DEL SILENCIO

Estimada señorita:

Como verá, publicamos gustosos su carta, dejando a los lectores las conclusiones sobre el tema, y respetando toda divergencia razonable y expuesta en términos correctos, condición necesaria para publicar las cartas recibidas.

Por nuestra parte, creemos necesario puntualizar unos extremos: La pluma de la señorita Igal no goza de ningún trato especial por ser conocida o no, sí en cambio dicha señorita —presidenta de la A. de Navarra— merece el mejor de los conceptos por su acérrima defensa de los sordomudos, amor a las Asociaciones y lealtad a la Federación Nacional. Sin entrar ni salir en el tema que usted debate en su carta y en líneas generales, la señorita C. Igal es «conocida» por nosotros por su desinteresada y eficiente labor en nuestro mundo silencioso, en el que usted, Mari-Paz, puede también llegar a ser pieza importante...

En nota adjunta manifiesta extrañeza por no haber publicado FARO DEL SILENCIO los actos de la Asociación de Burgos, enviándonos su ruego personal de que así lo hagamos.

Dicha reseña figura en este mismo número, y no era necesario ruego alguno. La revista es de las Asociaciones, y a ellas está abierta por derecho propio, sin favoritismo de ningún género.

Presumimos ha pecado usted en esta ocasión de un poquillo de precipitación: la fecha del envío de la información citada por la Asociación burgalesa el 18 de julio, recibida en nuestra redacción el 19 del mismo mes (dato que puede fácilmente comprobar), cuando ya estaba en imprenta el número de julio-agosto. Mayor premura en el envío de las informaciones, facilitaría mucho nuestra labor y evitaría errores de interpretación como el que usted ha sufrido.

Con nuestro saludos y simpatía por su mediación a la Asociación burgalesa.

La identidad del sordo



¿SER IGUAL QUE EL OYENTE?

El oído es uno de los sentidos que no reposa, que no sabe de vacaciones. Siempre está alerta, expectante, en continua actitud de vela, a la caza de la más mínima información.

Cuando a un oyente desatento, despidado, se le tilda de «sordo», con una espontaneidad inconsciente, como tratando de justificarse, suele replicar: «¡Total..., para lo que hay que oír...; si estoy ya harto de oír!» Con ello pensaríamos que pretendía vaciar la hertura sensitiva de su oído.

Y, mientras tanto, el sordo de verdad sufre una ansiedad angustiosa por oír, por ser en todo igual al oyente. Pero estas ilusiones no parecen tener grandes perspectivas de futuro.

¡EL AÑO 2000, TODOS SORDOS!

«El año 2000, una sociedad de sordos», «Un millón de jóvenes británicos están sordos (total o parcialmente) a causa del estallido de la música electrónica», «Las generaciones venideras nacerán con el órgano del oído atrofiado». Con estos y otros titulares similares —¡tan esperanzadores!— comentaban los medios de difusión el Día Mundial del Medio Ambiente del presente año. Esperanza quizá para los sordos, porque su sordera no será ya la barrera que intercepta su integración con el resto de los hombres. Entonces seremos los oyentes quienes tendremos que llamar a sus puertas, para ser

Por Antonio EGUILUZ

admitidos en su mundo del silencio. Y quizá sólo entonces —por fuerza mayor— lleguemos a comprender de verdad al sordo.

¿Futurología? ¿Ciencia ficción? Sea lo que fuere, la realidad es que, por una parte, nos esforzamos por devolver la audición a los sordos y, por otra, nos empeñamos los oyentes en ser cada día más sordos. No sería desacertado pensar en una terapia preventiva, colectiva, centrada en un acercamiento mayor a los sordos, en una comprensión real de su mundo, en una convivencia más compartida en su isla del silencio. Quizá así evitaríamos el estar abocados a ese final catastrófico, de un silencio sepulcral.

LA IDENTIDAD DEL SORDO

Pero se nos ocurre pensar que el obstáculo mayor, en este momento, para dicha terapia podría radicar en la falta de identificación del propio sordo. El interés —lógico y loable— por parte de los oyentes en hacer del sordo un oyente más, acaso no le permite al sordo la opción de manifestarse tal cual es. Las vías de rehabilitación del sordo todas apuntan hacia el objetivo de integrarle entre los oyentes, de desvirtuar sus diferencias, para que él mismo se sienta un oyente más, en la medida de lo posible. Se trata más de localizar los aspectos negativos que obstaculizan dicha integración, y así el único objetivo que queda abierto a los ojos del sordo es su identificación con el oyente.

Pero por doquier pueden leerse también testimonios como éstos: «Además de la pérdida de audición y la reducción del habla, la sordera lleva al individuo a ver las cosas de un modo diferente, a diferenciar su olfato, a utilizar diferentemente su tacto y su sensación cinestésica. Y lo que es más importante, a percibir el mundo de un modo diferente. El resultado de todas estas mutaciones funcionales es una integración de su personalidad y de su comportamiento también diferentes» (Myklebust).

«Los sordos que carecen de un lenguaje oral correcto se fabrican una visión del mundo propia y primitiva, diferente de la nuestra, cuyos conceptos, imágenes, sentimientos, significaciones denotativas y connotativas difieren considerablemente de las nuestras» (Van Uden).

Pero: ¿Cuáles son estos conceptos diferentes? ¿Cómo son estas imágenes? ¿En qué dirección apuntan esas connotaciones de la realidad, tal como el sordo la aprehende? ¿Cuál es el perfil propio de esa personalidad diferenciada del sordo? ¿Hasta qué punto son diferencias remontables y de signo positivo o negativo en una sociedad que se define a sí misma como pluralista?

A quien por primera vez pretende asomarse a este edificio misterioso de la personalidad del sordo le da la impresión de que la única verdad segura es la que reza en el frontis de la entrada: «Aquí todo es diferente». Pero huelga entrar a su interior, porque todavía no se ha dado con la clave del enigma. ¿No es verdad que tratamos de construir unos sordos demasiado a la medida del oyente? ¿Y no será esto fruto un poco de la falta de una comunicación real entre los dos mundos, el del sonido y el del silencio? ¿Hasta qué grado esta falta de comunicación auténtica no es algo inherente a las características mismas de la audición, que al no poder ser suspendida por el oyente le incapacita para comprender en profundidad al silencio perpetuo? ¿No habrá demasiada interpretación y poca comprensión, por parte de los oyentes, de cuanto ocurre en el interior del sordo? ¿No será preciso dejar clamar a ese silencio en su propia configuración, con sus conceptos y sentimientos propios, diferentes, para que así pueda identificarse directamente y no tanto en contraste con el oyente?

Algo de esto parecen significar los propios sordos, en el VII Congreso Mundial de Washington, al apuntar que «para dar al individuo sordo la mejor oportunidad de identificarse a sí mismo (él o ella) debieran prepararse profesionales sordos y ser utilizados en todas las áreas esenciales de servicios

para sordos: profesores de sordos en las escuelas de niños sordos, asesores sordos en los servicios psiquiátricos para pacientes sordos, oficiales de bienestar y asistentes sociales, etc.»

No quisiéramos que estos planteamientos se interpretaran, en modo alguno, en el sentido de relegar al sordo a sus propias posibilidades o de restar valores a la labor rehabilitadora del sordo. Todo lo contrario. Precisamente, en aras de una rehabilitación más efectiva y realista, es preciso delimitar, identificar, con la mayor exactitud posible, los elementos de signo positivo o negativo con que va a enfrentarse la labor rehabilitadora. Pero hace falta una identificación directa, y no sólo refleja o contrastada, porque en la operación puede variarse el valor del signo.

UN EJEMPLO

Los días 1 al 7 de mayo del presente año tenía lugar en Madrid la I Semana de Teatro de Sordos. Fue un exponente no sólo de las inquietudes y aspiraciones de los sordos españoles, sino, sobre todo, de sus posibilidades de creación de un medio propio de expresión y comunicación, en el ámbito de esta actividad artística. La simple enumeración de algunas de las obras representadas es su mejor comprobación: «El alcalde de Zalamea», «Historia de una escalera», «Bodas de sangre», etc. El hecho fue calificado como «éxito histórico» por los propios sordos y así fue en realidad.

Junto a estos valores positivos innegables, el desarrollo de dicha Semana nos sugirió este comentario, sin pretensión alguna de crítica: «Teatro de oyentes realizado por sordos». El esfuerzo y preocupación de gran parte de los actores se centraba en expresarse oralmente, acompañando al mismo tiempo su peroración con lenguaje mímico. La adaptación de los textos se había limitado a hacer posible esta marcha paralela, abreviando las frases, sin que sufriera modificaciones el original. Sólo en contadas ocasiones hubo —a nuestro juicio— auténtico teatro de sordos —mérito de los propios actores— que, potenciando al máximo las posibilidades de expresión, propias y características del sordo, supieron crear un medio de comunicación de alto valor artístico: una combinación de mímica rítmica y de mimo, que a su plasticidad representativa sumaba el valor de un lenguaje transparente, igual para sordos que para oyentes. Estos actores habían encontrado su propia identificación y dejaron que su mundo sin sonidos configurara su medio de expresión y comunicación.

A nuestro juicio, la labor de adaptación, en lugar de una simple versión o traducción en mímica, debía haber sido mucho más honda y radical: una recreación por el propio sordo de la temática original. Analizar los planteamientos del propio autor, vivenciarlos en sordo, para poder después expresarlos con toda connaturalidad.

Esta identificación del mundo sin sonido permitiría al sordo encontrarse en su propio medio, y ello supondría una aportación incluso al mundo de los oyentes, ya que también aquí se trata hoy día de potenciar una comunicación total, interpersonal, entre los interlocutores, entre actores y espectadores.

El caso del teatro es sólo un ejemplo, donde la originalidad del sordo puede tener su razón de ser. Quizá en un comentario ulterior tengamos ocasión de abordar detenidamente otro tema, donde su identificación y creatividad deben dejarse sentir con toda su originalidad.



PRESIDENTE
DE LA
FEDERACION NACIONAL DE SOCIEDADES
DE SORDOMUDOS DE ESPAÑA

Madrid, 22 de Septiembre de 1.978

Sr. D. José Luis Peñacoba Bueno
Presidente del Comité Español de Deportes
Silenciosos
MADRID

Mi querido amigo:

Como te he indicado verbalmente en diferentes ocasiones la Federación, precisa los locales que te tiene cedidos en la calle Fuenca-rral, 58 para ampliar la dependencia de la misma dado el volumen de actividades que se proyectan para el próximo año. Como no queremos hacer ningún perjuicio a ese Comité y dejarle sin domicilio social, os proponemos vuestro traslado al edificio donde teníamos antes instalada nuestra Residencia de Alumnos ya que por diversas circunstancias en la actualidad se encuentra cerrada.

El domicilio de estas dependencias está, como bien sabes, en la calle Tudelilla, 3, 1ª.

La cesión de este inmueble sería totalmente gratuita corriendo únicamente de cuenta de ese comité los gastos de mantenimiento, tales como luz, teléfono, agua, limpieza, gastos de comunidad etc..

Mucho te agradeceré que lo más rápidamente posible me contestes por escrito si aceptais esta oferta pues nosotros necesitamos dejéis libre el piso que ahora ocupais en los primeros días del mes de octubre.

Sin otro particular recibe un fuerte abrazo de tu buen amigo

Juan Luis Morroquén

Nota de la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España

Según la carta que reproducimos arriba fotográficamente, se ha ofrecido al Comité Español de Deportes Silenciosos otras dependencias de esta Fe-

deración para su instalación, ya que las que ocupa en la actualidad en la calle de Fuenca-rral, 58, las precisa la Federación para sus actividades.

EL 10 POR 100 DE LOS NIÑOS SORDOS LO SON POR LA ESTREPTOMICINA

Por lo menos uno de los pacientes que veo en un mes se ha quedado sordo por culpa de la estreptomicina. En mis años de médico del Colegio Municipal de Sordomudos he conocido a muchos niños. Al ingresar, se les preguntan los antecedentes, desde antes del parto, para averiguar la causa de su sordera. En el 10 por 100 de los casos, la madre explica que el niño tuvo pulmonía o unas anginas, que le dieron cinco o seis inyecciones de estreptomicina, e inmediatamente, los padres notaron que dejaba de oír. Otras veces, la circunstancia es menos palpable, pero resulta que le dieron estreptomicina a los seis-siete meses de edad, por ejemplo, y el niño ya no llegó a aprender a hablar. También hay casos clarísimos en los adultos. Suelen ser tuberculosos que han recibido muchísimos gramos del producto, cuando se considera que a los 20 gramos ya se produce sordera.

Quien habla es el Dr. Perrelló Gilberga, presidente de la Asociación Internacional de Foniatria, autor de un libro sobre la sordomudez que anda ya por su tercera edición, durante muchos años médico del Colegio Municipal de Sordomudos de Barcelona, y que a diario recibe a pacientes de toda España. Le hemos pedido su opinión sobre el tema. Es ésta:

La estreptomicina, sobre todo, y también la kanamicina, se conocen como oto-tóxicos, es decir, tóxicos del oído. Un 10 por 100 de los alumnos de colegio de niños sordomudos lo son a causa de estos productos.

La solución a mi modo de ver, tiene dos caminos: Primero, preparar a los médicos. Hay estudiantes de Medicina y licenciados médicos que nunca han oído hablar de que hay ciertos fármacos que produce sorderas. También hay médicos, bien informados en otros campos, que ignoran, o no piensan en los efectos de esos fármacos. Creen que una poca cantidad no va a dañar el oído y, en efecto, así es, pero olvidan que esa poca cantidad va en proporción al peso del niño. Los que pagan esto son los niños porque, como son pequeños, no han aprendido a hablar, ya no lo hacen y se les convierte en sordomudos. Dos gramos de

estreptomicina, que a un adulto no le hacen nada, en un niño de meses pueden producir una sordera.

Añadamos que la medicación es acumulativa. De manera que a un niño con anginas, que es una afección corriente, que pueden tener tres o cuatro veces al año, le dan tres inyecciones en enero, tres en marzo, tres en abril. Eso se va acumulando en el cuerpo. Cuando llega a un cierto nivel, se produce la sordera. Hay otros productos que tendrían la misma capacidad terapéutica y no el efecto negativo. Si no se recetan es por costumbre del médico, que está habituado a un determinado producto, y le va bien, sigue recetándolo.

¿Medidas contra esto? Una de las cosas que hemos propuesto en el Comité de Sordera de la Ley de Minusválidos que se va a presentar ante las Cortes es el que estos fármacos oto-tóxicos, que algunas veces pueden estar indicados, porque son imprescindibles, deban prescribirse con una receta diferente, para que el médico haya de molestarse en coger un recetario especial y piense que ese producto puede tener consecuencias dañinas.

¿La forma de frenar la presión de los laboratorios farmacéuticos? Eso ya no corresponde al campo médico, sino a la administración y al Gobierno. Los laboratorios hacen una labor de investigación que en hombres, material y tiempo les supone dinero. Así que, cuando sacan un producto, en poco tiempo tienen que amortizar los gastos de inversión. Consecuencia: las compañías ejercen una gran presión propagandística de ciertos productos, cuya única virtud es la novedad, porque muchísimas veces no responde a lo que afirma la propaganda. En realidad, hay sólo siete u ocho medicinas valiosas; las demás pueden suplirse con una de esas siete u ocho. El problema con los laboratorios es que algunos productos con las cobayas funcionan, pero luego, en la práctica, hasta los cinco o diez años no se ven las posibles consecuencias de los mismos.

(De la revista «DOS».)
Facilitado por don Alfonso Santos. (LUGO.)



ANGEL ROJO, FOTOGRAFO DE «FARO DEL SILENCIO»

ACCIDENTE SIN CONSECUENCIAS

El día 2 de julio, cuando se dirigía a cumplir su obligación profesional como fotógrafo en una boda, Angel Rojo Gutiérrez, sobradamente conocido por los lectores, sufrió un aparatoso accidente automovilístico saliendo totalmente ileso al igual que las dos parejas de jóvenes que le acompañaban como asistentes también a la citada boda.

El accidente ocurrió en Tornavacas (Aвила) al fallar los frenos del vehículo y hacer el conductor esfuerzos por no atropellar a los peatones que circulaban por las aceras, prefiriendo maniobrar

contra el muro de una casa, y cayendo el coche a un pequeño río con todos sus ocupantes, desde una altura de cuatro metros. Cuando comprobado que todo quedaba en susto y no había ningún herido, Angel fue a la ceremonia de la boda y finalizada ésta al restaurante donde se celebraba la comida resultó que éste se hallaba junto al lugar donde tuvo lugar el accidente.

Felicitemos a Angel Rojo de salir tan bien del trance y nos felicitamos de seguir contando con su estupenda calidad de fotógrafo y su simpática personalidad.



«El Papus»...

«No ofende quien quiere»

La revista "El Papus" publicó en su número 224, del 2 de septiembre último un desgraciado ataque a la dignidad de los sordos españoles.

La FNSS reaccionó con una enérgica nota de protesta a la prensa de Madrid y Barcelona, recogida en extracto en algunos diarios. A continuación reproducimos el texto total de dicha nota, entregada a "La Vanguardia" y "Mundo Diario", de la Ciudad Condal, con casi idéntico texto al comunicado a los diarios madrileños. Como notará el lector, recogemos el sentimiento general de los sordos españoles.

«La Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España desea expresar públicamente su protesta y enérgica repulsa por la burla soez e intolerable que supone el número

224 de la revista (?) «El Papus», dedicado en sus historietas, viñetas y páginas a presentar al sordo como un ser desprovisto de valores morales y humanos. Comerciar a base de provo-

car la risa del lector sobre los seres con defectos físicos, minusválidos sensoriales que luchan por integrarse en la sociedad sin recurrir a la caridad, sino a que se les permita demostrar sus posibilidades humanas, ha sido la proeza, triste proeza de «El Papus», que con el número citado nos ha demostrado ser ellos los verdaderos minusválidos —incurables, por desgracia— de alma y de corazón.

Aunque la campaña de «Contad con el sordo» supuso en su día la extrañeza de esta Federación, que siendo representativa de los sordos españoles en sí misma, y a través de las asociaciones que la componen, no fue llamada a formar parte de dicha campaña en su planificación ni ejecución; dándose así el absurdo de que no se contaba con los sordos en algo que sólo a ellos les afectaba, nos creemos en el deber de significar nuestro apoyo total al SEREM y a PROAS, identificándonos con los mismos y sin mengua de solidarizarnos con ambos en caso de decidirse una actuación judicial contra dicha revista (?).

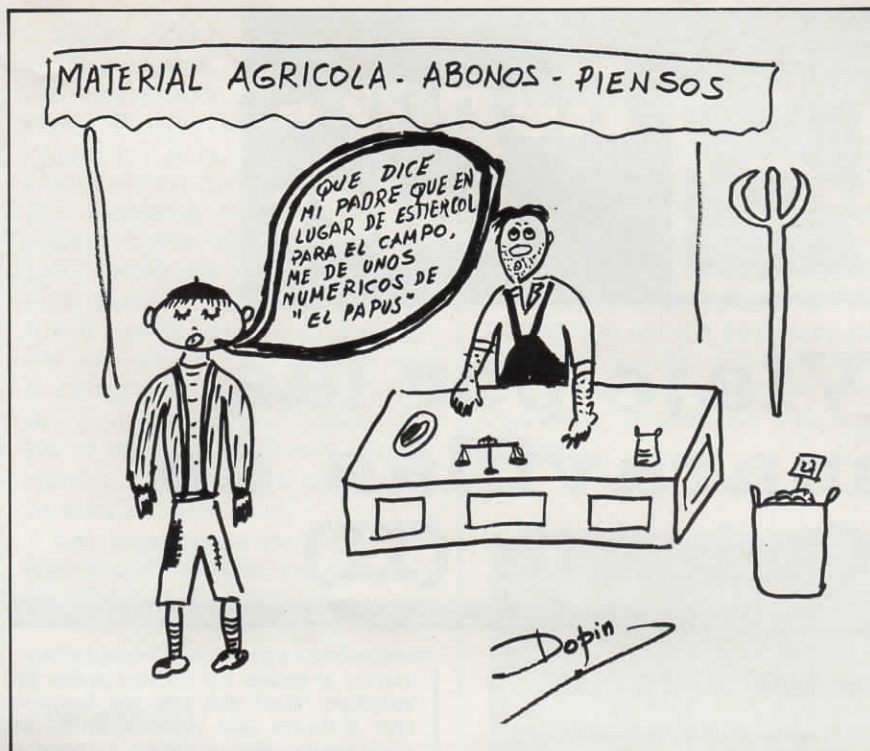
Nosotros, los «sordomuditos», como humillantemente nos llama «El Papus», lamentamos, en su día, la violencia que padeció en su propia carne dicha revista (?), y seguimos lamentándolo, pero a seguir por este camino, no dudamos que sus lectores, con el respeto a los más elementales derechos humanos, rechazarán esta ofensa a quienes merecen solamente la ayuda, la justicia social que para ellos preconizamos y



una admiración en consecuencia, que por lo visto desconocen en «El Papus».

Seguiremos intentando demostrar a la sociedad española, en la que tanto deseamos integrarnos para ser totalmente útiles, que nuestra verdadera imagen es la opuesta a la que se ha pretendido dar, y nuestra capacidad, muy por encima de la que se nos atribuye; seguiremos luchando por alcanzar nuestras más justas reivindicaciones y sintiéndonos tan orgullosos de nosotros mismos y de nuestro empeño de superación, como muy por encima de publicaciones que nos ataquen entre injurias pornográficas y blasfemias religiosas, que constituyen el material de la citada revista (?).»

Con la promesa de la Federación Española de no dejar jamás la defensa del sordo.



¿Qué podemos esperar de un libelo como «El Papus»?

Tanto la pornografía, como lo soez, y hasta la burla a sufridos seres como nosotros, demuestran palpablemente bien a las claras las «elevadas dotes de inteligencia» de ese tal periodismo de urinario salido y parido por esos servicios a última hora. ¿Será posible que se atrevan a presumir de «director» y «redactores» unos señores que, a lo mejor, los veréis por la calle fumando Winston y luciendo sobre sus descacharrados hombros un hermoso traje que valdrá, por supuesto, mucho más que ellos, y que —a lo mejor, también— nacieron en una dehesa, cuando en sus cerebros (dudo que los tengan), sólo sirven para rendir idolatría a los instintos animales, que equiparan al hombre a éstos? Hasta mentira nos parece que unos hombres, que sólo lo son de figura corpórea, supe-

riores y con sus cinco sentidos cabales nos hagan objeto de mofas y burlas cuando su deber es ayudarnos. ¿Desde cuando acá ha ocurrido esto? ¡Te desconozco, España!... La redacción de un periódico o revista es algo espiritual y elevado para mancharlo de cieno, y alejado lo más posible de la rastrería y el vituperio a personas o entidades que merecen el máximo respeto, y están muy exentas, pero que muy exentas, de ser atacadas por esa clase de personas villanas y llenas de landrilla por todos sus poros; luego, si examinamos a la luz de la verdad el capítulo primero, apartado 2 de la Ley de Prensa e Imprenta, tenemos forzosamente que ver lo que muy fehacientemente dice: «... el debido respeto a las instituciones y a las personas...». Vean también ustedes que aquí,

en esta réplica, no amenazamos con llevarles a los tribunales, como es nuestro irrefutable derecho de personas jurídicas, porque comprendemos mejor que todos ustedes que la luz del raciocinio les llegará a tiempo... Y si no llega, ¡mala suerte! Los sordos o sordomudos, como quieran llamarnos, tenemos las espaldas bien guardadas, porque tenemos tres robustas columnas en qué apoyarnos, descansando con nuestra firmeza de hombres, acrisolada honradez y laboriosidad, y lejos de todo espíritu rastro y ruín: la Federación Nacional de Sociedades de Sordos de España, el SEREM y PROAS. Con que, ¡cuidado, mucho cuidado! Aquí somos todos sordos, pero no mancos, y comprenderán ustedes que a quienes nos emponzoñan, sabemos replicarles.—LOZ-ESPEJO.



Reportajes

Viaje por las maravillas de Oriente (II)

Por Jesús CRESPO PEREZ

«ESCRITURA MISTERIOSA»

Al aterrizar en el aeropuerto de Amman (Jordania), por la noche, ya en un Estado asiático, abandonada África, pasamos el control de pasaporte; un policía sospechó de mi tomavistas, me habló y no le entendí. Luego me pidió el pasaporte para escribir algo en el mismo.

Como no comprendía la escritura árabe, fuimos a nuestra Embajada para traducirme lo que había escrito en su «misteriosa escritura».

Atravesamos la zona de Embajadas extranjeras y paramos ante la nuestra. Me emocioné al ver nuestros colores en la bandera que ondeaba en alto. Existen unos edificios adosados que pertenecen a nuestra Patria: uno, para la cultura española-jordana; otro, para residencia de embajadores; otro, para la cancillería, y otro, para residencia del canciller y funcionarios.

Al entrar en la sala aparecían muchos carteles de propaganda de nuestro turismo que colgaban en las paredes; en las mesas, también numerosas revistas de noticias y turismo en español, árabe e inglés.

La mayoría de revistas y carteles están dedicados a Andalucía, para atraer al turismo por su mismo carácter que el árabe; por ejemplo, mezquita de Córdoba, Giralda de Sevilla, paisaje almeriense, Alhambra de Granada, etc.

Vino un hombre, le pregunté que si era el canciller español. Me contestó que sí. Entonces le conté lo que había sucedido en el control de pasaporte, «el caso de la escritura»; después de leerlo me explicó que no era grave como creía, pero no se me permitía vender esta máquina de filmar a nadie dentro de este país.

Y volví a preguntar cómo conseguiríamos el visado de entrada para Jerusalén; me contestó que no, porque esto se debía arreglar antes en España.

Dialogamos con el canciller larga-

mente, a través de comunicarnos por escritura, igual que con los funcionarios jordanos que trabajan en la administración. Nos invitaron a tomar el té árabe; uno de los funcionarios nos contó que había trabajado algunos años en España.

En la calle, la mayoría de los ciudadanos se pasean cogidos del brazo aun siendo hombres.

Igual que en otros países árabes, no encontramos fácilmente un desayuno europeo, sólo en los hoteles de lujo. Por primera vez he visto los dulces de mil colores que se venden en las pastelerías. Siguen vendiendo recuerdos de artesanía, cuadros, postales y otros que dedican a Jerusalén, a pesar de la ocupación por Israel. Muchos árabes pueden cruzar y regresar a Jerusalén para orar en la mezquita de Omar.

NOS ACUSAN DE TERRORISMO

En esta misma noche, después de cambiar algo de ropa, en el mismo

piso vacío, bajamos frente a la puerta del portal; aparecieron dos militares atentos con sus modernas metralletas. Se dirigieron a nosotros y nos detuvieron. Al poco rato vino un coche-patrulla de policía de paisano y lo consideré como una grave alarma.

Los soldados nos registraron detalladamente, preguntaron a un vecino jordano que vivía en frente, que no nos reconoció, y pensaron éramos terroristas o espías projudíos o de otras potencias, aunque sabían que éramos sordos.

Nosotros les mostramos la llave autorizada del piso, que nos entregó un funcionario jordano en nuestra cancillería; aun así no nos creyeron. Entonces volvimos a subir con los soldados y policías hasta las habitaciones vacías. Estos revisaron todo lo que había dentro de nuestras mochilas, bolsas y todas las habitaciones y no descubrieron nada sospechoso. Estaba tranquilo ante los movimientos de los militares, pero mis piernas no me sostenían, pues temblaban mucho; por suerte que no se enteraron.

A pesar de revisar todos los detalles, no nos descubrieron nuestros folletos de información de turismo de Israel; en caso de descubrirlos, podría ser peor todavía.

Entramos en el edificio de Siria, nos asombramos del arte popular que nos mostraron las crecientes actividades artesanas, industriales y comerciales, tales como tejidos de seda (celebres damascos), bronce, vidrio, como cincelado de armas (damasquinados), objetos de oro y plata, cueros de diferentes animales, grabados sobre madera y otros trabajos.

Casi todos los talleres de labores, trabajan ante los curiosos visitantes, y me interesé especialmente en los difíciles trabajos manuales y pacientes.

Y todos aquellos artículos que han dado renombre a Damasco desde la antigüedad, por su perfección y originalidad.

Luego regresamos a la casa, donde nos esperaba la madre del compañero de trabajo, al entrar en la casa, me



Amman: el teatro romano



En el gran patio interior

asombré que esta madre, sabía hablar algo en español, ya que estuvo en España algún tiempo.

Mi amigo Ramón le contó muchas cosas que hacía su hijo en Madrid.

Me extrañé mucho de esta familia siria, que componen la madre e hijos, porque no eran negros ni «café con leche» ni amarillos, sino blancos como europeos, a pesar de pertenecer a Asia por su geografía.

Esta familia nos invitaron a dormir allí, y unos días de permanencia, pero era imposible porque ya reservamos antes un hotel y deberíamos economizar el tiempo para poder recorrer más otros países, pero le dimos nuestro agradecimiento.

Nadie desconoce a esta ciudad, como una de las más antiguas del mundo, desde 3.000 años antes de J. C.

Ya que perteneció a muchos imperios, por sus conquistas, destruida y reconstruida innumerables veces.

Antiguamente fue calificada como la «bella ciudad sagrada» y también «la luz del Oriente», según el emperador Justiniano.

Entramos en el gran recinto principal, dedicado a la oración, tiene 136 metros de largo y 27 metros de ancho, por toda su longitud se extienden dos hileras de columnas corínticas, está cubierto por el suelo de mármol con unas mil alfombras preciosas, que pisan todos los creyentes y turistas.

Al lado hay una pequeña capilla cubierta por una cúpula, donde descansa la cabeza de San Juan Bautista, en un sarcófago de mármol, a quien también veneran los musulmanes.

Me enteré que las buenas columnas que sostienen esta mezquita, se llevaron de las ciudades romanas destruidas.

Está considerada como una de las

más espléndidas construcciones religiosas de la historia árabe islámica, tanto artística como arquitectónica.

Al mediodía, nos dedicamos a visitar a una familia siria de un compañero que trabajaba junto a mi amigo Ramón en Madrid.

Al entrar en la casa, el hermano del compañero nos recibió cortés y sencillo, mi amigo Ramón le entregó una carta de su hermano de Madrid, la leyó emocionadamente por estar muy lejos de su hermano.

Nos entendimos fácil y largamente, a través de un diccionario árabe-español, que tenía el sirio, no sólo con palabras traducidas, sino también con frases que hay en el mismo diccionario.

Estábamos esperando para conocer a su madre, según el teléfono, vendría esta noche y como la hora era a punto de comer, nos invitó a la comida, que era auténtica árabe.

Comimos tímidamente por desconocida, no existen cucharas ni tenedores ni platos individuales, siempre en los colectivos y cogíamos la comida con el pan redondo y fino.

Este pan árabe, se forma como una bolsa fina que permite meter por una porción de comida que no se caiga algún líquido al exterior, y enrollado para poder comer con las manos fácilmente en especial en los bares como cualquier bocadillo español.

Sólo un manjar conocido: leche agria que es el yogur, también en un solo plato familiar, donde debíamos mojar el pan, y para las frutas igual que España por ser mediterráneo.

Una anécdota árabe; si un invitado no erupla ruidosamente por la boca los gases del estómago, después de finalizar la comida, no se consideraría satisfecho de esta invitación por la familia árabe, ya que es justo, necesario y bien educado, el eructar normalmente.

Después de tomar el café o té a elegir, que son de muy auténtico estilo árabe, fuimos con los dos hermanos a la famosa Feria Internacional de Damasco.

NADIE DESCONOCE DAMASCO

Antes de entrar en la gran feria, los comisarios civiles nos registraron nuestros vestidos y bolsas.

Es un gran terreno, capaz de albergar muchos pabellones extranjeros, recorrimos algunos de Estados Unidos, Jordania, Rusia, Polonia, Egipto, etc...

Otra vez, nos registraron los vestidos y bolsas, antes de entrar en algunos pabellones extranjeros, insoportablemente.

Por fin, encontramos una sección española, en un pabellón en combinación con otros extranjeros, había sólo muestras de aparatos de porteros automáticos, muebles artesanos y otros de nuestra industria.

El único que no me gustó nada fue Rusia porque su gran pabellón, además de comerciales, se preocupan demasiado de su política, porque publican libros, carteles, fotos, dibujos, folletos de propaganda, sobre todo de



En el recinto de la mezquita

Lenin, revoluciones, militares..., igual que otros pocos del extranjero.

Sabemos que el destino de esta feria era sólo para exposiciones comerciales, turismo, relaciones culturales y muestras industriales, nada más.

Se marchó el coche de policía y los soldados se apoderaron de nuestros pasaportes, nos dijeron que dónde pensábamos ir esa noche, les contestamos que pasearíamos alrededor de esta embajada.

Nos dijeron que deberíamos regresar dentro de tres horas para que los soldados tuvieran tiempo de hablar con el embajador español, a ver si éramos reconocidos.

Pero nos preocupamos mucho porque seguro que este diplomático no nos conocía, podían meternos en la cárcel hasta que se solucionara, el único que nos reconocería era el canciller español y los funcionarios jordanos.

Después de pasear cierto tiempo regresamos a la embajada, al fin, estaba aquí el canciller español, nos entregó nuestros pasaportes y nos dijeron que ya podíamos estar tranquilos, le preguntamos porqué este movimiento militar era muy exagerado, nos contestó que se preocupaban mucho por el terrorismo y espionaje, luego nos deseó buenas noches.

Después de despedir al canciller y simpáticos funcionarios tomamos un taxi a la estación de autobuses para ir a Damasco, pero antes de llegar a la estación, chocó con otro, por fortuna no nos pasó nada, pero sí afectó mucho a su carrocería, fue otro pequeño susto, nada más...

Resumen de este país; me parece que tiene un orden respetable, y mejor que otros países árabes.



Mujeres árabes, completamente veladas, en la mezquita

EL ESPLENDIDO ARTE ARABE: LA MEZQUITA DE OMEYA

En un lujoso autopullman, en el viaje a Damasco (capital de Siria), muy largo, nos ofrecieron un vaso de agua varias veces y dulces en el mismo.

Después de cruzar la frontera jordana-siria, se dirigió a una carretera, a la izquierda, desde todos los campos, permanecen los cañones antiaéreos apuntando hacia la frontera israelí de pocos kilómetros.

Al fin llegamos a la capital, lo primero, le pregunté a un policía de tráfico, que dónde estaba el albergue de estudiantes y en un minuto, nos rodearon los paisanos y un militar de bajo grado por gran curiosidad increíblemente.

Como no tenía solución el encontrar el albergue, entonces por fuerza mayor fuimos a un hotel.

Visitamos la mezquita «el Tekieh Souleimanieh», con su plano, una mezcla del arte bizantino y árabe islámico, a su lado se halla instalado el museo militar.

Junto unos arcos romanos semidestruidos estuvo «el Souk Al Hamidieh», uno de los zocos más famosos del mundo, que está cubierto por una armazón metálica y posee un sello característico y único, con gran espíritu damasquino oriental.

A su lado la mezquita de los Omeyas, que se conocen todos los creyentes del mundo, antes de entrar, debíamos descalzarnos, pero los podíamos llevar en las manos, o meterlos en una bolsa o guardarlos en el suelo del portal, si queríamos con los calzados puestos, deberíamos cubrirlos con unas bolsas de tela para no tocar con éstos el suelo sagrado.

Llegamos a un gran patio interior, donde está el gran lavatorio, donde se lavan los pies los musulmanes, y al otro lado una cámara del tesoro sostenidas por altas pilastras.

Por último, le pedí, por favor, reservar dos plazas de cama en un albergue de estudiantes, por teléfono, un funcionario me aconsejó que no estaban en buenas condiciones.

Pensé buscar un hotel normal, pero él me avisó que era muy caro porque estos días celebraban las fiestas de bodas de plata del reinado de Hussein, entonces, por fuerza mayor, le solicité dormir en el suelo de algún lugar al aire libre con nuestros sacos de dormir, al lado de nuestra embajada, pero él no aceptó por ser peligroso.

Al final, nos ofreció un piso vacío de la residencia, cerca de nuestra embajada, pero sin muebles y una sola luz en el aseo y que próximamente será ocupada por una familia jordana.

Le aceptamos y se lo agradecemos.

Fuimos al centro, nos asombramos de los buenos uniformes que visten los policías de tráfico con sus cascos prusianos unidos por unos cuadrados

de tela que cuelgan de sus cuellos para darles sombra, y son únicos en el mundo.

Circulaban militares con ametralladoras muy modernas y también la gente civil bien vestida, en su cabeza, un trozo rectangular de tela, el «kefiah», sujeto con una cuerda.

En las calles se colgaban muchos carteles, otros pegados en las paredes, hasta en los bordillos de las aceras, pintadas, octavillas, etc..., por las bodas de plata de la corona.

En una plaza un gigantesco cartel de tela que colgaba alto de un edificio, con un dibujo en colores del rostro del rey Hussein.

Cerca de éste existe un teatro romano en buen estado de conservación, un poco restaurado, murallas, columnas y otros restos romanos.

En este pequeño país existen numerosos restos de monumentos que dejó Roma y también castillos árabes en los desiertos que dejaron los califas omeyas.

En muchos comercios y casas particulares se cambian libremente monedas extranjeras.

Carta abierta a las RR. TT. Franciscanas de la Inmaculada que regentan colegios para sordos

Aquí, en nuestro mundo silencioso, donde todos nos hacemos oír, donde cada logro real o figurado se lanza al viento, con júbilo no exento de vanidad humana, y donde siendo muchos somos pocos... Aquí, en el torbellino de PROAS, FNSS, Asociaciones, SEREM, ASPAS, CEFAPAS, siglas, organizaciones, nombres... Aquí, en la prensa y en televisión, falta alguien. Faltáis vosotras, religiosas humildes, maestras de hijos de reyes, maestras de hijos de pobres, pioneras para una misión maravillosa que es ya tradición y herencia con garantías de continuidad. Falta vuestra callada sencillez, que no os permite figurar nunca y nos presenta alguna vez vuestra cordial imagen en «Hablamos», como pidiendo perdón por asomaros y opinar con vuestra experiencia y modestia.

Falta el reconocimiento a vuestras vidas enteras de dedicación al sordo (muchas nueces, poco ruido) y falta que se os consulte más, que vuestra labor es evidente en esa mayoría de sordos formados que proceden de vuestros colegios y son realidad en España y allende el mar.

Monjitas de Mallorca, que reiais conmigo al contarme «la guerra» que dan las chicas, quizá más que los chicos; monjitas de Madrid (cariñoso recuerdo

a la madre María Jesús, con el corazón cansado de tanto prodigarlo; madre Raquel Villarroel, que arrancas sonidos años y años de bocas muertas; monjitas de toda España, verdaderas maestras y madres en silencio del silencio.

Monjita española que te has ido a tierras regadas por la sangre de nuestros conquistadores a regalarlas con tu sudor y tu alegría de ojos y alma, tu deseo de hacer bien, tu confianza puesta en Dios y... pedacitos del corazón dejados en la Madre Patria. ¡Animo! Hábitos pardos, desapercibidos, silenciosos. Trabajo que sigue y da frutos abonados con vidas enteras de dedicación sea divina, en FARO DEL SILENCIO queríamos dejar constancia, como revista de los sordos, de que nuestra admiración y gratitud no os faltan para vuestra maravillosa calidad humana. Aunque yo sé que lo hacéis, permitidme que os ruegue que recéis por nosotros los del mundo silencioso lleno de voces, por nuestra unión, nuestro entendimiento y olvido de personalismos que vosotras, por fortuna, nunca conoceréis.

¡Monjitas franciscanas: ¡Gracias y adelante!

Félix J. PINEDO



Colegio de Sordos de Oviedo

Los días 1, 2 y 3 de junio realizaron una excursión los 15 niños y niñas mayores del Colegio de Sordos de Oviedo, «Fundación P. Vinjoy», acompañados de sus profesores, una educadora y el director espiritual.

La finalidad fue preferentemente cultural. Previamente se había preparado al grupo por medio de libros, diapositivas y folletos para que pudieran valorar y admirar mejor la importancia histórica y artística de las ciudades y monumentos que iban a ver.

El diario del viaje fue éste:

Día 1: Salida de Oviedo. Visita a las grutas de Valporquero (León). Por la tarde, visita a la Colegiata de San Isidoro y Catedral de León. Llegada a Astorga. Pernoctamos en el Colegio de Sordos después de cenar en él y ver todas sus dependencias. Allí fuimos recibidos como hermanos, nos sentimos como en nuestra propia casa, nos colmaron de atenciones que agradecemos muy de corazón.

Día 2: Después de visitar el Palacio Episcopal de Astorga seguimos ruta

hacia Salamanca donde llegamos a media tarde. Nos alojamos en la residencia del SEREM cuyas muchas atenciones con nosotros agradecemos. La primera visita obligada fue a la monumental Plaza Mayor.

Día 3: Visita a las dos Catedrales, Universidad, Casa de las Conchas, etcétera. Callejeo, compras de recuerdos y regalos para las familias. Mención especial merecen dos señoritas sordas que nos acompañaron amablemente en la visita a «Roma la chica»: María del Carmen González y Manoli Pablo Calvo.

Uno de los aspectos no menos interesante de la excursión fue conocer el habitat de Castilla que tanto contrasta con el asturiano: trigales, rebaños de ovejas, grutas de pastores, los llanos de la meseta, las cigüeñas, etc.

Emprendimos el regreso con la grata impresión de haber contemplado tantas cosas hermosas y de haber convivido educadores y alumnos durante tres días en un clima de alegría y libertad.



El grupo de niñas y niños de Oviedo, con su director espiritual, en una de las etapas de su viaje por tierras de Castilla

Durante todo el tiempo disfrutamos del radiante sol de Castilla. Cuando el autobús llegó al alto de Pajares la niebla era tan densa que no nos dejaba ver los árboles de la tierra asturiana que acabábamos de pisar. Y entonces surgió espontánea en el grupo esta exclamación: «¡Volvemos a Salamanca!».

Regino CHQUIRRIN

COLEGIO RESIDENCIA «SAGRADA FAMILIA». OBRA SOCIAL DE LA CAJA PROVINCIAL DE AHORROS DE HUELVA

El Colegio Sagrada Familia es el primer Centro de Educación Especial de la provincia de Huelva. Está situado en la carretera de Sevilla, en un paraje abierto y luminoso, muy próximo al nuevo Hospital Psiquiátrico.

La edificación magnífica, toda de una planta, está concebida dentro de la técnica más moderna y orientada con una visión clara del concepto actual de Educación Especial.

ALGO DE HISTORIA

En el «Diario Odiel» de fecha 30 de septiembre de 1966, se publicaba una noticia que abrió un horizonte lleno de esperanza para muchos padres: «La Caja Provincial de Ahorros va a construir en Huelva un colegio residencia para niños subnormales. Ha sido aprobado el proyecto original del arquitecto don José María Morales Lupiáñez. El director de la entidad informó sobre las características del proyectado



Instalaciones recreativas del Colegio Sagrada Familia de Huelva

centro, cuyo sostenimiento una vez construido correrá también a cargo de la Caja Provincial de Ahorros. La capacidad del colegio será para 100 plazas y su emplazamiento ocupará veinte mil metros de terreno».

El proyecto era de tanta importancia que el entonces gobernador Civil de la provincia don Hernán Pérez Cubillas en unas declaraciones que hizo al «Diario Odiel» citaba como una de las grandes obras que se realizarían en Huelva, la creación de un centro para niños subnormales.

Desde ese momento inicial, todo un equipo de hombres conscientes de su responsabilidad y tenaces en la consecución de un bello empeño, irán convirtiendo en realidad aquello que en principio parecía un sueño. La esperanza lejana de tantos padres iba poco a poco cuajando en una obra que veían crecer sin poderlo creer, y que muchos siguieron ilusionados desde sus ciemientos.

El colegio estaba en pie.

En septiembre del año 69 se aprobaba el Reglamento del Consejo Escolar que había de regir el colegio.

El día 9 de noviembre del 70 llegan los primeros alumnos de Huelva capital en número de sesenta que van a estar con régimen de semi internos, y posteriormente van llegando los cuarenta internos de la provincia que completarán las cien plazas del curso actual.

Funcionan diez clases, seis de niños y cuatro de niñas, integradas cada una por diez alumnos y a cargo de un profesor especializado en Pedagogía Terapéutica.

El horario diario de las clases es de diez de la mañana a una, y de tres a cinco de la tarde, permaneciendo los semi internos hasta esa hora que vuelven otra vez a sus casas.

En 1978 se han cumplido los ocho primeros años de actividad del colegio residencia y por ello este resumen pretende ser más amplio que el que

¿A la atención de la AEES?

Una triste situación escolar

Durante mi pasada visita a la Asociación de Sordomudos de Elche, varios miembros de la Junta Directiva de ésta, encabezados por su presidente nos expusieron su preocupación e impotencia ante la situación de los alumnos del Centro Piloto, José Antonio de esta ciudad, donde se facilita educación a alumnos subnormales y sordos conjuntamente con un resultado lamentable. Los alumnos sordos a quienes se les prohíbe la mímica, se encuentran en un lastimoso estado mental como consecuencia de su carencia de un medio de comunicación, la enseñanza se les imparte, según parece, por profesores no especializados, a quienes no se les puede hablar ni del método moderno de comunicación total, ni de ningún otro en que haya mímica por medio. Los padres como es natural, desconocen las anomalías de esta enseñanza, aumentando la preocupación de los miembros de la Asociación que consideran deber suyo contribuir a evitar este estado de cosas. Siendo la mayoría de los alumnos residentes en pueblos vecinos, se llegó por alguna profesora a retenerlos con motivos de visitas de personalidades al colegio, perdiendo el autobús de regreso a su localidad. Son numerosos los casos que demue-

correspondería a un curso escolar, por la visión más completa que pueda ofrecer.

Desde sus comienzos junto a una labor escolar adecuada se fijaron unos objetivos que se han ido cumpliendo en el transcurso de estos años, pero hubo dos que por ser fundamentales para una buena organización y una efectiva realización educativa en centros de esta naturaleza se consideraron prioritarios. Estos fueron:

1.º Control riguroso de alumnos.

2.º Formación del profesorado.

Resultado de todo ello fue el perfecto funcionamiento de los departamentos de Psicomotricidad y Logopedia, tan necesarios en los Centros de Educación Especial.

Balance positivo, en fin, en estos primeros años, siempre los más difíciles y fundada ilusión de una continuidad cada vez más útil, juntamente con la esperanza de la posible ampliación en el área de centros ocupacionales docentes o de formación profesional, para llenar de algún modo esa edad tan difícil de la pos-escolaridad en los jóvenes deficientes mentales.

tran un anómalo trato a los alumnos sordos.

La Asociación de Sordomudos de Elche confía en la competencia del nuevo director, recientemente nombrado, para subsanar estos fallos lamentables, ruega por medio de FARO DEL SILENCIO a los padres de los alumnos, compartan su preocupación y les informen y nosotros nos limitamos a transmitir su natural dolor pensando que la AEES (Asociación Española de Educadores de Sordos), indagará sin duda, y su gestión y competencia nos merecen la mayor confianza. Igualmente confiamos que el nuevo director resolverá tan amarga situación.

F. J. P.

SEVILLA

El director del Centro de Educación Especial Divina Pastora cesó en su cargo con anterioridad a nuestro editorial del número 12 de FARO DEL SILENCIO en que le aludíamos. La solución natural parece haber sido la que deseaban la Asociación y los padres de alumnos sevillanos.



Así opinan los sordos de «Hablamos»

Reproducimos a continuación parte de la carta abierta al señor Baena, director de «Hablamos», publicada en «Diario de Navarra» el 23 de julio último, de la señorita presidenta de la A. Sordomudos de Navarra.

Aunque la autora de esta carta no debía estar bien informada en lo que se refiere a la paralización veraniega del programa televisivo, así como a la intervención del SEREM (que nosotros sepamos) en TVE, el resto de sus afirmaciones son, por desgracia, exactas.

Del «Diario de Navarra» 23-7-78

CARTA ABIERTA AL DIRECTOR DE «HABLAMOS», PROGRAMA DE TVE PARA SORDOS Y... OTRAS COSAS

Varias veces me he dirigido a usted, señor Baena, por escrito, haciendo algunas con-

sideraciones sobre el programa "HABLAMOS", que TVE emite los domingos a las 9,30 horas. Si ha prestado alguna atención, lo ignoro; es por ello que quiero poner en conocimiento público el sentir de una Asociación que agrupa a más de un centenar de sordos de Navarra, ante un programa que dice ser para sordos, mas prácticamente se realiza sin contar con ellos, es decir, se les da elaborado y... lo tomas o lo dejas, lógica de grupo.

Ultimamente, y esto nos alerta y hace clamar, parece presentarse al sordo en ese espacio sobre medicina auditiva, como algo experimental, que si bien puede darse en otra programación, en ésta, única que televisión programa para el sordo, lo puede traumatizar. Una cosa es medicina preventiva (general), que si es formativa, aconsejable, y otra diametralmente opuesta, desafortunada, la que lo enfrenta a su propio hándicap. Esto creemos representa para el sordo la negación de su íntima personalidad, puede crearle un trauma al verse "distinto" y en un medio de comunicación, el más apto para todos los sordos, con o sin cultura, pero el único al que tiene acceso en igualdad a la persona normal.

Si hasta la fecha se han hecho "el sordo" a nuestras insinuaciones, utilizaremos los medios a nuestro alcance para impedir que al sordo se malforme creando imagen de tarado y dando de lado su formación integral. Pueden dirigirse a los padres, profe-

sores, profesionales otorrinos, etcétera por cualquier medio de comunicación, pero no en un programa que se autodefine para sordos; ¿no se da en Mímico?, luego va dirigido a ellos.

Por otro lado, sabemos se dejará de emitir el programa "HABLAMOS" durante el mes de agosto; esperamos de los medios competentes se estudiará a fondo y volverá (es necesario) con nuevos bríos y... contando más directamente en su programación y realización con las personas y Agrupaciones de Sordos de España que, vuelta a decirlo, son las afectadas.

Sugerimos pues un programa para los sordos que contando con la base, dé a conocer a la sociedad la auténtica problemática del sordomudo, programe cuanto éste necesita, le vaya realizando más y más al ser protagonista activo y no pasivo.

Y... otras cosas más:

Deseamos saber por qué el SEREM, responsable de velar por los minusválidos, al sordo, en Navarra, poca atención presta.

Sobre el STOP, PROASEREM en TVE preguntamos: ¿Por qué PROAS, precisamente, se arroga la representación del sordo y no órganos auténticos de éstos; es que hemos de pasar el "control" de una entidad privada para que llegue nuestra voz a la genuina delegación del Estado?

Quien dude de la autenticidad de nuestras quejas, pue-

de comprobarlo, abiertos a toda investigación estamos. Lejos el deseo de molestar a nadie, pero conscientes de nuestro deber, creemos que también el sordomudo tiene pleno derecho a hablar y ser escuchado.—Carmen IGAL, presidenta de Asociación de Sordomudos de Navarra.

Angel Calafell, por su parte, opina desde Cataluña, y en su «Butlletí Informatiu» de septiembre, lo que sigue. Una aclaración personal que nos fue hecha por el señor Calafell en Barcelona: el párrafo referente a que «... en la encuesta no estaban todos los que tenían que estar» no supone censura alguna a FARO DEL SILENCIO, sino a quienes por comodidad no participaron para hacer aún más significativo y contundente los resultados, que —siempre y según nos aclara el señor Calafell— responden totalmente y con veracidad a la opinión real sobre dicho programa.

ENCUESTA, PROTESTA, REPLICA Y... ¿POLEMICA?

Por una encuesta realizada acertadamente en FARO DEL SILENCIO y entre los sordos españoles (que no estaban todos los que tenían que estar, que si estuvieran todos, la opinión sería SIG-

NIFICATIVA Y CONTUN-
DENTE), sobre el programa
"HABLAMOS", que se emi-
te a primeras horas de la ma-
ñana de los domingos, la otra
revista PROAS, ha desencen-
denado desorbitadamente una
tempestad camuflada, al dis-
gustarse, sin motivo justificati-
vo, los propugnadores del
gracioso programa "HABLA-
MOS".

Ya desde el primer día en
que este programa salió por
la TVE, desde este modesto
boletín entresaqué que "HAB-
LAMOS" no conducía a na-
da más que a exasperar a los
sordos, que constatamos cómo
a expensas de ellos se les
trataba de TELEDIRIGIR
P A T E R N A L M E N T E, sin
consultarles para nada sus
opiniones, necesidades y pre-
ferencias.

Se habla tanto de integrar
a los sordos en el mundo de
los que oyen, aquí, en Espa-
ña, y hay tantas personas
oyentes interesadas en esta
premisa, cuando el MUNDO
DE LOS SORDOS NO TIE-
NE POR QUE INTEGRAR-
SE EN EL MUNDO DE
LOS OYENTES, SINO TO-
DO LO CONTRARIO, ES-
TOS NO TIENEN POR
QUE INMISCUIRSE EN
LO QUE A ELLOS, LOS
SORDOS, LES CORRES-
PONDE DISCERNIR Y RE-
SOLVER.

Una cosa es tratarlos infan-
tilmente, cuando están en
edad escolar, y otra cosa es
desear ayudarles colaborando
con los sordos, SIN PRE-
TENSIONES PATERNALIS-
TAS NI HUMILLAN-
TES.

Los propugnadores de
"HABLAMOS", si quieren
continuar con lo que tienen
concebido, dejemos que la
cosa siga adelante sin CON-
TAR CON LOS SORDOS,
que la mayoría no nos preocu-
pamos de tanto despilfarro,
tiempo perdido, ni de lo que
se emite, aunque partici-
pemos en el programa "HAB-
LAMOS" sin quererlo.

"QUE DE HABLAR POR
EL SORDO, A HACERLO
SIENDOLO", es como el re-
frán DEL DICHLO AL HE-
CHO HAY MUCHO TRE-
CHO y el CONTAD CON
EL SORDO, para sus pro-
pugnadores resulta P U R A
ENTELEQUIA.— ANCAPI.

Así opinan los oyentes

Por contra, en el nú-
mero de julio de la re-
vista «Minusval», aludi-
do en otro lugar de es-
te mismo número, Juan
Repáraz Walter (direc-
tor adjunto de la revista
«Proas») opina lo que
sigue. Como el lector
verá fácilmente, los sor-
dos opinan una cosa y
algún oyente otra. Siendo
un programa dedica-
do a los sordos, ¿qué
juicio interesa? Respon-
da el lector. Y si la opi-
nión de los sordos que
recogemos no se consi-
dera suficientemente
representativa, la famo-
sa «encuesta» abona un
sentir general que he-
mos recogido con com-
pleta equidad.

EL PROGRAMA «HABLAMOS» DE TVE

Y si importante es la fuer-
za sensibilizadora de la pre-
nsa diaria y no diaria, qué du-
da cabe que la televisión es
la reina de las fuerzas que
impactan a la sociedad de
nuestros días. Pues bien, la
televisión viene manteniendo
en antena, desde hace ya más
de un año, un programa se-
manal especialmente destina-
do al mundo de los sordos.
Se trata de "HABLAMOS",
que acertadamente dirige don
Juan Julio Baena, y que ha
recibido el aplauso de cuan-
tas personas relacionadas con
los sordos de todo el mundo
han podido conocerlo. Se tra-
ta de un programa que se di-
rige a los sordos, sus familias,
sus educadores y toda la ga-
ma de especialistas que con
ellos tienen una relación di-
recta o indirecta. Y, por su-
puesto, al mundo de los oyen-
tes que, a través de él, sien-
ten más cerca los problemas
que afectan a los sordos.



FARO DEL SILENCIO PREGUNTA

SI... las críticas al es-
caso interés del progra-
ma en el pasado verano
tendrán en cuenta la
dificultad de unas emi-
siones cuando todo es-
tá paralizado y no es
fácil improvisar noti-
cias que faltan.

SI... la dirección del
programa es responsa-
ble de la sucesión de
fallos técnicos que últi-
mamente venimos ob-
servando: desde el pre-
sentador que da co-
mienzo a la emisión con
el tradicional «Buenos
días» y se quedó miran-
do a un lado y volvió
a empezar de nuevo,
hasta los cortes desas-
trosos de imagen dejan-
do al traductor mímico
«con la palabra en la
mano», pasando por
una amplia gama de
desajustes de traduc-
ción mímica a lo que se
dice verbalmente. Antes
no ocurría. ¿Se deberá
al exceso de trabajo de
J. J. Baena por sus nue-
vos cometidos en TVE?
De cualquier manera,
lamentable.

SI... los diálogos y
debates sobre temas re-
lacionados con la ense-

ñanza no han encerra-
do gran interés, culmi-
nando con los últimos
sobre los colegios espe-
cializados, cara al nue-
vo curso. Lástima que
en las opiniones recoge-
das se olvidase ofrecer
la de algún sordo. Cree-
mos respetuosamente
que tienen algo que de-
cir.

SI... se podría hacer
algo, recogiendo opinio-
nes reiteradas que reci-
bimos, para disminuir
la dactilología, aunque
fuera recurriendo a más
letreros sobre la ima-
gen.

SI... el proyecto de
ir recogiendo el traba-
jo de los sordos en sus
respectivas profesiones
no merece, por exce-
lente, mayor continui-
dad.

SI... actos como la
recepción de la Federa-
ción Regional del País
Valenciano por el ex-
celentísimo señor pre-
sidente del Consell, reco-
gidos en el programa
regional de TVE, no me-
recen la atención (al
menos hasta la fecha)
de «Hablamos».

DOPIN

El Papa Pablo VI ha muerto y su sucesor Juan Pablo I murió también sorprendentemente

El pasado domingo 6 de agosto, fiesta de la Transfiguración del Señor, de la misma manera sencilla y silenciosa en que vivió, después de mucho sufrir a causa de una artrosis, falleció el Papa Montini. Tras quince años de ejercer el Supremo Pontificado como 262 sucesor del pescador Pedro, ha pasado a gozar en el reino de los justos.

De este Papa, nacido en la región de Brescia —Italia—, tenemos los sordos españoles bueno y grato recuerdo. En dos ocasiones, por motivos distintos, fuimos recibidos paternalmente por él: un grupo de niños y niñas sordos de los colegios de la Purísima; un grupo de sordos madrileños y catalanes en peregrinación a Roma con motivo del Año Santo, y, finalmente, al celebrarse unas

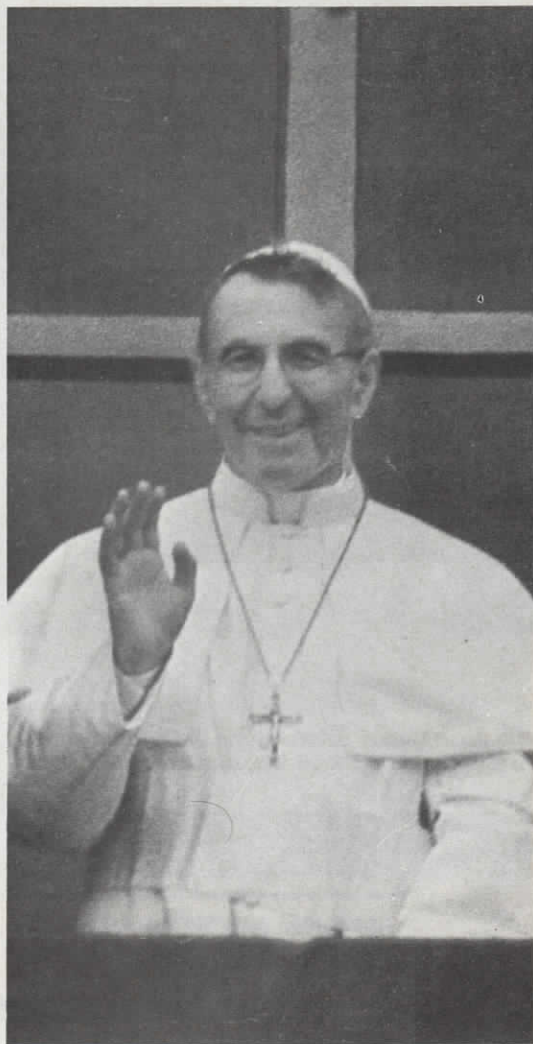
reuniones de la Federación Mundial de Sordos, recibió a los delegados de todas las federaciones, entre los que se encontraban los señores Marroquín y Pinedo, presidente y vicepresidente, respectivamente, de nuestra Federación Nacional.

Queda en nuestro recuerdo aquel gesto de brazos abiertos —véase la foto— con que parece querer abrazarnos a todos.

El día 26 de agosto, sábado, a las 7,20 de la tarde, el mundo se llenó de alegría al tener noticia de que la «sede de Pedro» tenía ya ocupante. El Cardenal-Patriarca de Venecia, Albino Luciani, había sido elegido Papa, y él mismo tomó el nombre de Juan Pablo, que por no haber habido ninguno con este nombre a lo largo de los siglos, es I.



Su Santidad el Papa Pablo VI en la audiencia que concedió a los delegados de todas las federaciones nacionales, miembros de la Federación Mundial de Sordos, saluda con expresivo gesto a todos los asistentes. A su derecha, el profesor Cesare Magarotto, secretario de la Federación Mundial, que hizo de intérprete mímico en la audiencia



El Papa Juan Pablo I, cuyo pontificado duró solamente treinta y cuatro días. Una sonrisa que siempre recordaremos

Hombre sencillo, natural de la región veneciana, donde pasó toda su vida, primero como sacerdote; luego, como obispo, y más tarde como cardenal, ha conquistado ya al mundo entero con esa sonrisa que le caracterizaba desde el primer momento en que apareció en la balconada de San Pedro de El Vaticano para dar su primera bendición «a la ciudad y al mundo».

Nota a destacar en este nuevo Papa, a la par que esa sencillez de la que han hablado todos los diarios y revistas del mundo, es un dato familiar aparecido en no pocos diarios y silenciado por otros, pero que, para nosotros, tendrá valor: El padre del anterior Papa estuvo casado dos veces. De su primera mujer tuvo dos hijas, y las dos eran sordomudas.



El Papa Pablo VI saluda a los componentes de la Federación Mundial de Sordos. En la foto el Papa da la mano al delegado indio. En el centro puede verse a los señores Marroquín y Pinedo, y a la izquierda de la misma al presidente de la Asociación de Gijón

ULTIMA HORA

Cuando el presente número de FARO DEL SILENCIO está ya en imprenta, nos vemos conmovidos por el anuncio de la muerte del Papa Juan Pablo I.

El Papa de la sonrisa, tras un período de sólo treinta y cuatro días de ejercer el Supremo Pontificado, ha marchado a la casa del Padre Dios. En este corto espacio de tiempo, sin haber publicado ningún escrito, nos ha dejado su mejor mensaje: su sonrisa abierta, sencilla y sincera.

Quiera el Señor que esta sonrisa quede grabada en nuestros corazones como expresión de esa esperanza que alimentaba la vida del Papa muerto, de ese Papa que en tan poco tiempo se ganó la simpatía y los corazones de los creyentes.

EN VARIAS OCASIONES HA HABIDO SONADOS ERRORES PERIODISTICOS SOBRE EL PAPA ELEGIDO

La impaciencia mundial por conocer la identidad de los Papas lo antes posible ha originado en numerosas ocasiones sonados errores periodísticos. Los periodistas se precipitan en comunicar a sus periódicos el nombre del nuevo Papa, y esta es la causa de que, al menos en dos ocasiones, diarios italianos estuviesen en la calle con la noticia, a toda página, equivocada.

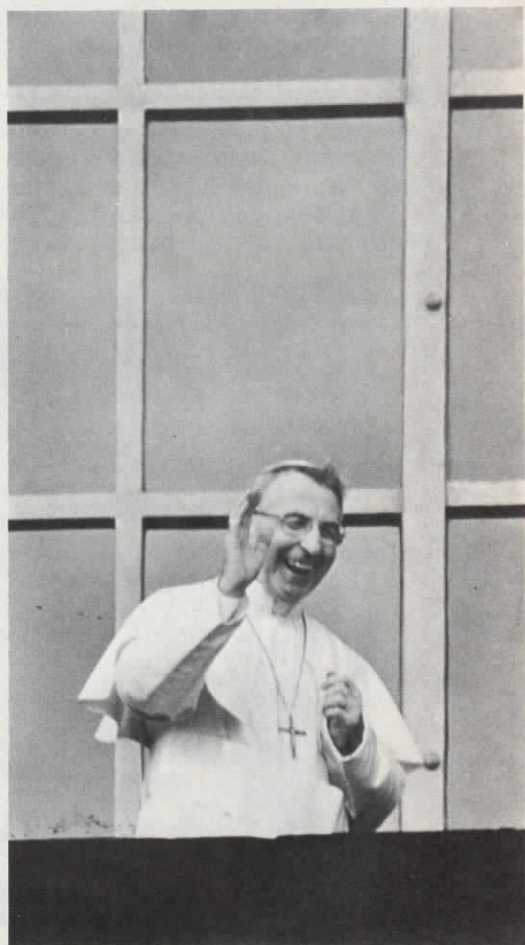
Las confusiones se producen en el tiempo que media entre la fumata blanca y el anuncio en público del Papa, con las tradicionales palabras: "Nuntio vobis gaudium Magnum: habemus Papam." Los periodistas aprovechan este tiempo para tratar de conocer, mediante un ardid, el nombre del Papa.

En el cónclave de 1903 se hizo famoso un "chivato" que, asomado a una ventana del palacio, anunció por señas el nombre del cardenal elegido. El "chivato" hizo unos movimientos con los dedos, como quien corta una tela con tijeras, queriendo indicar la palabra Sarto, que en ita-

liano significa sastre, y que era el apellido del que fue Pío X. Al periodista tal señal no le sugirió el movimiento de unas tijeras, sino el de flamear de algo que arde, y como uno de los cardenales se llamaba Svampa (palabra italiana que significa llamarada), telegrafió este apellido a su periódico, el cual, en edición extraordinaria, estaba al poco rato en la calle con el error en primera página.

Algo semejante volvió a suceder en el cónclave de 1922, del que salió elegido Pío XI. El "chivato", asomado a la ventana, gesticuló con la boca pronunciando lentamente la palabra Ratti, apellido del purpurado electo. El infeliz periodista entendió Tacci, apellido de otro cardenal participante. Su retrato y biografía aparecieron en un diario de la propia Roma como si fuesen los del nuevo Papa.

Del diario «Ya», de Madrid, hemos recogido la nota que atiende a estas líneas. ¡Lástima! Si hubieran conocido el alfabeto dactilológico no hubiera existido tal problema.



S.S. Juan Pablo I imparte por segunda vez la bendición «Urbi et Orbi». Después, en lenguaje familiar, se dirigía a los fieles, quienes le tributaron una larga ovación

EL CONSEJO RECTOR DEL SEREM

**Informa
José Peña**

Durante los dos últimos meses hemos tenido también dos reuniones, una de carácter extraordinario en que fuimos informados de los futuros presupuestos del SEREM para el año 1979, todavía por aprobar, y la segunda para tratar sobre el proyecto de resolución de los Consejos Rectores Provinciales.

En la reunión del día 11 de agosto, convocada con muchas prisas y con carácter extraordinario, como antes decíamos, se nos dio a conocer, por parte de la Intervención del SEREM, el proyecto de presupuestos de este organismo para el próximo año 1979. La explicación fue realmente exhaustiva y perfecta en su exposición y planteamiento; no fue tan perfecta en su fondo, dado que las transferencias de capital, que son las partes que más directamente afectan a los minusválidos, han sido las peor dotadas; hablando claro, son negativas respecto al año anterior. El proyecto de presupuesto, y no olvidemos que estamos hablando de proyecto y como tal no es una información decisiva y oficial, al hablar de las Contingencias Generales, tiene dos partes importantes, que son: las operaciones corrientes y las operaciones de capital, pero vamos a generalizar estos dos conceptos a fin de poderlo exponer a nuestra manera y que sea comprensible para todos. Podemos decir que hay dos grupos de conceptos bien definidos: 1) Aquellos en que el presupuesto sube o aumenta respecto al año anterior, y 2) Aquellos en que el presupuesto baja o es negativo respecto al año anterior. Al primero corresponden los conceptos de: remuneración de personal, compra de bienes corrientes y servicios, dotaciones a reservas y fondos de amortización e inversiones reales. Al segundo corresponden los siguientes conceptos: transferencias corrientes, transferencias de capital para servicios sociales y variación en activos financieros.

En resumen, podemos decir que todo aquello que afecta a personal, inversiones y dotaciones de centros del propio SEREM es lo que hace que el presupuesto aumente en detrimento de lo que resta a las transferencias y financiaciones.

Podemos decir, sin ningún temor a equivocarnos, que la Dirección General de Servicios Sociales está llevando a cabo una política que al paso que vamos el tiempo se nos echará encima, dado que no caminamos al ritmo del tiempo. Sabemos que la culpa última no es sólo de la Dirección General; si nos remontamos más arriba entraremos en ese mare magnum llamado Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, pero dejemos este tema para los expertos.

La reunión del día 20 de septiembre se limitó, en principio, a comentar la reunión del día 11, dado que la inmensa mayoría de vocales estaba de vacaciones y no acudieron.

Posteriormente se entró en el propio orden del día, que trataba del estudio y discusión de las aportaciones de los gabinetes provinciales y asociaciones al proyecto de resolución de la Dirección General de Servicios Sociales sobre la constitución de los Consejos Rectores Provinciales del SEREM.

La reunión sobre este tema se centró en dos puntos conflictivos:

1) Si los Consejos Rectores Provinciales tendrían poder decisorio o consultivo.

Este tema fue largamente debatido, de tal forma que en vista de que se alargaba demasiado el tiempo se optó por proponer dos opciones, dado que no llegábamos a poder discernir la capacitación de la palabra decisorio; por fin se votó entre admitir el texto de la futura resolución o admitir el poder decisorio sólo en lo que respecta a la planificación y programas generales de actuación del SEREM en el ámbito provincial, sin perjuicio de las competencias de los órganos superiores correspondientes; esto se elevará a la Dirección General para su estudio. Ganó la segunda opción.

2) Se habló de la composición de los Consejos Rectores Provinciales y también tras larga discusión introducida por los representantes de los minusválidos físicos que pedían una liberalización con respecto al número de componentes y que los mismos grupos provinciales decidieran su composición, y tras la petición de aumento de representantes en ciertos consejos a fin de que tanto físicos y psíquicos tuvieran oportunidad de

tener un representante más, se llegó a la conclusión de que no considerábamos oportuno el dejar a los propios grupos que se organizaran, pues tardarían mucho más; no se aceptó la propuesta de los físicos, fue derrotada por quince votos en contra y cinco a favor, y por fin sí se aceptó que los Consejos Provinciales pudieran tener opción a un máximo y un mínimo de miembros cuyos límites determinados no podrían ser rebasados.

Los representantes de sensoriales preguntamos, a petición concreta de la Asociación de Sordos de Oviedo, si los ciegos tomaban parte en los Consejos Rectores Provinciales, y nos contestaron que la ONCE como tal era una organización totalmente aparte del SEREM y por tanto no tenían por qué tomar parte en dichos Consejos. Por otra parte, tenemos que decir que en todas las provincias tienen prioridad, a la hora de ser representantes de minusválidos, las asociaciones sobre los colegios u otras entidades.

En el apartado de ruegos y preguntas hicimos una propuesta al Consejo Rector Nacional, que transcribimos literalmente:

«Los representantes de sensoriales queremos hacer una petición al Consejo Rector, respecto a la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos, en que solicitamos que dicha entidad sea subvencionada directamente por el SEREM, dado que es el único organismo a nivel nacional representante de las sociedades de sordos.

Por otra parte, basamos nuestra petición en el conocimiento de que otras entidades de minusválidos de carácter nacional están siendo subvencionadas por el SEREM, y no dudamos que también esta Federación puede ser subvencionada, pensando en la aportación del FNAS, en los propios medios del SEREM o en los que éste crea más convenientes.»

Fue firmada por Félix J. Pinedo y José Peña, representantes por sensoriales en el Consejo Rector del SEREM.

Así fue nuestra propuesta, que fue apoyada por el jefe del Departamento de Físicos, pero la respuesta de la Dirección del SEREM quedó un poco en el vacío y pendiente de un acuerdo concreto para más adelante.

Noticias de la República Argentina

Don Luis Villaverde, dio una conferencia en Argentina sobre la historia de los sordomudos españoles y la FNSSE.

El presidente asturiano, nos cuenta que lo que más le impresionó de su estancia fue ver que en el Banco Provincial de Buenos Aires, hay 100 empleados sordos para la numeración de los billetes de banco y en Correos, más de 50 empleados también sordos. ¿Por qué en España no se hace igual? Según Villaverde el paro es prácticamente desconocido entre nuestros hermanos argentinos.

Las fotografías dan abundante información de su estancia.

Buenos Aires tiene siete Asociaciones de Sordos

- Asociación de Sordos de Ayuda (ASAM), fundada el 30 de junio de 1912. Calle Maza 1.480, Buenos Aires. 1.200 socios, casa edificio de 3 pisos y sótano (imprensa). Presidente don Alfredo Héctor Costa (4 veces presidente). Abre los locales martes y viernes a las 6 de la tarde.
- Unión Argentina de Sordos, fundada el 11 de mayo de 1939. Calle Argerich, 577, Buenos Aires. 400 socios, presidente don Ricardo Esquivel (español).
- Círculo argentino israelita de Sordos (judíos). Calle General Daniel Cerri, 1.454. Capital Federal Buenos Aires.
- ACIR. No permiten el empleo del lenguaje mímico. Calle Dragones de Mendoza. Abre jueves y sábados tarde, a las 5. Buenos Aires.
- Asociación Cultural y Deportiva de Sordos de 3 de febrero. Calle Dionisio R. Sánchez. Calle Atuel, 863-1.686. Hurlingham, Buenos Aires.
- Asociación de Sordos La Plata, fundada en diciembre de 1956. Calle 8 núm. 526, calle 42 y 43. La Plata (Argentina).
- Confederación Argentina de Sordos y Federación Deportiva Silenciosa Argentina, fundada en 1953. Calle Costa Rica, 5.631. Abre lunes y jueves tarde a las 7.



Unión de Sordomudos de Argentina. A la izquierda, el presidente, señor don Ricardo Esquivel (cuya familia nació en Lugo); Villaverde a la derecha, y junto a él la esposa del señor Esquivel



Unión Argentina de Sordomudos, fundada el 11 de mayo de 1939. Calle Argerich, 577, Buenos Aires



Confederación Argentina de Sordos. Costa Rica, 5631. Buenos Aires. Junta directiva: Centro, señor Manzanedo (presidente); izquierda, señor Esteban Ferrer (secretario general); derecha, secretaria, señora Monon



A la izquierda el presidente FDSA, señor Teodoro Manzanedo (español), trabajó de jefe de la Dirección Nacional de Enseñanza Diferenciada. Calle Tucumán, 620, Buenos Aires. A la derecha, un vocal FDSA (español)



Asado en homenaje al presidente de la Asociación de Sordos de Gijón (España)



Un sordo italiano, a la izquierda, empleado en el Banco Provincial de Buenos Aires

ASOCIACIONES SUDAMERICANAS

Federación Deportiva Silenciosa Argentina. Arcos, 2160, 5.º B, 1428 Buenos Aires. Argentina.

Organización Deportiva Silenciosa del Uruguay. Casilla de Correo número 897, Montevideo. Uruguay.

Asociación de Sordomudos del Perú. Las Amatistas, 372, Balconcillo, Lima-13. Perú.

Asociación Nacional Deportiva Silenciosa «Andes». Casilla 3103, Correo Central, Santiago de Chile. Chile.

Federação Carioca de Sordos Mudos. Praça Tiradentes, 9, Sala 1.007, Rio de Janeiro. Brasil.

Federación Colombiana de Deportes Silenciosos. Carrera, 22A, núm. 13A57, Barrio Junín, Cali. Colombia.

Asociación Deportiva Silente de México. Apartado postal 73-138, México-5, D.F. México.

American Association of the Deaf. 1500 N. Coalter St., B-6, Staunton, Virginia 74401. Estados Unidos de Norteamérica.

Federation of the Silent Sports of Canada. Post Office Box 369, Ontario. Canadá.

Federación Deportiva Silenciosa de Costa Rica. Ave 1 Calle 22-24, Casa 2222 María Infante, San José. Costa Rica.

Centro Cultural y Deportivo de Sordomudos. Apartado 596, Santo Domingo. República Dominicana.

Centro de Sordomudos del Paraguay. Av. Escauriza 1567, Casilla de Correo 244, Asunción. Paraguay.

ORGANIZACIONES NO AFILIADAS

Club Deportivo de Sordomudos Ecuador. Señor Guillermo Zurita. Roca Fuerte (Loma), Pasaje y Villacís, número 841, Quito. Ecuador.

A la izquierda, el señor Manzanedo; junto a él una sorda italiana; señor Villaverde, el fundador de la Asociación de Sordomudos de La Plata.



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

Durante el pasado verano he continuado manteniendo el contacto en las Asociaciones, visitando algunas que desconocía y conociendo sus problemas. Mi breve estancia en Palma de Mallorca, donde di las conferencias con gran aceptación general, me permitió conocer a un presidente, Lorenzo Tortellá, que pertenece a ese grupo con formación y posibilidades cada día más numeroso y que permite que un sordo pueda dirigir con eficacia su Asociación; incluso Lorenzo posee una pronunciación extraordinaria que asombra a los oyentes y le permite hacer personalmente las gestiones necesarias. Está en marcha ya el nuevo local bajo los auspicios de la Caixa de Ahorros y la Asociación en plena actividad creadora.

Por levante, en Alicante, en cambio, el local resulta insuficiente dado el número actual de socios, y constituyendo, dada la falta total de ayuda, el problema principal para su presidente y Junta Directiva. Un grato recuerdo de la conferencia que di por primera vez en su local social.

Elche, según verá el lector en otro lugar de este número, tiene quejas del Colegio en que los sordomudos de la provincia reciben una instrucción considerada deficiente (igual que en Castellón de la Plana).

En Valencia se trabaja activamente por actividades culturales y el verano no ha sido tregua para esa Federación Regional del País Valencià, que integrada por Valencia, Castellón, Alicante, Elche, Alcoy, Elda, etc., etc., me ha manifestado directamente por su propio presidente, don José Senet, su firme convicción de que las regionales deben integrarse en la Federación o Confederación Nacional, sin reserva alguna.

Quiero agradecer en estas líneas a todas las Asociaciones citadas que visité sus atenciones o innumerables detalles en mi visita, agradecidamente a sus presidentes, Juntas Directivas y afiliados en general, sin olvidarme de Alcira, cuya Asociación aún no legalmente constituida no podrá eludir la llamada de unión general.

También quedé gratamente satisfecho de mi estancia en Barcelona, y mis conferencias en el Centro Recreativo Cultural y Sociedad de Socorros Mutuos, sin olvidar mi visita a la Casa del Sordomudo. En la Ciudad Condal expuse las líneas de nuestra Federación con el beneplácito entusiasta de los catalanes asistentes y todos, incluso el señor Calafell, ratificaron en público su adhesión a nuestra FNSSE en su nueva estructura.

Mis vacaciones este año, como puede verse, no dejaron de tener trabajo, si por tal puede llamarse a poder estrechar nuestros lazos y conocer vuestras necesidades.

No puedo olvidar tampoco la comprensión reinante en mi visita a PROAS de Barcelona, en donde sostuve una entrevista con sus dirigentes en un ambiente de total comprensión y mucha claridad.

Con el reanudar de nuestras actividades, el programa de la Federación es más amplio que nunca, aceptando el reto de que nuestras posibilidades sigan siendo desgraciadamente las mismas, pero confiando en vuestra ayuda.

La II Semana de Teatro, la I Semana de Cine, el Festival de Mimo y la Exposición de Pintura, Escultura y Fotografía intentaremos a toda costa sacarlas adelante en 1979, junto a la terminación del Diccionario Mímico, continuar la publicación de FARO DEL SILENCIO y Cursos de Mímica, etcétera, etcétera.

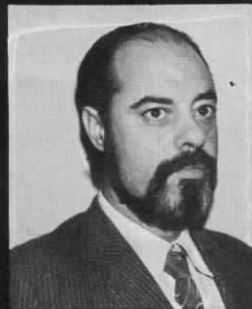
Ilusión consciente de las dificultades que se nos presentarán, moverán nuestros pasos en el nuevo ciclo para interpretar lo más fácilmente posible vuestros deseos expuestos claramente en la reunión del 18 de junio último, de una creciente actividad cultural y de sostener nuestro protagonismo.

Por mi parte sólo deseo añadir que soy radicalmente opuesto al centralismo, siendo mi propósito la rotación futura en provincias de nuestras actividades.

Réstame por último expresar (a riesgo de molestar al aludido), por ser de estricta justicia, mi sorpresa a la gratitud de que todos somos deudores en la persona de don José Sánchez Peña (oyente, secretario de la A. S. de Castellón).

Sorprende al comprobar la coincidencia mutua de opiniones sobre la mayoría de nuestros problemas. Gratitud, pues compañero mío en el Consejo Rector del SEREM, representantes ambos por los minusválidos sensoriales, puedo dar fe de que todas sus intervenciones son positivas, entendiendo su nombramiento como un servicio constante a los sordos e incluso con una ayuda eficazísima (que por no solicitada, es más de agradecer) a nuestra Federación Nacional.

Un oyente que nos conoce verdaderamente y en consecuencia sabe lo que queremos. Para nosotros, oyentes en esas condiciones les admitimos de corazón como si fueran sordos reales, y les concedemos gustosos el puesto a nuestro lado que sólo así puede ganarse.



FELIX JESUS PINEDO

Actividades de la naciente Federación de Asociaciones de Sordos del País Valenciá (FASPV)

Durante los días 26, 27 y 28 de agosto han tenido lugar en el Colegio de Sordos de la Diputación Provincial de Valencia unas jornadas de trabajo en las que han participado unas veinte personas pertenecientes a las seis asociaciones que componen la nueva Federación de Asociaciones del País Valenciá: Alcoy, Alicante, Castellón, Elche, Elda y Valencia, a fin de fundar dicha Federación como ente autonómico del País Valenciá.

En el transcurso de estos días, nuestro trabajo más importante ha sido componer unos estatutos.

Uno de los puntos importantes a resaltar es la adhesión de la Federación Valenciana a nuestra querida Federación madre, la F N S S E, puesto que precisamente en estos momentos difíciles de transición política es cuando más unidos deben estar todos los sordos de España, y creemos para ello necesario que sea la misma Federación Nacional la entidad fuerte y con personas con ganas de trabajar de verdad en pro del sordo la que haga los esfuerzos necesarios para que no existan escisiones o separaciones de federaciones regionales de la Federación que a todos nos una, la F N S S E.

Terminadas las jornadas de trabajo, redactamos un escrito con nuestras necesidades y problemas generales comunes al mundo del sordo en el País Valenciá, a fin de entregarlo al presidente del Consell, cuya audiencia tenemos solicitada.

El día 29, a las doce de la mañana, aproximadamente, nos recibió el señor Albiñana, presidente del Consell del País Valenciá. En esta reunión se le expuso al señor presidente la problemática general del sordo, ofreciendo nuestra colaboración al Consell en todo lo que fuera preciso y razonable. El presidente, entre otras cosas, nos dijo que nos ofrecía un puesto de colaborador o asesor dentro de la Conselleria de Sanidad y posteriormente nos propuso tres puntos a seguir en colaboración del Consell:

1.º Estudiar a fondo la problemática del sordo en el País Valenciá y dar publicidad al problema.

2.º Entregar una copia de los estatutos a la Conselleria de Sanidad, para que estudie los mismos, y crear una comisión de estudio que canalice los problemas.

3.º Entregar al presidente, por medio de la Conselleria de Sanidad, un «dossier» o carpeta de problemas y de aspiraciones para su estudio.

Por otra parte, quiere que realicemos cuanto antes un censo de los sordos existentes en el País Valenciá.

Aparte de esto se informó al señor presidente del Consell de la existencia de la Asociación de Padres y Amigos del Sordo, en Valencia ya constituida, y en Castellón y Alicante en proceso de formación, anticipándole nuestro deseo de formar una federación regional con este tipo de asociaciones.

Como petición un poco más concreta, se le rogó tuviera en cuenta la falta de colegio de niños sordos que hay en Castellón. Necesitamos un colegio aparte del de subnormales, dado que los padres de los niños sordos no quieren tener a sus hijos entre aquéllos, como pretende la Diputación de Castellón. Le dijimos que necesita-

mos un colegio para todos los niños sordos de Castellón, sin excluir a nadie y sin que sea de beneficencia, y que no haga falta que los niños de nuestra provincia tengan que marcharse a estudiar fuera.

El presidente de la comisión gestora, señor Senent, entusiasta número uno de esta naciente Federación, estaba al término de estas jornadas que no cabía dentro de su camisa, dada la alegría, el compañerismo, la animación y el éxito de las jornadas.

Ahora tan sólo nos queda por decir que esta fundación sea para bien de los sordos valencianos y de España entera, dado que esperamos la colaboración de la Federación Nacional y de las demás federaciones regionales, al mismo tiempo que ofrecemos la nuestra para lo que haga falta.

Deseamos larga vida a esta Federación Valenciana y eficacia en todas sus gestiones.

José PEÑA PERIS

(Asesor de la Asociación de Sordos de Castellón)

ALAVA

Centro del Sordo «Arabako Ixillak»

Fiesta de la Juventud

Aunque sea con un poco de retraso (tiene la culpa el calor veraniego), queremos haceros partícipes a todos los sordos de España de la alegría que sentimos vuestros amigos del centro de Alava en la «Fiesta de la Juventud» que celebramos el pasado día 1 de julio en Vitoria.

Fue una auténtica FIESTA... Y fue una fiesta de la JUVENTUD... Porque diecinueve sordos alaveses comprendidos entre los quince y diecinueve años recibieron de manos de nuestro señor obispo, monseñor Francisco Peralta el sacramento de la CONFIRMACIÓN en nuestra iglesia de las Madres Clarisas, donde habitualmente, desde hace casi seis años, celebramos todos los sábados la misa y hacemos anualmente nuestros ejercicios espirituales.

Nueve chicos y diez chicas recibieron la fuerza del Espíritu Santo Dios para «mantenerse en forma» y permanecer «jóvenes de espíritu» en medio de tanta «contaminación moral» que «envejece» la vida de muchos adolescentes...

Previamente, los diecinueve jóvenes acudieron con entusiasmo y puntualidad a un cursillo preparatorio, diri-



gido por el asesor religioso del centro, don José Macías Ortiz de Barrón, quien acompañó también al señor obispo en la ceremonia religiosa e hizo de intérprete en la homilía y en

la administración del sacramento de la Confirmación.

Fue un acontecimiento religioso muy emotivo, por la importancia del acto y por ser la primera vez que lo celebrábamos en nuestro centro. Acudieron muchos familiares, amigos y prácticamente la totalidad de los socios. Todos sentimos una inmensa alegría y un gozo juvenil que quisiéramos conservar para compartir juntos una vida cristiana más auténtica y por eso mismo más feliz.

Agradecemos de corazón a «nuestras» Madres Clarisas toda su esplén-

dida y constante colaboración, confiando en que seguirán siendo las mejores «madrinas» de la vida religiosa y social de nuestro centro.

La fiesta juvenil se prolongó después en los locales del centro con una «cena de hermandad y de amistad» verdaderamente inolvidable.

¡Muchas felicidades y enhorabuena, amigos jóvenes confirmados!

P. José MACIAS

(Asesor religioso del centro. Vitoria)

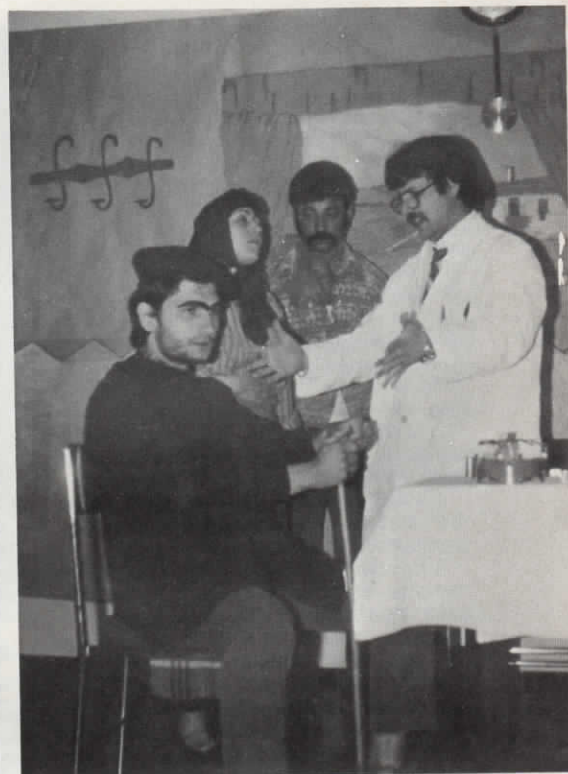


Asociación de Sordomudos de Alcoy

ALCOY

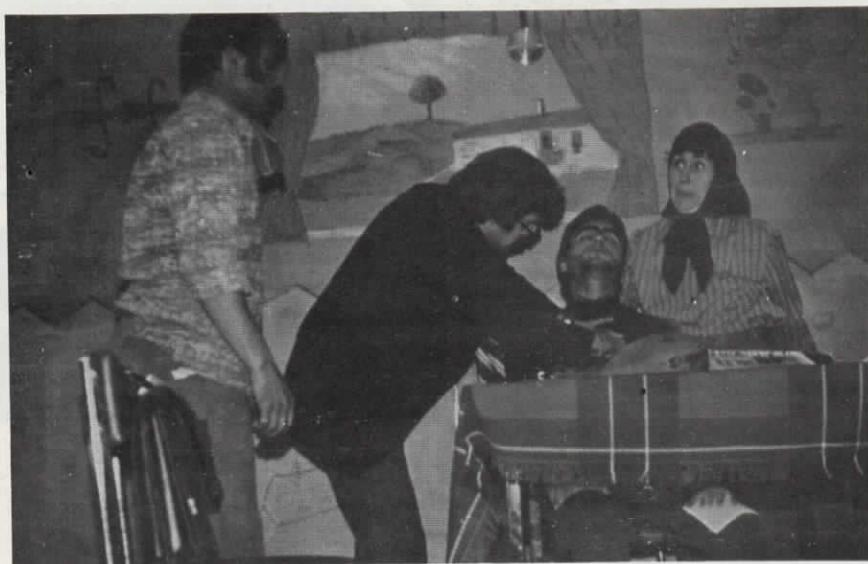


Representación de la obra de teatro «Un médico en apuros»



La Asociación de Sordomudos de Alcoy nos remite una reseña de una de sus actividades: teatro. Por primera vez se han decidido a poner en práctica esta modalidad artística, representando la obra «Un médico en apuros». El equipo de actores estuvo integrado por los siguientes: Julio Abad, Juan Sanjuán, Luis Gutiérrez, Angel Gutiérrez y Amparo Escáñez de Gutiérrez, todos ellos bajo la dirección del ya citado Julio Abad.

Esta representación, llevada a cabo el día 22 de abril del presente año, fue un éxito de asistencia, pues se vio muy concurrida tanto de locales como de sordos de otras provincias. Las fotos corresponden a diversos momentos de la «interpretación».



BADALONA

III Aniversario del Hogar del Sordo

El Hogar del Sordo de Badalona ha celebrado el tercer año de la fundación; con tal motivo ha preparado un extenso programa de actos, que reproducimos aquí, junto con las palabras de salutación de su presidente.

Otro año y vamos a celebrar el aniversario de la fundación de nuestro HOGAR DEL SORDO DE BADALONA, que nos cobija y nos posibilita desarrollar actividades culturales, recreativas y deportivas.

Esperamos ofrecer a nuestros visitantes sordos, familiares de los mismos, amigos y autoridades, unos días de convivencia recíproca y hermandad silenciosa, correspondiéndoles a los mejores deseos que nos anima de penetrarnos los unos a los otros, disfrutando de una santa alegría y comprensión, como cada año y cada entidad de sordos de Cataluña tiene por costumbre celebrarlos tradicionalmente desde el año 1909, en que se fundó la primera entidad de sordos en Barcelona y tierra catalana.

En nombre de los socios de la entidad de sordos badaloneses, la Junta Directiva que me cabe el honor de presidir y mi modesta persona, les ofrezco mi cordial y sincera BIENVENIDA A TODOS.

!!!BENVINGUTS SIGUEU A LA VOSTRA LLAR!!!

Badalona, septiembre de 1978.

Por la Junta Directiva

El presidente,

PEDRO SEGURA CAPARROS

(Hacemos humildemente constar nuestro agradecimiento al señor don Santiago Schilt Blanch, presidente honorario de la entidad, por la ayuda que nos presta y que no olvidaremos.)

PROGRAMA

Sábado día 30 de septiembre.

A las cinco de la tarde.

Recepción de bienvenida a los que visiten y asistan a los actos reseñados en el presente programa.

A las 7 de la tarde.

Encuentros de tenis de mesa entre los equipos del Hogar del Sordo de Badalona y Asociación Sordos de Sabadell, disputándose un trofeo donado por la Asociación Veteranos Badalona.

A las 10 de la noche.

Competición ajedrecista entre los equipos de Asociación de Sordomudos de Sabadell y Hogar del Sordo de Badalona.

Domingo día 1 de octubre.

A las 10 de la mañana.

En la Iglesia parroquial de los Salesianos será oficiada una santa misa por el reverendo P. José Albiol.

A las 12 de la mañana.

Elección de la pubilla del hogar, concediéndose un trofeo y varios obsequios ofrecidos por casas comerciales. A continuación será ofrecido un homenaje de gratitud al presidente honorario del Hogar del Sordo de Badalona, señor don



Santiago Schilt Blanch, entregándosele un artístico pergamino.

Concesión del título de socio de honor a Bollería Fontisi, en justa correspondencia y agradecimiento por las atenciones que dispensa a los sordos badaloneses.

Finalmente, el alcalde impondrá la banda de honor a la pubilla.

A las 2 de la tarde.

Banquete de hermandad en el restaurante «La doncella de la costa».

Domingo día 8 de octubre.

Excursión en autocar a Sant Miquel del Fai (maravilla de la naturaleza).

El Hogar del Sordo de Badalona agradece la ayuda a las autoridades, centros culturales y deportivos y comerciales por la aportación a la entidad. Gracias a todos una vez más.

MENU DEL BANQUETE DE HERMANDAD

Selección de fiambres

Paella a Canelones Rossini

Vino Bodegas Colomé Mas

Pollo a la Florentina

Champán Extra Rondel

Pastel de Hermandad

Helado Crocanti

Café y Licores Surtidos

Precio: 650 Ptas.

Festividad de la Virgen del Carmen

El día 16 de julio se organizó una excursión a la localidad de Blanes (Girona), en la que participaron aproximadamente cien sordos. Llevando en andas una imagen de la Virgen del Carmen, obra de José Luis Pinés Gutiérrez, se celebró una corta procesión hasta embarcar con la imagen en un pequeño vapor. A unos mil metros de la costa se echó el ancla y se paró por espacio de unas tres horas. Este lugar ya estaba prefijado para echar el ancla. Con los debidos permisos, los submarinistas sordos Eladio Pera-

BARCELONA



La imagen de la Virgen del Carmen llevada en andas hasta el barco

RELAJESE Y LEA EN DIEZ MINUTOS TODAS LAS SEMANAS LO QUE QUIERE LEER...

EL SEMANARIO QUE SE HACE IMPRESCINDIBLE

- INFORMAMOS CADA SEMANA DE LOS ACONTECIMIENTOS MAS TRASCENDENTES EN EL PLANO NACIONAL E INTERNACIONAL QUE ALCANZAN ECO POPULAR

- NUESTRA REDACCION LABORA DIARIAMENTE PARA PROPORCIONAR INFORMACION DE TODAS LAS NOTICIAS DEL MUNDO

- PRETENDEMOS QUE NUESTROS LECTORES SE ENCUENTREN DISTRAIDOS POR NUESTRA REVISTA, EVADIDOS DE LOS PROBLEMAS Y ATRAIDOS POR LA AMENIDAD DE NUESTRA VARIADA INFORMACION

- PARA ESTAR INFORMADO CADA SEMANA USTED NO NECESITA HORAS, NECESITA

«DIEZ MINUTOS».

SU RATO MAS INSOLITO



DIEZ MINUTOS

UN ESPECIAL DE OTOÑO MUY ESPECIAL

HABLAN LAS MUJERES QUE HAN VIVIDO CON TRAVOLTA



**EXTRA
OTOÑO '78**

**75
pesetas**

y sensacionales temas...

Lo que no hemos visto de «La casa de la pradera» ● La película más polémica del año: «Los siete días de enero» ● María Mercader cuenta su vida con Vittorio de Sica ● Los famosos que han pensado en el suicidio y cientos de reportajes a color, pasatiempos, noticias pintorescas y chistes

Compre con este número extra el ejemplar de **DIEZ MINUTOS** de la semana

**COMPRE HOY MISMO SU NUMERO DE
DIEZ MINUTOS EN SU QUIOSCO**



Momento de la inmersión para depositar la imagen de la Virgen en el fondo marino

les Hidalgo y José María Segimón, junto con sus compañeros oyentes del C R I S y los cameramen de TVE también submarinistas Pedro Jornet, Miguel Urpina, Manolo Gómez, Miguel Sans y Alfonso de la Peña, todos ellos fueron al fondo del mar, a unos veinte metros, para, en una roca ya señalizada, colocar la imagen de la Virgen del Carmen. La operación fue presenciada por numeroso público y se disfrutó de un día maravilloso, comprometiéndose a realizar esta operación cada año. Esta idea de honrar así a la Virgen del Carmen se debe al dinámico Eladio Perales.

Emisión de títulos al portador

El local en propiedad de la Sociedad de Socorros Mutuos entre los Sordomudos de Cataluña, que fue debidamente adquirido, gracias al adelantamiento de un crédito por la Caja de Crédito de la Cooperativa de Mutualidades de Cataluña y Baleares, con el objeto de ubicar en el mismo el Hogar del Pensionista Sordo y cuyo importe total era de 5.250.000 pesetas, ha sido amortizado a medias con la subvención aportada por el Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, en la cantidad de 2.500.000 pesetas.

El mes de febrero, la Junta Directiva de esta entidad propuso a la Asamblea de Asambleístas, celebrada al efecto en dicho mes, la emisión de 500 títulos al portador por valor de 5.000 pesetas e importe total de la cantidad de 2.500.000 pesetas, para cubrir

la restante media parte, junto a la aportación de 250.000 pesetas del capital social de la mutua, y así hacer frente al crédito concertado.

Dicha emisión será amortizada a partir del mes de enero de 1979 en sorteos mensuales, concediéndose un 10 por 100 de premio a cada título.

En el presente mes de julio fueron puestos a la adquisición de los socios, familiares, amigos de los sordos, entidades de sordos y particulares, confiándose que con la mejor buena voluntad de todos que serán adquiridos en su totalidad.

Es la primera emisión de títulos de esta clase que se realiza en los anales de la historia del mundo silencioso y se tiene conocimiento, un ejemplo para seguir por muchas entidades de sordos y así éstas y sus directivos, como demás socios, procurar ayudar a sus entidades bajo el «slogan» de ENTRE TODOS LO TENEMOS QUE HACER TODO, aportando en que el deber de cada uno le corresponde.

Cenas de hermandad

La entidad mutualista de sordos catalanes, cada tres meses, tiene establecida la organización de multitudinarias CENAS DE HERMANDAD entre todos los sordos que deseen participar en las mismas y en su espacioso local social, para impulsar de esta forma una confraternización entre todos, sin excepciones de edad, clases sociales, ni categorías.

El día 29 de julio realizó su segundo SOPAR DE GERMANOR, a base del tradicional PA AMB TOMATEC I PERNIL (pan con tomate y jamón), que se vio

sobremanera concurrido, organizándose un baile familiar hasta altas horas de la noche.

Boletín Informativo de la entidad mutualista

Ha salido impreso el número 45, con la nueva cabecera de BUTLLETI INFORMATIU, y se confía mejorar este medio sencillo de información que mes tras mes, y por cinco años consecutivos, va divulgando los quehaceres de los sordos de Cataluña, España y extranjero, siendo una publicación CENICIENTA, ya que se desarrolla con sus propios medios económicos, que aportan sus suscriptores y lectores.

Bar-Restaurante

Desde las 10,30 de la mañana hasta las 10 de la noche está abierto el domicilio social de la mutualidad y hogar del pensionista sordo, pudiendo disponer los que concurren al mismo de un esmerado servicio de Snack-Bar-Restaurante, que les posibilita estar todo el día reunidos a los sordos que diariamente concurren en el local social, y todo a precios muy económicos.

Aprovechándose esta coyuntura, se desarrollan partidas de dominó, naipes, parchís, ajedrez, futbolines y tenis de mesa, teniendo todos una sala de lectura con la Biblioteca Ancapí a su disposición, junto a un Servicio de Peluquería, los jueves y sábados de cada semana.

Diariamente se desarrollan amenas charlas sobre sucesos, política, deportes, temas laborales, mutuales, sociales y se proyectan excursiones, junto a las menudencias diarias, posibilitando a todos ampliar sus conocimientos al tener constantes diálogos mímicos.

Sección de cultura

Para el curso de 1978-79 esta Sección de Cultura, a cuyo frente está Joan Tort i López, organizará a partir de septiembre y cada semana conferencias de divulgación, interviniendo todos los sordos que deseen exponer sus vastos conocimientos culturales, y se terminarán en coloquios entre todos los asistentes. Se celebrarán los sábados.

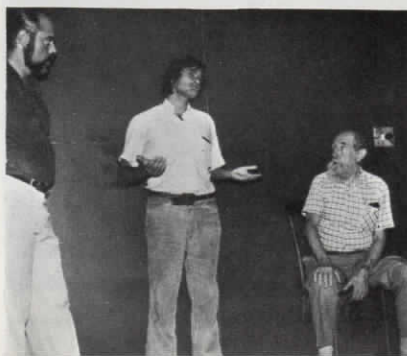
Los meses de octubre-noviembre organizará su I EXPOSICION DE DIBUJO, PINTURA Y FOTOGRAFIA, reservada exclusivamente a sus socios, teniendo se intención de celebrarla anualmente.

Proyectos para el futuro

El local social va resultando INSUFICIENTE, las actividades se MULTIPLICAN, los proyectos son DEMASIADO AMBICIOSOS, la entidad se desenvuelve en un REMANSO DE PAZ, CONCORDIA Y COMPENETRACION, flotando en el ambiente y ánimo de todos los sor-

dos tantos deseos de MEJORAMIENTO SOCIAL que la Junta Directiva, con la mejor BUENA VOLUNTAD DE SACRIFICIO Y TRABAJO, procurará tenerlo en cuenta para futuros proyectos a llegar con firme paso y decidida voluntad de superación que les inculca e impulsa, quien en la actualidad es su modesto FARO Y GUIA.

Angel CALAFELL I PIJOAN



Conferencias de don Félix J. Pinedo, en Barcelona

Los días 2 y 3 de septiembre último, el vicepresidente de la F N S S E se desplazó a Barcelona a fin de saludar a los presidentes de las sociedades catalanas de sordos y mantener unas reuniones con ellos. Aprovechando esta ocasión, nuestro director dio sendas conferencias en los locales del C C R C B y en los de la sociedad de Socorros Mutuos. El tema de dichas conferencias fue: «Consejo para jóvenes» en los locales del Centro Cultural y Recreativo y «Federación, Confederación y Federaciones regionales» en la Sociedad de Socorros Mutuos, ambas charlas que tuvieron una gran asistencia de público, se vieron alargadas por un diálogo abierto y libre sobre los temas tratados que influyeron en el éxito de las mismas.

Las fotografías corresponden a sendas conferencias.



BILBAO

Entrevista con José A. Hidalgo Un alpinista sordo

José Antonio Hidalgo, socio de la Asociación de Sordos de Bilbao, es un joven muy aficionado al alpinismo.

En 1968, cuando contaba diecisiete años, empezó a interesarse por el montañismo, ingresando más tarde con unos amigos en el Club Alpino Gallartete, de Gallarta (Vizcaya), que cuenta con más de 200 socios, siendo él el único sordo.

Después de recorrer varios montes como entrenamiento, solicitó la licencia federativa en 1974.

En el año 1976 fue Medalla de Bronce en un Campeonato de Alpinismo organizado por ese Club Alpino por el total de puntos acumulados en sus escaladas por las cumbres de España y Francia, a escasa diferencia del segundo clasifi-

AUTO-ESCUELA

Medina

- Especialidad en clases para sordomudos
- Profesor teórico sordomudo

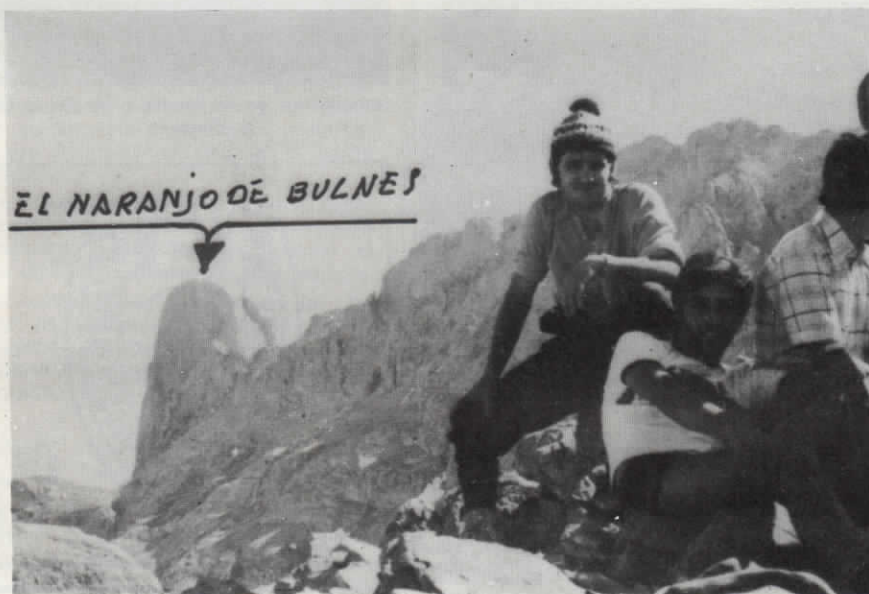
Avenida del Manzanares, 78 - Tel. 260 99 99

Antonio López, 61 - Tel. 260 99 99



José Antonio Hidalgo
es federado desde el
año 1974

José Antonio Hidalgo, Monte
Cuchillón (Alto Campo),
2.222 metros de altura
Reinosa (Santander)



Monte Tesorero, 2.570 metros de altura (Picos de Europa)

cado, que le superó en puntos al seguir escalando hasta el último día, mientras José Antonio no continuó por creer asegurado su segundo puesto en vista de la amplia diferencia de puntos que llevaba con respecto al que le seguía en la puntuación cuando faltaban pocas semanas para la fecha tope.

Durante ese año escaló 26.616 metros en total, perdiendo más de 6.000 metros en algunas cumbres por abandono a causa de las dificultades creadas por la nieve o la niebla, estando a pocos metros de las cimas.

Las cumbres no conquistadas fueron: Ori, de 2.018 metros (Francia), San Millán, de 2.131 metros (Ezcaray-Logroño) y Torre de Cerrado, de 2.648 metros (Picos de Europa).

Algunos de los montes más duros coronados durante ese año fueron: Las

Motas, 1.632 metros (Espinosa-Santander), Mesa de Tres Reyes, 2.434 metros (Huesca), Peña Vieja, 2.613 metros (Picos de Europa), el más difícil.

—¿Piensas seguir escalando montañas para reunir puntos con vistas al próximo trofeo?

—No, porque hace dos años me causó una fuerte impresión la tragedia de mis tres compañeros de escalada, los cuales formaban equipo conmigo en nuestras ascensiones montañosas.

—¿Cómo ocurrió el accidente de tus compañeros?

—Según publicaron los diarios, estaban escalando la pared de Peña Vieja, denominada Espolón de los Franceses, y debió sorprenderles un alud de nieve; se despeñaron, quedando parcialmente sepultados. Fueron hallados sin vida varios días después y en fechas distin-

tas por el equipo de rescate, tras laboriosas operaciones, por dificultades a causa de los frecuentes aludes, que convierten a esa mole en un nevero que alcanza los 10 ó 12 metros de espesor.

—¿Cómo te libraste de la desgracia que costó la vida a tus compañeros?

—Tenían planeada esa escalada para un sábado que ellos disponían libre la mañana, pero yo tenía que trabajar, y se fueron sin poder contar conmigo. Así me libré de milagro de una muerte cierta.

—¿Has continuado haciendo alpinismo después de lo ocurrido a tus amigos?

—El año pasado no ascendí a ninguna montaña por encontrarme apenado y desmoralizado por lo acaecido a mis amigos, pero este año he reanudado las escaladas con otros tres nuevos compañeros y hemos tenido otro accidente que por poco nos cuesta la vida al alcanzarnos un alud de nieve, pero por suerte las cuerdas nos evitaron la caída al vacío, quedándonos colgados en la pared del Pico Arrie, de 2.507 metros, en Isaba (Navarra), cuando sólo nos faltaban unos 500 metros para coronar la cumbre. En su caída, uno de mis compañeros se lesionó al golpear su pierna en un saliente rocoso y le tuvieron que hacer ocho puntos de sutura. A mí se me rompieron las gafas por el golpe del alud.

—¿Qué impresión sentiste en el momento de ser empujado por el alud hacia abajo?

—Experimenté la sensación de caer al abismo, y me volvía loco de nerviosismo.

—¿Has sufrido algún otro accidente de montaña?

—He tenido otros cuatro accidentes, más o menos graves, que me han hecho pensar en la posibilidad de abandonar escaladas a cumbres peligrosas. Además hay que luchar mucho contra las inclemencias del tiempo si se quiere coronar la cima para no perder puntos para la clasificación.

—¿Qué montañas prefieres escalar, las del Norte o las del Sur de España?

—Las del Norte, porque son de perfil más accidentado y, aunque más peligrosas, son más atractivas.

—¿Qué aconsejarías a los sordos que se interesen por el alpinismo?

—Que será preciso tener mucha experiencia en escaladas y estar muy entrenado. También es aconsejable asimilar las instrucciones de los monitores con diapositivas.

—¿Qué instructores has tenido?

—He conocido tres: uno francés, otro vasco y el tercero, el famoso Pérez de Tudela. De cada uno he sacado mucho provecho con sus diapositivas.

Angel BUSTAMANTE



BURGOS

XXVIII Aniversario de la Asociación de Sordos



Un honor más, de los que tantos ha recibido a lo largo de su vida el señor Marroquín

Entre uno de los múltiples actos conmemorativos del XXVIII aniversario de la fundación de la Asociación de Sordos «Fray Pedro Ponce de León» de Burgos, el pasado día 24 de julio, a las 19 horas, se eligió la «Reina del Silencio», y que después de unas reñidas votaciones recayó el nombramiento en la señorita María Jesús Muñoz, imponiéndole la banda el presidente de la Asociación, don Benito Palacios, y las de las señoritas Damas de Honor varios de los miembros de la Junta Directiva de Arans-Bur.

Siguiendo el programa de actos, el día 25 se celebró un interesante partido de fútbol entre el equipo de la Asociación y uno de Aranda de Duero, efectuando el saque de honor la reina elegida; una vez finalizado el partido con el triunfo de la Asociación de Sordos por el resultado de 2 a 1, concluyó la jornada con la degustación de una suculenta chuletada en el mismo campo de juego.

Con motivo de la presencia de nuestro presidente nacional, se le tributó un cálido homenaje, entregándose a don Juan Luis Marroquín el diploma que reproduce la foto.

E. BASCONCILLOS



Saque de honor por la recién elegida Reina del Silencio



Imposición de la banda a la Reina del Silencio



GIJÓN

Travesía por el desfiladero del río Cares

Comienza en el valle de Valdeón (provincia de León) y es a partir del último pueblo, Cordinanes, donde realmente empieza el desfiladero. Este comienzo está señalado por el Mirador del Zombo, con una panorámica sobre un sector de los Picos de Europa. La primera parte de la travesía se hace por una zona del desfiladero ancha, con la senda casi a la altura del río y entre árboles; pasamos junto a la iglesia de Corona, donde la tradición sitúa la coronación de Pelayo como rey de los astures tras su victoria sobre los



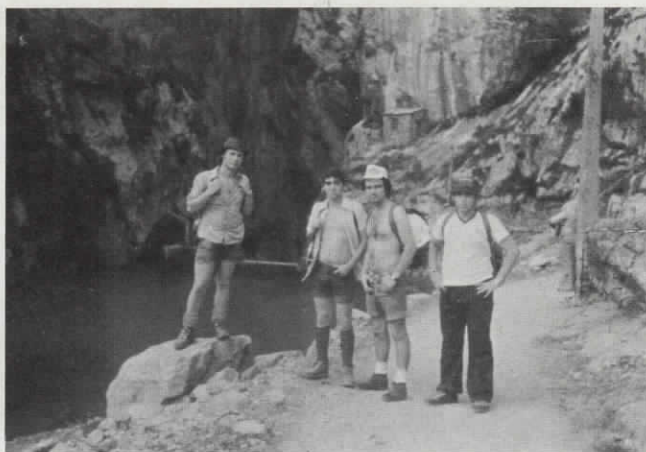
Un alto en el camino



Ante uno de los bonitos paisajes montañosos



Grupo de participantes en la travesía



Futuros alpinistas en plena naturaleza

moros. Esta parte del desfiladero desemboca en un valle donde está el pueblo llamado Caín. Es a partir de aquí donde empieza la parte más interesante de la travesía; mientras pierde altura y se va distanciando del río. Las paredes del desfiladero son verticales y distanciadas entre 10 y 15 metros; la senda está excavada en la roca y discurre entre túneles. Es la zona del desfiladero llamada la «Garganta Divina», formación natural erosionada primero por el paso de un glaciar y después por el río en su camino hacia la costa. Río abajo, la garganta se ensancha un poco, sin perder en absoluto nada de su belleza y ganando en variedad; pueden verse las sendas de ascenso a los pastos altos del murallón de Arunesa y algunas cumbres del macizo central. Ya al final, la senda llega a remontar una loma y, desde ella, se ofrece una amplia visión de la garganta de los macizos central y occidental y del murallón de Arunesa.

Participaron: José Manuel García, Begoña Martínez, Víctor Álvarez, Esther López, Luis Francisco Herrera, María Jesús González, Francisco José González, M.º Cruz Alonso, Ricardo Miguel, Esperanza García, Amador Alfonso Álvarez, José Aurelino Fernández y Pedro Costales.



El matrimonio García García con los amigos sordos invitados a la boda

El pasado día 11 de marzo contrajo matrimonio nuestro vicetesorero con don José A. García García, con doña Carmi-

na García Alcántara. Ante este feliz acontecimiento, deseamos larga vida y muchos años de felicidad a los nuevos esposos.



Playa de Celorio



Fútbol en Playa de Barro



Visita a Montemar, Llanes



En Ribadesella

EXCURSION

La Asociación de Sordos de Gijón celebró el día 30 de julio una excursión de Playa Celorio y Barro (Llanes), con un recorrido total de 224 kilómetros. Tomaron parte en la misma 53 sordos y 8 hijos de oyentes, completándose así la totalidad del autocar de 61 plazas.

Fue un día completo, con un tiempo espléndido, que contribuyó a la alegría general.



En Ribadesella

LA CORUÑA

El día 12 de agosto contrajeron matrimonio nuestros asociados don Andrés Rey Taboada (vocal sexto y tesorero de nuestra sección de deportes) y doña Mercedes Mariño Añón.

A los recién casados deseamos la mayor felicidad.

José Bugallo Calvo y su esposa, Amable Chouciño, han visto aumentar su familia con el nacimiento de una niña. José Bugallo es miembro de nuestra Junta directiva. Felicidades.

FALLECIMIENTOS

Manuel García Vázquez falleció el día 7 de agosto, contando sesenta y siete años de edad.

Manuel de Diego Andréu falleció el día 5 del mismo mes, a los setenta años de edad.

En nombre de todos los asociados hacemos llegar nuestra condolencia a sus familiares.



Manuel de Diego Andréu



Manuel García Vázquez

GUIPUZCOA

Crónica de un viaje

El pasado 29 de julio salieron de San Sebastián, utilizando como medio de locomoción un Seat 133, dos sordos con destino a Londres para pasar sus vacaciones. Estos son Jesús María Ortiz, de Legazpia (Guipúzcoa), y el que suscribe, Ricardo García, de San Sebastián. Siguiendo el itinerario de Bordeaux, Poitiers, Tours, Le Mans, Rouen, haciendo noche al norte de esta última ciudad, en las proximidades de Abbeville; a la mañana siguiente continuamos viaje hasta Boulogne, donde llegamos a media mañana. Nos dirigimos a los muelles desde donde parte el «Hovercraft». Adquirimos los billetes, que nos costaron, el coche y dos personas, 282 francos. El «Hovercraft» es un curioso medio de locomoción que camina sobre la pista de embarque y la arena, para adentrarse en el agua y deslizarse sobre ella mediante unos cojines de aire y cuatro hélices semejantes a un avión. Tarda media hora en pasar el estrecho hasta Dover, mientras que el «Cap Ferry» lo hace en algo más de una hora; por contra, es bastante más caro. En la aduana de Dover toman la afiliación de los que entran, también es corriente que te hagan algunas preguntas sobre a qué vas a Inglaterra (por lo menos, a los jóvenes). Al salir de la aduana me viene a la memoria la recomendación que tuve que «escuchar» infinidad de veces antes de salir de vacaciones: «Ten mucho cuidado, que en Inglaterra hay que conducir por la izquierda.» Pues, francamente, puedo decir por propia experiencia que es tan sencillo como hacerlo por la derecha; lo único que hay que hacer es tener al principio un poco más de cuidado, por aquello de la costumbre. A la salida de Dover hacia Londres, por la autorruta A-2, nos metimos en una oficina de información, donde adquirimos mapas y nos dieron un folleto con los lugares donde hay «camping». A primera hora de la tarde del 30 de julio llegamos a Londres y nos encaminamos al «camping» elegido, que se llama Hachney y está en la misma capital. Eso nos costó un rato largo, porque puedo decir que Londres es una de las ciudades —y conozco muchas— más difíciles para orientarse. El «camping» cuesta 0,70 libras por noche y persona, no pagan ni coche ni tienda de «camping», y dispone de ducha de agua caliente libre. Al día siguiente empezamos nuestras visitas turísticas. Para ello decidimos dejar el coche en el «camping» y comprar un billete turístico, que vale 11,40 libras y sirve durante siete días para circular libremente en metro y autobús las veces

que uno quiera. Empezamos por la Tower of London, donde, en una cámara subterránea y acorazada, se exhibe el tesoro de la familia real, consistente en coronas, anillos, bastones de mando, etc., todo ello en oro y piedras preciosas de incalculable valor.

En ese día y día sucesivos, el puen-



Ante el Hovercraft, minutos antes de embarcar para Inglaterra



En la residencia de la familia real inglesa

te Tower Bridge, el reloj Bing Beng y el Parlamento, la abadía de Westminster (de una gran riqueza artística), Piccadilly Circus, el Soho, Oxford Street, la catedral de St. Pauls, el palacio de Buckingham (donde reside la familia real), los museos National Gallery, Victoria Albert (algo más de tres horas para ver cada uno) y un largo etcétera que nos ocupó todo momento, sin olvidarnos en ir tres o cuatro veces a dos de las sociedades de sordos de las muchas que hay y donde fueron

muy amables, charlando e informándonos de cosas interesantes que ver. No nos olvidamos de ir al aeropuerto —una hora tarda el metro en ir desde el centro de la capital— de Heathrow: es grandioso, llegan y salen aviones casi de continuo, de todas clases y lugares. El centro de Londres es lo principal, donde está todo lo importante, porque, saliendo del centro, la ciudad resulta aburrida e incluso fea. Pero tiene un gran mérito, y es la gran cantidad de parques que posee, todos



En el «camping» de Londres.



El famoso puente Tower Bridge



El Bing Beng; a su lado, el Parlamento inglés

ellos grandísimos y con una tupida hierba que es cortada casi todos los días. Están muy bien cuidados. También hay que destacar que las fachadas de sus casas no tienen pegados ningún cartel ni pintada de los partidos políticos y demás organizaciones, a las que aquí estamos tan acostumbrados.

El 11 de agosto cogimos el coche y nos fuimos a Brighton, ciudad costera y turística al sur de Inglaterra. Es interesante y tranquila, propia para personas mayores. A la noche regresamos al «camping» y pensamos en irnos a París. Lo hicimos el lunes 14 de agosto, saliendo por la mañana de Londres hasta Dover. Montamos en el «Cap Ferry», que cuesta, el coche y dos personas, 29 libras —hay que hacer notar que también nos tomaron la



Notre Dame de Paris

afiliación en la aduana de Dover al salir de Inglaterra—, comimos en el mismo barco y hora y pico después estábamos en Calais. Utilizamos un par de horas en visitarlo, continuando viaje por la ruta nacional número 1; hicimos noche en el camino y llegamos a París el 15 por la mañana. Tuvimos la suerte de encontrar un «camping» situado en el bosque de Boulogne, de París, y aunque es un poco malo y caro, nos instalamos; aquí tienen que pagar coche, tienda y personas y nos salió a 7,25 francos por persona y noche. Para visitar París también decidimos dejar el coche y coger el billete turístico; cuesta 33 francos y sirve para cuatro días, tanto para metro como para autobús y las veces que uno quiera. Y dedicados a visitar París, empezamos por la inevitable Torre Eif-



En lo alto del Arco del Triunfo; al fondo, la Torre Eiffel

fel, para continuar este día y otros con el Arco del Triunfo, Notre Dame de París, la basilica Sacre Coeur, Pigalle, el museo del Louvre, el Hotel des Invalides, donde reposan los restos de Napoleón y donde pudimos contemplar, entre otras cosas, unas impresionantes fotografías de los campos de concentración nazis de la segunda guerra mundial. En fin, todo lo que pudimos en los cinco días que estuvimos. Salimos de París el día 20 de agosto, al mediodía, y siguiendo la ruta nacional 10 hicimos noche en Bordeaux y, finalmente, sin prisas, llegar a San Sebastián a primera hora de la tarde del 21 de agosto, quizá un poco cansados, pero contentos de las experiencias vividas.

Ricardo GARCIA (secretario)

LAS PALMAS

Clases para la obtención del carné de conducir

Florentino Vera vino de Madrid a Las Palmas, a exponer la forma más conveniente de preparar a los asociados canarios para conseguir el permiso de conducir automóviles, dentro de esta actividad organizada por la FNSSE.

Las señales de tráfico y las pruebas de conducir suelen ser fáciles para los sordos. Lo difícil es el examen del Código de Circulación.

Y se acordó que lo mejor era que el profesor Florentino Rodríguez enseñara a su cuñado Manuel Llerena García, con el que se entiende por lectura labial y un poco de mímica.

Después Manuel enseñará el Código de Circulación por mímica a los dieciséis sordomudos (hombres y mujeres) de Las Palmas que desean el carné de conducir.

La enseñanza se dará en una Autoescuela de Las Palmas que dispone de abundante material, pues además el local de la Asociación es muy pequeño.

La Asociación se ha servido del profesor de sordomudos Dídimo Fresno Rico para comunicarse por cartas y por teléfono con el profesor de autoescuela Florentino Vera, desde Madrid.



El presidente de la Asociación de Sordomudos de Las Palmas junto a los profesores de auto-escuela Florentino Vera Sánchez, de Madrid, y Florentino Rodríguez Vera, de Las Palmas

XXI Aniversario de la Asociación

La Asociación de Sordomudos de Las Palmas ha celebrado su XXI Aniversario. Solemne misa oral y mímica por don Segundo Díaz Santana. Excursiones por la isla de Gran Canaria. Visitas culturales. El inolvidable «Un, dos, tres...» con bromas nuevas. Comidas de hermandad. Competiciones deportivas. Campeonatos de juegos de mesa. Reina Silenciosa... Todo un mes de fiestas.

En la foto de la derecha, la Reina 1977, Mari Carmen Heredia Cortés, cede su título a la Reina 1978, Teresita Álvarez Cruz, con sus Damas de Honor, Carmen Delia Domínguez y Rosa María Melián. No hace falta decir que todas son guapas, pues salta a la vista.

Al banquete final y entrega de trofeos asistió el presidente de la Federación Nacional, como todos los años. La lista de ganadores es muy larga. La copa de tenis de mesa fue para Benito Manuel Medina Arteaga, la de ajedrez para su hermano Mario Juan, la de dominó para Antonio Hernández y

la de pesca a caña para Santiago Alemán.

También hubo muchos premios, en billetes del Banco de España, para la exposición de pintura, dibujo y fotografía. El primer premio de pintura, dos billetes verdes, fue para el joven Cristóbal León Sánchez.

Este año las fiestas han estado más animadas, por celebrarse también los quinientos años de la Ciudad Real de Las Palmas, creada por orden de los Reyes Católicos, Isabel y Fernando, en 1478.

Han tenido que trabajar mucho el presidente de la Asociación, Federico Delgado Montenegro, y el delegado de Deportes, Jorge Jiménez Geara, con la ayuda y entusiasmo de los socios.

CURIOSIDAD HISTÓRICA

Algunos sordos preguntaban por qué se dice aniversario y centenario. He aquí la respuesta. Estas palabras



vienen del latín. En Roma hablaban el latín. Y el latín es la madre de la lengua española.

ANI=AÑOS y VERSARIO=ATRÁS. La Asociación nació veintinueve años atrás, en 1957. CENTENARIO=CIENT AÑOS. La Ciudad Real de Las Palmas nació quinientos años atrás. Tiene cinco centenarios. Se escribe XXI Aniversario y V Centenario, pues la escritura latina no tenía números (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 y 0), sino que usaba varias letras mayúsculas.

LOS ROMANOS ESCRIBIAN CON LOS DEDOS EN EL AIRE (dactilología), porque era muy complicado y lento contar y hacer cuentas con esas letras mayúsculas. Usaban los dedos en la vida corriente, en el comercio, en el mercado y hasta en el Foro, que era la plaza pública donde se trataban los negocios y las reclamaciones judiciales.

Los romanos lo habían aprendido de los griegos. Los sordomudos de todo el mundo lo inventaron ellos mismos. Esto demuestra que son muy inteligentes.

Deportes y cultura

Por primera vez las islas Canarias han participado en los Campeonatos Nacionales de Deportes Silenciosos. El archipiélago canario ha estado representado por el equipo de fútbol de la Asociación de Sordomudos de Las Palmas.





mas. Para los sordos canarios ha sido un acontecimiento memorable. Coincidente, además, con los quinientos años de la Ciudad Real de Las Palmas Española.

Deportivamente, los jóvenes canarios están muy satisfechos. Quedó campeón un equipo de Madrid, donde hay cuatro Asociaciones. Subcampeón, un equipo de Barcelona, en cuya provincia son ocho las Asociaciones existentes. En tercer lugar, la Asociación de Córdoba, que ha intervenido en competiciones peninsulares. Y en el cuarto puesto, la Asociación de Las Palmas, aunque perdió por la mínima diferencia: 1-0. El resultado ha sido justo.

Pero tanto o más importante es el fruto cultural del viaje a Barcelona. Los

jóvenes sordomudos canarios han regresado rebosantes de entusiasmo, por haber visto, casi todos por primera vez, y a vuelo de pájaro, la España peninsular, con sus montañas arbóreas y sus llanuras resacas, sus grandes tierras de cultivo y sus inmensos pantanos... Y, más detenidamente, la capital de Cataluña, la grandiosa ciudad de Barcelona, orgullo de España.

Téngase presente que los sordos adquieren fundamentalmente por los ojos el conocimiento del mundo. Y que por la vista forman y enriquecen su cultura. En este caso, el conocimiento directo de una variada superficie de su propia Patria, que anhelaban conocer.

D. F. R.



LOGROÑO

Un centro de minusválidos, a punto de inaugurarse

Según nos comunican del Gabinete Provincial del Servicio Español de Recuperación de Minusválidos, la Rioja va a contar, en breve, con uno de los mejores centros de Europa de recuperación de minusválidos. Los otros dos —según dicho Gabinete— están en Cádiz y Salamanca.

Las instalaciones, en fase de limpieza para su puesta a punto, son mo-

dernas y confortables, donde tendrán cabida unos doscientos minusválidos, setenta pueden serlo en calidad de internos y el resto medio pensionistas.

Se espera que muy pronto sea inaugurado el moderno edificio que tiene una superficie construida de nueve mil metros cuadrados, de los diez mil que consta la finca, que fue donada gentilmente por el Ayuntamiento del

pueblecito riojano de Lardero, dada la finalidad de la obra.

Hasta aquí nada de particular tendría esta noticia a no ser porque en este Centro también tienen cabida los sordos riojanos. Efectivamente. Los sordos también podremos beneficiarnos de las enseñanzas que se impartirán en él. El SEREM consciente de las dificultades con que topamos los sordos a la hora de especializarnos en un oficio ha prometido que dicho Centro contará con profesorado especializado en la enseñanza de los sordomudos.

Sobre este particular escribe EMILIO RAMÍREZ en LA GACETA DEL NORTE:

«Existe, desgraciadamente, una falta de concienciación, tanto por parte del minusválido como por parte de su familia e incluso de la sociedad. El minusválido —prosigue Emilio Ramírez— puede integrarse a la sociedad fácilmente, de ahí el deseo que se persigue en este centro. No será jamás un lugar para recoger minusválidos con carácter crónico, aquí se les formará para adquirir una profesión que luego les supondrá encontrar un puesto de trabajo, ya que los oficios diversos que se van a impartir en el centro serán de acuerdo con los deseos y posibilidades del afectado. Las amplias naves donde irán los talleres serán donde se siga un programa de rehabilitación, ya que el centro ha de ser, ante todo, motivo de una gran utilidad y positividad de cara al futuro del minusválido.

Sus líneas modernas, su construcción enfocada a que los que acudan al centro encuentren unas comodidades que les permita superar ese complejo y ellos mismos se consideren útiles a la sociedad. Se les enseñará una profesión u oficio y será la puerta que les abra el camino de un futuro.

Dada la capacidad y la función que va a desempeñar este centro, que se considera como el mejor, nos parece escasa la inversión, y eso que asciende a unas cuantas decenas de millones, puesto que la sociedad —y con ella los sordos— va a contar con un lugar donde se pueda formar al dismuido físico. De ahí que consideremos la gran inversión como bien hecha. Los minusválidos van a encontrar una salida para conseguir un puesto de trabajo.»

El periodista de LA GACETA DEL NORTE, que recorrió personalmente las instalaciones, concluye así su artículo:

«El centro cuenta con salas de expansión, habitaciones modernas, una preciosa piscina climatizada y todo cuanto se pueda pedir.

El delegado territorial, señor Oro, y el jefe provincial de Sanidad, que junto con otras personalidades visitaron las instalaciones, salieron altamente complacidos de esta visita no programada.»

Logroño cuenta con un interesante centro para alegría de todos los sordos riojanos.

Conferencia de la Agrupación de Alcohólicos Anónimos

Siguiendo con la tanda de conferencias programadas por nuestra Asociación, desde principios de año, le ha tocado esta vez el turno a la recientemente dada por la Agrupación de Alcohólicos Anónimos de Logroño, sobre el alcoholismo.

No es que entre los sordos se dé con frecuencia esta clase de enfermedad, pero como más vale prevenir que curar, bueno es estar al corriente de las causas que la motivan y de la manera de evitarla y combatirla, más aún en esta tierra pródiga en la cosecha de tan ricos caldos, pero peligrosos a la vez si no se sabe beber con moderación.

Para ello nadie mejor documentados que los propios Alcohólicos Anónimos, y a ellos recurrimos para que se presenten a contarnos sus propias experiencias, cosa que hicieron con la mayor complacencia acompañados del doctor Yangüela, médico que los atiende con el mayor cariño en su empeño de rehabilitación y les ayuda en su propósito de recuperar a aquellos que como ellos necesitan ayuda para poder curar de tan terrible enfermedad.

«La sociedad nos llama borrachos —así es como comenzó a contar su historia uno de estos enfermos—, la sociedad nos margina sin querer, a veces, saber nada de nosotros, sin querer reconocer que nuestro "vicio", como ellos le llaman, no es tal, sino una enfermedad que hoy la padecemos nosotros, pero que nadie está libre de padecerla mañana, y es, precisamente esto lo que queremos evitar, que otros puedan caer en la tentación de beber sin que sepan el riesgo que corren y los peligros a que están expuestos continuamente, si nadie les pone alerta de estos peligros. Por eso nosotros lejos de tener rubor de contar nuestra historia, nos sentimos orgullosos de hacerlo si con ello podemos ayudarlos en vuestro deseo de no querer ser algún día también alcohólicos.» A continuación pasó a relatar cómo se inició en la bebida y cómo gracias al fundador de la AA dejó de beber y gracias a él se siente otro hombre, con muchas más ansias de vivir.

El fundador de la Agrupación de Alcohólicos Anónimos de Logroño, presente también, dirigió unas palabras a los presentes, de las que se deduce que los sordos no somos precisamente el sector de la sociedad más marginado. «Vosotros tenéis un espacio los domingos por la mañana en televisión, os dedican artículos en los periódicos, os ayudan las autoridades y la sociedad, etcétera, pero nosotros no contamos con más ayuda que la que nosotros

mismos podemos prestarnos, y encima tenemos que seguir aguantando que la sociedad nos llame borrachos.» Dijo a continuación que por no tener no tienen ni local para poder desarrollar su humanitaria labor, ya que el que venían ocupando hasta ahora, cedido por el Ayuntamiento, lo tienen que desalojar por necesitarlo su actual propietario. ¿Hay quien dé más?

Nos ponen al corriente también de la labor que lleva a cabo una mujer sorda en Phoenix, Arizona, quien se ha mantenido sobria por casi siete años. Se llama Ann S., y ella misma escribe en BOX 4-5-9 (NOTICIAS DE LA OFICINA GENERAL DE SERVICIO DE A.A.), de Nueva York. «Los médicos dicen que mi sordera está peor, y probablemente me quede totalmente sin audición.»

Para prepararse, comenzó a aprender dactilografía (la lengua de los sordos), y recientemente comenzó un curso para alcohólicos sordos. Cinco personas (incluso un joven oyente, quien es intérprete), asisten regularmente y tienen reuniones.

«Palabras tales como autónomo, constitucionalmente, inventario moral,

etcétera, son muy difíciles de transmitir por señas, y hasta cuando las deletreamos, no son comprendidas por algunos —dice Ann. Estamos tratando de buscar sinónimos para que el miembro que no puede oír, pueda entender nuestro bello programa y quizá hasta ayudar a que otros alcohólicos sordos se recuperen.»

«Les repito a los sordos —continúa diciendo— que su alcoholismo y su mundo del silencio son dos incidentes diferentes. Muchos de ellos se han sentido muy solos y lo atribuyen a su sordera, pensando que su dependencia del alcohol era a causa de esta gran soledad, en vez de reconocer que el alcoholismo es una enfermedad.»

El grupo de Ann quiere tener noticias de otros grupos semejantes. Y esto nos recuerda: **En todas las ciudades donde hay un grupo de sordos, se necesitan intérpretes.** ¿Puede usted hacer este trabajo? Así lo he leído y así lo cuento.

Agradecemos muy sinceramente la valiosa ayuda de Alcohólicos Anónimos de Logroño y les reiteramos nuestra sincera amistad junto con nuestra estima y comprensión, animándoles en su labor humanitaria en pro de estos enfermos tan faltos de comprensión por parte de esta sociedad tan «avanzada» en que vivimos. **«NUESTROS OIDOS ESTARAN CERRADOS, PERO NUESTROS CORAZONES PERMANECERAN PARA VOSOTROS SIEMPRE ABIERTOS.»**—Angel HUERTA NALDA.



Andrés Solano Rubio y su esposa, Florita Peña Peñacoba, juntos con su encantadora hijita

Sin que esto sirva de precedente, traemos a estas páginas tan feliz acontecimiento, como un rendido homenaje a tan feliz mamá, que fuera segunda «Miss Silenciosa Riojana».

La niña será bautizada por su tío, hermano de la madre, quien hace muy

pocos días fue ordenado sacerdote, siendo este acto el primero que realiza, comenzando así su ministerio, para proseguirlo en Africa como misionero.

A tan venturosos papás, nuestra más efusiva felicitación por la venida de este primer retoño.

CENSO DE SORDOS RIOJANOS

Para un mayor conocimiento de los sordos y sus problemas

La Asociación de Sordos Riojanos, en colaboración con la Excelentísima Diputación Provincial, ha enviado a todos los alcaldes de los municipios riojanos unos impresos en los que se deben anotar algunos datos referentes a los sordos y sordomudos que pudiese haber censados en cada localidad.

La finalidad de este censo es conocer el número de sordos y sordomudos existente en toda La Rioja, lugar donde residen y domicilio de los mismos; edad, estado civil, si es sordo o sordomudo, si sabe leer y escribir, si conoce algún oficio, si recibe educación especial y en qué centro, profesión, si tiene seguro de enfermedad, y en caso afirmativo, si es obligatorio o libre; número de hijos del sordo, situación familiar y laboral, y otros cuantos datos más que nos sirvan de referencia para un mayor conocimiento de los sordos y sus problemas.

Hasta la fecha han sido más de cien las cartas recibidas de otros tantos Ayuntamientos, y esperamos que muy en breve se sumen a estas cartas las de los restantes Ayuntamientos que aún faltan por contestar.

La experiencia ha sido altamente positiva, ya que así tenemos conocimiento de la existencia de sordos en nuestra provincia que antes eran prácticamente desconocidos y que ahora, gracias a este conocimiento, esperamos prestarles la ayuda que les sea necesaria para su integración en la sociedad, ya que según los datos recibidos, muchos de ellos no saben leer ni escribir, y desconocen cualquier clase de oficio aunque trabajen.

Para toda aquella sociedad de sordos que esté como nosotros interesada en conocer el número de sordos existente en su provincia, disponemos de impresos, iguales a los que hemos remitido nosotros a los alcaldes, que facilitaremos a todo aquel que los solicite, sirviéndoles como orientación la campaña que pueda organizar para una mejor colaboración con la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España, que les ayude a saber el número exacto de los sordos y sordomudos existentes en España.

En el próximo número de esta revista daremos a conocer el resultado de nuestro censo, ya que en el presente nos es imposible por faltar aún algunos pueblos que se han retrasado en el envío de los cuestionarios.



Clasificación de las cartas en que figuran los datos para el censo de sordos riojanos



El Circulo de Sordomudos ha celebrado diversas actividades deportivas; en fútbol se celebraron varios partidos con estos resultados:

Lorca, 3; Cartagena, 1. R. Murcia, 1;

LORCA

Lorca, 2. Cartagena, 1; Lorca, 3. Lorca, 1; Murcia, 0. Lorca, 5; Jaén, 2.



También se celebraron competiciones de motocross, con triunfo de nuestros representantes, que obtuvieron la Caja de la Amistad.—
Manuel MANZANARES PEREZ (presidente).

Manuel Manzanares, presidente del Circulo de Sordomudos



OVIEDO

Las actividades de nuestra Asociación en verano, efectuándose numerosas excursiones con nutrida participación de asociados, a razón de dos por mes. Fue recorrida la costa asturiana, explicándose a los excursionistas los lugares de interés histórico o turístico. La fotografía muestra a los componentes de una excursión a Ribadesella.



MALLORCA

XXXVI Aniversario de la Asociación Cultural

Durante el pasado mes de julio se han celebrado las fiestas del trigésimo sexto aniversario de nuestra Asociación.

Se celebraron encuentros de petanca, tenis de mesa, ajedrez, damas, tenis, baloncesto y fútbol; también se celebró una excursión el día 15. El vicepresidente de la FNSSE, que dio dos conferencias, que interesaron mucho a los sordos mallorquines.

El Ilmo. Sr. obispo, Francisco Planas,

celebró la Santa Misa en acción de gracias, con una homilía maravillosa para los sordos.

Los señores Juan Sampoll Mir, Antonio Gomila Juliá y doña Ana Nicolau Vildes, recibieron una placa homenaje por sus veinticinco años de socios en activo.

En la comida de hermandad se entregaron los trofeos de petanca a Alfonso González y Antonio Amate (campeón y subcampeón), en baloncesto al equi-



po de Mallorca, en pesca a Antonio Mate y Lorenzo Tortellá, en tenis de mesa a José Luis Pons y Sebastián Oliver, en ajedrez a Miguel Fuster y Pedro Pérez; fotografías, Domingo Avila y Lorenzo Tortellá; en tenis de mesa al equipo Gesa.



Grupo de niños sordos, acompañados de sus monitores y hermanas, asistentes al campamento de Alcudia (15-25 agosto 1978)



Don Félix Jesús Pinedo en su visita a Mallorca



Presidente y Junta Directiva con nuestro director



VIERNES, 15 DE SEPTIEMBRE

A las ocho de la tarde, recepción en el domicilio social a todos los socios y simpatizantes. Vino español.

SABADO, 16

A las nueve de la mañana, Santa Misa en el Puerto. Fue oficiada por el padre Jaime M.^a Frau Vicent, asesor religioso de la Hermandad. (Autobuses para subir al Santuario, con salida de la Plaza de España.)

A las once de la mañana, en el salón de actos del Instituto «Gabriel y Ga-

PLASENCIA

XXIII Aniversario de la Hermandad de Sordomudos de Plasencia y Comarca

lán», asamblea de actividades, con el siguiente temario:

— Organización de cursos de orientación familiar, con el objeto de ayudarles en la educación especial de sus hijos en el seno de la familia.

— Fomentar la creación de Asociaciones de Padres de Sordomudos, para colaborar y tratar de solucionar más eficazmente los problemas.

— La Hermandad abierta a todos para asesorarles en todas las gestiones y problemas.

A la una, convivencia. Vino español.

A las cuatro de la tarde, Asamblea General para los socios y para los padres de los mismos. En la misma se dirigió a los asistentes don Manuel Franco, que habló en torno a los deportes silenciosos, en el domicilio social.

A las seis de la tarde, partido de dominó para caballeros (partido de campeonato) en el domicilio social.

A las seis de la tarde, eliminatoria de tute entre señoras y señoritas, y de damas, en los locales de la Hermandad.

A las siete de la tarde, juego del chocolate, para chicos y chicas, en el domicilio social.

A las siete y media de la tarde, el juego de las manzanas: premio al que coma más aprisa.

DOMINGO, 17

A las once y media de la mañana, concentración en la Plaza de la Catedral para oír la Santa Misa.

A la una de la tarde, apertura de la exposición artesana de tallas, pintura, dibujos, modistería, bordados y otros, en el domicilio social.

A las seis de la tarde, concurso de chistes y mímica.



RIPOLL

Excursión a Olot y su zona volcánica



Visita de los socios a las excavaciones de lava de Olot

El día 9 de julio se efectuó una excursión a Olot, con el fin de visitar la zona volcánica, así como sus alrededores.

Se salió de Ripoll a las nueve de la mañana, llegando a Olot a las nueve y media, en donde nos esperaba don Jaime Puig, sordo y natural de Olot, el cual tuvo la amabilidad de servirnos de cicerone al enseñarnos toda la zona volcánica.

En primer lugar empezamos pasando por un terreno de lava, en que se cogieron una serie de muestras de la misma como recuerdo de la bella excursión realizada. A continuación nos dirigimos a la cima del volcán Santa Margarita, volcán cuyo perímetro interior es el mayor de Europa. Esta cima se encuentra a 760 metros de altura sobre el nivel del mar. Descendimos dentro del cráter, que actualmente es una gran pradera verde. Durante el descenso del volcán estuvimos analizando



Ermita situada en el fondo del volcán de Santa Margarita



Vista del volcán Santa Margarita (cuyo perímetro al del Vesubio es el mayor de Europa) interior. Altura nivel del mar, 760 metros

las diversas variaciones del terreno debido a la erosión de la lava.

Más tarde nos dirigimos a Santa Pau, considerada esta población una de las primeras pobladas de Catalunya, en donde se encuentran actualmente edificios y construcciones que datan de muchos siglos. Seguidamente nos dirigimos a comer a un pueblo cercano, en donde había piscina y campo de golf, haciendo la clásica tertulia en la terraza del restaurante para cambiar im-

presiones de la experiencia vivida.

Finalmente, y ya en Olot, nos dirigimos al Aplec de la Sardana, despidiéndonos de la bella ciudad a las siete y media de la tarde, para dirigirnos de regreso a Ripoll.

Desde estas líneas queremos expresar nuestro más sincero agradecimiento a don Jaime Puig, sin el cual no habría sido posible esta agradable excursión a Olot y sus alrededores.—J. M. FARRES.

Crónica de la 2.ª Trobada de Germanor

Con un emocionante partido de fútbol sala dieron comienzo en el Hogar del Sordomudo de Ripoll y Comarca los actos de la II Trobada de Germanor (Encuentro de Hermandad), enfrentándose los equipos de Hogar del Sordo de Ripoll y Unión de Sordos de Gerona, quedando campeones los visitantes (Unión de Sordos de Gerona) con un 6 a 5 a favor de los gerundenses.

El día 11 de junio fue la Fiesta Grande de nuestra Trobada, comenzada por una gran Misa, que fue celebrada por el reverendo Juan Codina, que se celebró en la Iglesia del Colegio Salesiano de Ripoll; seguidamente, a las doce, se celebró un encuentro de tenis de mesa entre Gerona y Ripoll, quedando como ganadores los socios de Ripoll por el resultado de 2 partidos a 0. A las dos de la tarde se hizo una comida de hermandad con 85 personas sordomudas de todas las asociaciones de Catalunya: Reus, Sabadell, Barcelona, Gerona y Badalona.

Por la tarde se celebró en nuestro local una sesión de cine, durante la cual se le entregó un trofeo al señor Angel Calafell i Pijoan por su lograda colaboración durante muchos años en Ayuda a los Sordomudos de Catalunya y en la Sociedad de Socorros Mutuos entre los sordomudos de ambos sexos de Catalunya. Con lo cual debemos recalcar que un hombre como él, de sesenta y nueve años, tenga tanto espí-

ritu de lucha en favor de los sordomudos. El título del trofeo era «Ripoll Bressol de Catalunya». Al mismo tiempo se le tributó al socio José Bosch Bofill un homenaje por haber quedado segundo en el Campeonato del Mundo de Ajedrez, y se le hizo entrega de una calculadora. También el socio de Gerona



Entrega del trofeo al señor don Angel Calafell i Pijoan por el presidente del Hogar del Sordo de Ripoll, señor Josep Farrés, al cual tributamos un caluroso homenaje



Sesion de cine y entrega de trofeos a los homenajeados



Equipos participantes en los campeonatos de fútbol sala. U. Sordos de Gerona, 6; H. Sordo de Ripoll, 5

na, señor Diego Guirado Iruela, ex presidente del U. Sordos de Gerona, hizo entrega al señor José Farrés de un plato de cerámica con el escudo del Hogar del Sordo de Ripoll.

El día 18 de junio se celebró un torneo relámpago de tenis de mesa y ajedrez, disputándose un trofeo de Cataluña, quedando primero en ajedrez Andrés Estela Puig, de la Casa del Sordomudo de Manresa, y primero en tenis de mesa Carlos Díaz Grusset, del Hogar del Sordo de Ripoll y Comarca; celebrándose por la tarde una magnífica sesión de cine.

El día 24 de junio, por la tarde, se hizo un torneo relámpago de dominó entre los socios de nuestra Agrupación, quedando como ganador Francisca Pulgarín Fernández, y segunda Antonia García Bolea.

El día 24 de junio celebramos una verbena de San Juan, en la cual todos los asistentes comieron pollo y pan, y bebieron champán Perela, siendo una fiesta muy animada, y, al mismo tiempo, repartiendo avellanas, amtella como fin de fiestas y sorpresa regalos a todos los asistentes.—J. M. FARRES.



SANTANDER

Elección de «Miss Silenciosa Santander»

El 16 de julio pasado se celebró en los locales de la Asociación la elección de «Miss Silenciosa Santander 1978». La afluencia de público fue abrumadora.

Esta ha sido la segunda vez, en to-

da la historia de nuestra Asociación que se celebra tal acto, ya que la primera vez fue en el año 1965 siendo elegida como «Miss Silenciosa» (que por aquel año se denominaba «Miss Buena Muda»), Rosario González de

la Hoz, actual señora de Carrera, madre de dos niños de seis y tres años.

En este año de 1978, el título de «Miss Silenciosa Santander 1978» recayó en la señorita Pilar Encinas Vegas, de diecinueve años. Como damas de honor, resultaron elegidas las siguientes: Primera dama de honor: señorita Matilde Isa Uriarte, de veintiocho años. Segunda dama de honor: señorita Alicia Castañeda Gil, de treinta y cuatro años.

A ellas les hicimos la siguiente entrevista:

—Pilar, ¿qué sientes después de haber sido elegida «Miss Silenciosa Santander 1978»?

—Me ha emocionado mucho, pues no lo esperaba.

—¿Eres tan tímida como aparentas?

—Ante el público siempre me sonrojo y tengo muchos nervios.

—¿Signo del Zodiaco?

—Capricornio.

—¿Un color?

—Rosa roja.

—¿Un deporte?

—Tenis.

—¿Un coche?

—R-5.

—¿Un personaje político?

—Ninguno.

—¿Cine o televisión?

—Las dos, mucho.

—¿Campo o playa?

—Campo.

—¿Sorda de nacimiento?

—Sí.

—¿Tienes algún pariente sordo?

—Sí, mis padres y mi única hermana.

—¿Tienes novio?

—Sí, se llama José Vicente Gogorza y salgo con él desde hace dos años y medio.

—¿Piensas casarte pronto?

—No, soy muy joven. Algún día me gustaría casarme con José Vicente.

—¿Estudias o trabajas?

—Estudié en un colegio de sordos de Bilbao y ahora trabajo como emba-ladora.

—¿Cómo ves tu futuro?

—No sé.

—¿Tienes ilusión por ser elegida «Miss Turismo Silencioso 1978» el día 14 de octubre como representante santanderina o cántabra?

—Sí, me gustaría quedar bien para los sordos santanderinos o cántabros.

—De tus rivales en la elección de «Miss Silenciosa», ¿cuál era tu favorita?

—Alicia Castañeda.

—¿Habías conseguido con anterioridad algún título de belleza?

—Nunca, éste es el primero.

* * *

Hablamos ahora con Matilde.

—¿Qué sientes después de haber sido elegida primera dama de honor 1978?

—No sé... nunca pensé en ganar.

—¿Te sientes muy nerviosa?

—Naturalmente, pero sólo estuve nerviosa ante el público que me aplaudía.

—¿Sorda de nacimiento?
—No. Fue una enfermedad extraña.
—¿Tienes algún familiar sordo?
—No.
—¿Novio?
—Sí, se llama Florentino Pérez Bolado, es futbolista internacional y nuestro noviazgo dura ya cinco años.
—¿Piensas casarte pronto?
—¡Por fin, me caso el día 12 de agosto!
—¿Cuál era tu favorita en la elección de «Miss Silenciosa»?
—Alicia Castañeda y Pilar Encinas.
—¿Habías conseguido con anterioridad un título de belleza?
—Nunca.

* * *

Y terminamos con Alicia.

—Después de haber sido elegida

segunda dama de honor, ¿qué sientes?

—Sorpresa porque, con franqueza, no lo esperaba.

—¿Muy nerviosa?

—Naturalmente.

—¿Sorda de nacimiento?

—No, fue por accidente a los once meses de edad.

—¿Tienes algún familiar sordo?

—No.

—¿Novio?

—No.

—¿Te gustaría casarte pronto?

—No pienso en ello, y estoy muy tranquila.

—¿Cuál fue tu favorita en la elección de «Miss Silenciosa»?

—Sin ninguna duda, Pilar Encinas.

—¿Habías obtenido ya algún título de belleza?

—Sí, una vez, y no tuve suerte.

Miguel Angel SANCHEZ CONDE

Fiestas de la Asociación sevillana

Tras suspenderse los actos programados para los días 29 y 30 de abril y día 1 de mayo, el programa de fiestas de nuestra Asociación dio comienzo el día 6 de mayo, tras los días de luto guardados por el fallecimiento de nuestra secretaria doña Consuelo Martínez de Ortega, causa de la suspensión antes mencionada.

El resto del programa de actos, que se celebró a plena satisfacción, fue un éxito. Cabe destacar las conferencias culturales del señor Pinedo, la proyección de la película «El silencio sin luz» y la representación teatral de obra «La sombra pasa», a cargo esta última, del grupo escénico de la Agrupación granadina. En estos actos hubo un lleno total en el teatro de la Ciudad Juvenil Femenina Carrero Blanco, donde se celebraron.

La Asociación de Sevilla ofreció una placa de plata a la de Granada como recuerdo de su primera actuación teatral en Sevilla.

Todo el programa estuvo salpicado de actos para todos los gustos: concursos de disfraces, competiciones diversas, elección de «Miss Silencio», etcetera, que hicieron las delicias de todos cuantos nos acompañaron.

SEVILLA

Reunión de trabajo con el SEREM

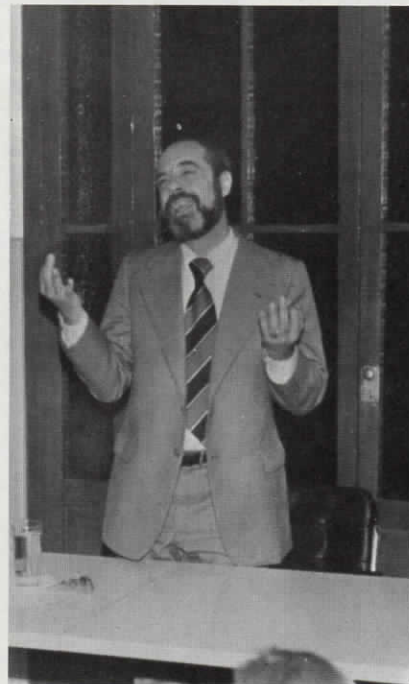
El pasado mes de mayo se celebró una reunión en los locales de esta Asociación con asistencia del director provincial del SEREM, señor Moreno Miura.

Se trató de una colaboración más eficaz y directa, y un asesoramiento para la obtención de las ayudas necesarias con vistas al próximo ejercicio 78-79.

El señor director prometió nombrar un representante permanente del SEREM dedicado exclusivamente a esta Asociación, y dio una charla orientativa sobre la forma de obtener los beneficios que el SEREM puede proporcionar.



De momento se gestiona el curso de formación cultural para adultos, curso de corte y confección, perforista con máquinas IBM, ocio y tiempo libre, etc. Esta reunión fue promovida por la presidenta de esta Asociación para que los representantes de los distintos organismos oficiales tuvieran un contacto más directo con los sordos y no a través de intermediarios que pudieran distorsionar la imagen.



El señor Pinedo durante su intervención en una de las conferencias en las que fue seguido con notable atención



Reunión de la Junta Directiva con el señor Pinedo



Mini exposición de trabajos efectuados por los socios



Concurso de disfraces «hombres vestidos de mujer y mujeres vestidas de hombres»



Almuerzo de clausura



Diversas actividades de la Asociación

De una breve reseña de sus actividades, enviada por la Asociación tinerfeña de sordos y de recortes de pren-

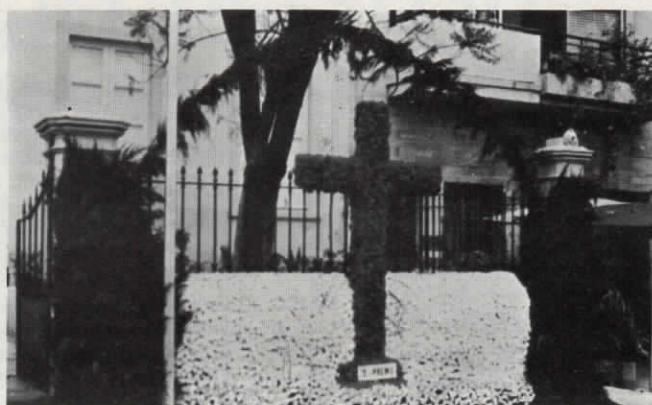
TENERIFE



I Exposición de Dibujos



1 Alfombra de tierras naturales del Teide en Santa Cruz de Tenerife «Corpus» 1978



2.º premio para la Asociación en el Concurso de Cruces de Flores del 3 de mayo, del Excmo. Ayuntamiento de Santa Cruz de Tenerife

sa local, «El Día», «La Tarde» y «Hojas del Lunes», damos la siguiente crónica sobre el quehacer de los sordos de aquella localidad insular. Sus actividades son una muestra de inquietud que deja bien manifiesto el espíritu de trabajo que anima a sus asociados para alcanzar sus objetivos y calar hondo en el pensamiento de sus hermanos oyentes.

Los logros obtenidos durante estos últimos meses, pueden concretarse en los siguientes:

— 2.º premio en el concurso de Cruces de Mayo con flores naturales, realizada en la fachada del local social. Para su confección se emplearon, aproximadamente, 100 docenas de claveles rojos, 150 docenas de claveles blancos, 40 docenas de rosados y brezo para el marco.

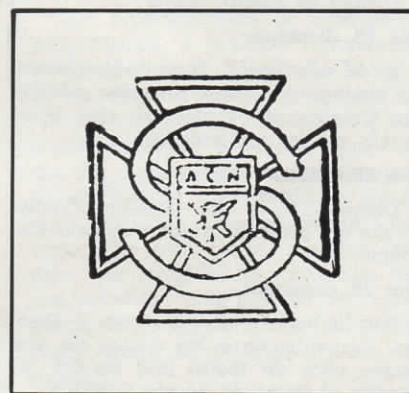
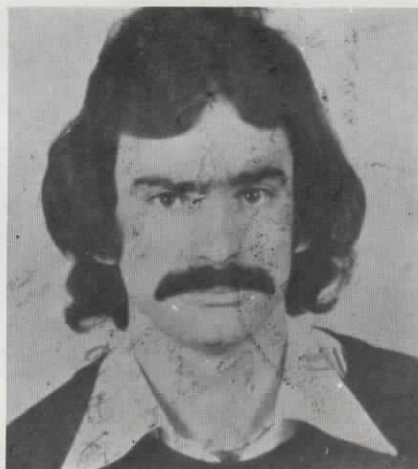
— Premio extraordinario a la I muestra de una alfombra de tierras naturales del Pico del Teide, realizada por la Asociación, siguiendo un boceto de la asociada Amanda Yanes de Beato.

— I exposición de dibujos para escolares sordos, bajo el patrocinio del Ayuntamiento.

— Curso para conductores, en colaboración con la Academia Velox.

NECROLOGICA

El día 15 de mayo a causa de un corte de digestión mientras se bañaba en la playa, falleció nuestro asociado José Luis Rodríguez. Por su eterno descanso se ofició una Misa en la parroquia de San Sebastián de esta capital en los primeros días del mes de mayo.



VALLADOLID

Actividades en el mes de octubre en conmemoración del XXXVII Aniversario de la Fundación de la Acción Católica de Sordos de Valladolid.

Día 1, domingo:

Final del torneo de ping-pong.

Día 5, jueves

Charlas para jóvenes.

Día 7, sábado:

A las 8,30 Misa, en la capilla, en sufragio de los socios fallecidos.

Final del torneo de dominó.

Concurso de disfraces.

Día 8, domingo:

Por la mañana visita a una fábrica. Por la tarde final del torneo de damas.

Día 11, miércoles:

A las 8 fallo del I Concurso Fotográfico y I Concurso de Dibujo.

Por la noche en el salón social: Bienvenida a los socios y forasteros con unas palabras del presidente. A continuación sesión de cine, resumen de las actividades llevadas a cabo por la Acción Católica durante el año.

Día 12, jueves:

XXXVII Aniversario. A las 10 celebración Eucarística en la capilla, seguidamente se servirá vino español a todos los asistentes. A las 2,30 en un

VALENCIA

Nuevo escudo

En nuestro número anterior, por un fallo humano nuestro, caímos en el error de equivocar el anagrama de la entidad valenciana de sordos.

Su nombre correcto es el que damos a continuación:

ASOCIACION VALENCIANA DE SORDOMUDOS.

Y su escudo es el que reproducimos aquí.



restaurante, banquete de hermandad. Entregándose al final como proclamación de las Bodas de Plata con nuestra Acción Católica a nuestro director P. Emilio Álvarez una placa y entrega de placas de plata a dos socios por su permanencia durante veinticinco años de afiliación.

Se entregarán distintos trofeos de los concursos y campeonatos que han venido celebrándose.

Por la tarde en el salón social proyección cinematográfica.

Día 14, sábado:

Excursión a Santander, regresando al siguiente día, domingo (se avisará con antelación).

Día 21, sábado:

Ensayo de teatro, noche.

Día 22 domingo:

En la sala Borja: Teatro «Melocotón en almíbar» y danzas de niños sordos del Colegio «La Purísima», con asistencia de las autoridades.

Día 28, sábado:

Después de la Misa sabatina Conferencia del presidente sobre Acción Católica.

Día 29 domingo:

Por la mañana Conferencia y charlas. Presentación a los socios de una nueva obra de teatro que pondrá en escena el grupo de Acción Católica.

Por la tarde «Un, dos, tres...» respuesta otra vez» y clausura del XXXVII Aniversario.

NOTA: Se enviará a las Asociaciones el programa oficial definitivo. La Acción Católica se completa

ce invitaros a los actos. Esperamos contar con vosotros.

Lo más detallable de esta etapa veraniega fue el Campamento Nacional de Convivencia Entre Sordos, organizado por esta Acción Católica y la Federación Nacional, en los terrenos de Viana de Cesga. Las fotografías que ilustran esta crónica son buen reflejo de las actividades y ambiente en que se desarrolló.

En el mes de calor, las actividades en nuestro domicilio móvil estuvieron paralizadas, aún estando en local abierto para todos aquellos socios que no salieron de nuestra capital.

Próximamente, habrán dado comienzo cuando vea la luz este número, se celebrarán nuestra fiesta del XXXVII Aniversario de nuestra fundación. Desde aquí, invitamos a cuantos sordos españoles queráis uniros a nosotros con tal motivo.



Misa de campaña



Diversos juegos camperos



Un momento de la conferencia de Jesús Crespo sobre «La Naturaleza en peligro»

Campamento veraniego





Grupo de autoridades que asistieron al primer campamento



Grupo de danzantes que actuaron en el Concurso del I Campamento



El señor Marroquín dialogando con nuestro director don Emilio Álvarez 25-6-78



Consiliario	
Presidente	
Vicepresidente	
Secretaria	
Tesorero	
Contable	
Vocal Social	
Vocal 1.º	
Vocal 2.º	

VIC Y COMARCA

Nueva Junta Directiva

Rvd. Josep Parés i Bigas
Antoni Elias i Camps
Joan Josep Poyan i Vela
Pilar Franquesa i Codinachs
Jordi Puigsasllas i Casanovas
Rvd. Josep Parés i Bigas
María Lluïsa Iglesias i Puigdomènech
Eduard Poyan i Vela
Ramón Tatché i Folgarolas



ZARAGOZA

Un programa de actos para tres meses

Al cumplir cuarenta y seis años, la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza prepara un programa grande de actos que empiezan el domingo 3 de septiembre y terminarán en el mes de noviembre.

Esto es una realidad.

La segunda línea aérea de Europa es Iberia. 12 millones de pasajeros lo han hecho posible.



Una vez más, Iberia es la 2.^a línea aérea del continente europeo, por el número de pasajeros transportados.

12 millones, el 29 de Octubre. Precisamente en el año en que se cumplió nuestro 50 aniversario. 12 millones de pasajeros que, en un año, nos eligieron para viajar a cualquiera de las 89 ciudades en 47 países del mundo cubiertas por la red de Iberia.

Ahora estos pasajeros son amigos de Iberia.

Hace 50 años no lo habiéramos imaginado.

Esto es Iberia hoy. Y seguimos haciendo futuro.

Entre las Américas, de Europa hacia América, de Europa hacia Africa o dentro de Europa.

Haga su próximo viaje con la 2.^a línea aérea de Europa.

¿Por qué no consulta a su Agencia de Viajes?

IBERIA 
LINEAS AEREAS INTERNACIONALES DE ESPAÑA

MAS DE 50 AÑOS HACIENDO AMIGOS.

Hay fiestas para todos los socios, mayores y jóvenes, deportistas y aficionados al arte. Se celebrarán campeonatos sociales de ajedrez, damas, dominó, guiñote, parchís y tenis de mesa. También un concurso de pesca y otros concursos de fotografía, dibujo, pintura, chistes y peluquería. Para los hijos de los socios, un concurso de disfraces infantiles. Para todos habrá muchos premios.

En actos culturales se explicará la historia de Zaragoza con diapositivas, conferencias importantes, teatro mímico y sesiones de cine, queriendo proyectar la película «El silencio sin luz» que no han visto los sordos de Zaragoza.

También se celebrarán dos excursiones: una a Riodeón-Safari y otra a una interesante localidad histórica de Aragón.

Para que participen en las fiestas, se ha invitado a Asociaciones de Sordomudos de otras provincias, para celebrar campeonatos de ajedrez y partidos de fútbol de equipos veteranos y de jóvenes.

Fiesta muy importante será el 12 de octubre, el día de la Virgen del Pilar el más importante de los festejos de la ciudad de Zaragoza. Los socios de la Agrupación participarán en la Ofrenda de Flores a la Virgen que todos los años pone la televisión en directo. Ese mismo día, por la tarde, en la Agrupación se celebrará el Concurso de Traje Regional Aragonés, que todos los años es muy vistoso.

Para dar brillantez y belleza a las fiestas se elegirá la madrina y también a la «Miss Silenciosa de Aragón 1978».

El 16 de octubre, día del 46 Aniversario de la fundación de la Agrupación zaragozana, se hará gran fiesta con invitación de vino de honor a socios, amigos y otros invitados, ofreciendo un homenaje a los socios que

cumplen veinticinco años de asociados, dándoles una placa de plata como recuerdo. Esto se hace todos los años y hasta ahora se han entregado ya 27, a 10 mujeres y a 17 hombres, todos socios veteranos. Este año se entregarán placas de homenaje a cinco socios masculinos, uno de ellos es don Luis Albericio Conchán, muy conocido en todo el mundo de los sordomudos españoles, por haber sido presidente de la Agrupación durante doce años seguidos, también vocal de muchas directivas y presidente de la Sección de Deportes. Don Luis Albericio ingresó como socio el día 13 de julio de 1953, con dieciséis años de edad, y siempre ha trabajado mucho en la Agrupación que se hizo obra social de la Caja de Ahorros de la Inmaculada cuando él estaba de presidente.

Zaragoza tendrá unas fiestas muy completas y con muchos actos para unir más la hermandad de los socios, que también recibirán finalmente varios obsequios en una tómbola de la suerte, como todos los años en las fiestas del Aniversario de la fundación de la veterana Agrupación zaragozana.

Se ha invitado a todas las Asociaciones de España para que asistan a estas fiestas que van a ser muy completas y muy animadas.

SEPTIEMBRE

Sábado, 23 (8 de la tarde):

Nombramiento de la madrina de fiestas 1978.

Elección de «Miss Silenciosa de Aragón 1978».

Domingo, 24:

Concurso infantil de disfraces.

Sábado, 30 (11 de la noche):

Teatro mímico.

OCTUBRE

Domingo, 1:

Excursión a una interesante localidad de Aragón.

Sábado, 7 (8 de la tarde):

Proyección de diapositivas: «Historia de Zaragoza».

Domingo, 8:

Concurso de fotografía

Jueves, 12 (9 de la mañana):

Ofrenda de flores a la Santísima Virgen del Pilar.

(7 de la tarde):

Concurso de traje regional aragonés.

Sábado, 14 (10,30 de la noche):

Sesión de cine, con la película «El silencio sin luz», hecha toda por sordomudos.

Lunes, 16 a sábado, 21:

Concurso de dibujo y de pintura.

Lunes, 16:

Día del Aniversario.

(8 de la tarde):

Homenaje a los asociados que cumplen veinticinco años de socio.

Invitación de vino de honor, por el 46 Aniversario de la Fundación.

Sábado, 21 y domingo, 22:

Torneo de ajedrez, con equipos de Sociedades de Sordomudos.

(11 de la noche):

Teatro mímico.

Sábado, 28 (8 de la tarde):

Entrega de trofeos de los campeonatos sociales.

Domingo, 29:

Partidos de fútbol con equipos de una sociedad de Sordomudos veteranos y juveniles.

(8 de la tarde):

Tómbola de la suerte, con obsequios a los socios.

NOVIEMBRE

Sábado, 4:

Concurso de chistes y de peluquería.

Sábado, 11 (8 de la tarde):

Proyección de diapositivas «Historia de Zaragoza».

Sábado, 18 (8 de la tarde):

Conferencia de temas culturales.



FARO DEL SILENCIO

Srs.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un período de:

- ☐ Un año
☐ Seis meses

Abonando la cantidad de

- ☐ Pts. 660
☐ Pts. 340
☐ US \$ 14

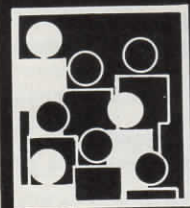
Mediante ☐ giro postal ☐ talón nominativo ☐ reembolso

Nombre y apellidos
Calle o Plaza núm. piso
Ciudad Provincia
País
Profesión ☐ sordo ☐ oyente

Señale con una X en los recuadros elegidos

FEDERACION NACIONAL DE SOCIEDADES
DE SORDOMUDOS DE ESPAÑA
FUENCARRAL, 58, 2.º
MADRID-4

BOLETIN
DE
SUSCRIPCION



Vidas del silencio

José Luis López Ruiz

Una vida difícil que no obtuvo cuanto merecía

Gran colaborador de
«Faro del Silencio»



En esta foto era ya sordo y le fotografaron por Carnaval. Tenía cuatro añitos

(José Luis López-Ruiz es alegre y pesimista, suave y violento, hombre de contrastes. Una vida marcada por unos tiempos en que era mucho más difícil que hoy la lucha por la superación del sordo en la sociedad. No eran tiempos de integración, sino de agresividad, como única forma de salir adelante en un contexto hostil. No eran horas de ayudas a los sordos, de subvenciones ni de campañas de mentalización. Lo eran de echarse la sordera al hombro, cargar con ella sin quejarse y ganarse el pan de cada día como fuera... En este caso cualquier tiempo pasado no fue mejor para los no oyentes. Hoy la lucha es más fácil, reconozcámoslo. Si José Luis hubiera nacido en esta época ocuparía puestos y cargos que nadie podría negarle. ¡Pero nació demasiado pronto!)

Concretamente un 6 de noviembre de 1914 en la madrileña calle del Conde de Xiquena, número 10 (antiguo), aunque posteriormente viviera en Reina, número 27, donde sus padres tenían una portería. Allí habitó hasta aquel triste 19 de diciembre de 1970 en que falleció su adorada madre, y en 1971 empezó a residir en Alcorcón, donde permanece haciendo lo que él llama «su vida de silencioso anacoreta».

(Para esta biografía no he logrado arrancarle detalles de su vida amorosa, ni anécdotas. José Luis las reserva para sí mismo, para acompañarle en su soledad con unos recuerdos que, es fácil conjeturar, son un poco dolorosos. ¿Afectos? Sólo queda firme y agradecido el que supuso la madre. Pero este recuerdo se hace sonrisa, mitiga y compensa. Todos los sordos tenemos unas madres que suponen tanta suma de sacrificio y cariño que las debemos todo. José Luis, quizá aún más.)



A los dos años, en compañía de la abuelita, era un niño oyente

Había nacido normal, un niño oyente más, cuando a los dos años y medio perdió parcialmente el oído a causa de una infección desconocida que no se logró diagnosticar, y con escasos restos auditivos viviría ya siempre, hasta hoy, camino de la tercera edad, en que se ayuda de un audífono.

Fue la madre también la maestra, la escuela, todo para él. Ella, armada de santa paciencia, le daba papel y un lápiz e insistía machaconamente hasta que un día, guiado por aquella mano amante, acertó a pergeñar la primera letra, y aunque después entraría en un colegio de oyentes, no aprendió gran cosa por esa especie de aislamiento que caracteriza al sordo. Pasó por ello pronto a la Escuela Municipal de Sordomudos y Ciegos, de la que era director don Eduardo Molina, y en aquel momento entró a nuestro mundo. Debí de cerrar la puerta para no salir más de él, pues ya lleva cincuenta años y no quiere conocer otro.

No le debió ir muy bien con los oyentes. Yo deduzco que sus vivencias con ellos no han debido ser positivas. De allí arranca no un rencor —que José Luis es incapaz de sentir— ni un resentimiento —pues yo soy testigo de su entusiasmo por los oyentes de constatada buena voluntad—, sino una postura un poco dura.

Es difícil para el director de una revista tener que ejercer la censura a veces en colaboraciones de personas de mayor edad o superior experiencia y conocimientos. Los escritos de José Luis López Ruiz son, amigo lector, perfectos en redacción y composición. El único problema que me crean es supri-



Con su llorada madre (q.e.p.d.) en la terraza de su antigua casa de la calle de la Reina

mir, a veces, un párrafo conciso, hiriente y un poquito descarnado, sin comprender que sólo habiendo vivido lo que José Luis soportó podrían juzgarle. La vida del no oyente es dura y angustiosa; José Luis, adivino, ha sufrido mucho más que la mayoría de nosotros y por ello, cuando suprimo un renglón suyo, le pido mentalmente perdón. Yo puedo comprender, aun sin haber tenido, sin duda, las dificultades que él superó, pero tú, lector, que oyes y hablas normalmente, me temo que no...

A los catorce años entró de aprendiz en una imprenta y comenzó un desfile por diversos oficios sin suerte ni estabilidad, hasta que a los veintitrés años dejó las artes gráficas. Hoy día lleva treinta y cuatro años prestando sus servicios en el Ayuntamiento de Madrid en la Sección de Parques y Jardines. (Cuida de la vida de plantas mudas, más dóciles y agradecidas que muchos hombres con voz.... Las



Prestando sus servicios en Parques y Jardines del Ayuntamiento de Madrid



José Luis López Ruiz en la actualidad, repasando FARO DEL SILENCIO, donde su colaboración mensual es ya imprescindible

primeras le dan flores. ¿Qué te dieron los segundos, José Luis? ¿Espinazas?)

Le falta sólo un año para su jubilación. Su gran cultura general se le debe como autodidacta, pero a su gran afición a la lectura, la panacea común a todos los sordos. En el ámbito social, es socio activo de la Asociación de Sordomudos de Madrid, aunque durante algún tiempo perteneció a la Acción Católica de Sordomudos.

En la primera desempeñó los cargos de secretario, vicesecretario, profesor auxiliar de la clase de adultos, director de estudios, delegado de la sección cultural y de socorros mutuos, delegado de conferencias mímicas y presidente. En nuestra Federación Nacional fue vicepresidente y secretario.

Con su propia cultura, y con arreglo a las directrices de la Real Academia de la Lengua, su más ferviente pasión es el periodismo y entre sus últimas y múltiples colaboraciones y ensayos constan las siguientes: la revista mensual «Páginas Calasancias», editada por los PP. Escolapios de San Antón; «Gaceta del Sordomudo», de la que fue director y redactor-jefe, colaborando en ella durante diecinueve años; «La Voz del Silencio», órgano de la A. C. de Sordos; «La Comarca», de Ribadeo (Lugo); «La Luz de Astorga», y «Alcorcón Gráfico» (estos tres, periódicos de oyentes); «Proas» y, por fin, FARO DEL SILENCIO. (Erase que se era un hombre con cincuenta años en el mundo de los sordos que ansiaba escribir para ellos. La revista más próxima era PROAS y allí colaboró con ilusión y actividad. Cuando poco después, y en nuestro propio mundo, salió a la luz FARO DEL SILENCIO, fue su mayor alegría venir a nuestras páginas: entró, cerró la puerta y ni él ni nosotros creemos vuelva a salir más...)

Ha escrito poesías, folletos, ensayos y colaboraciones diversas, a veces bajo su propio nombre, otras con el seudónimo de Luis Luz Espejo —curioso anagrama con letras de su verda-

dero nombre y apellidos— y... esperamos que pronto escriba un libro completo, cuando hoy escriben tantos con menos conocimientos y habilidades que él posee.

José Luis López Ruiz no nos ha contado más; nosotros, por nuestra propia iniciativa, quisiéramos hacer un ruego: si el programa de TVE «Hablamos», en sus debates y coloquios sobre sordos, quisiera acordarse e invitar alguna vez a un hombre que lo es y tiene mucho que opinar, allá en Polvoranca, 52, 3.º D, Alcorcón (Madrid) está José Luis, que sabe bastante sobre el tema. Aunque algunos —y no nos referimos a «Hablamos»— lo olviden o finjan olvidarlo.

Por la transcripción: F. J. P. P.

A MI MADRE

(Doña Margarita Ruiz Martínez (q.e.p.d.), fallecida el día 19 de diciembre de 1970, con el eterno recuerdo de su hijo.)

*Ocho años han pasado de tu muerte
y vienes junto a mí como si nada;
en sueños por las plumas de tu almo-
[hada,
en dolor de mirarme y yo no verte.*

*Yo duermo en ella para más tenerte
allí, por los recuerdos abrasada,
allí, por los recuerdos abrasada,
en muchas noches viva y una inerte.*

*Como si nada, como nunca muerta
paseas por la casa y con tu peso
percibo un olor de flor y huerta.*

*Mas cuando van mis brazos a tu
[beso
un súbito sollozo me despierta.
Imploro a Dios. ¡Le pido tu regreso!*

José Luis LOPEZ RUIZ



FLORENTINO VERA

PARA AQUELLOS QUE NO SABEN O PARA LOS QUE YA SABEN Y QUIEREN SABER MAS (VIII)

Comprobaciones de nuestro vehículo antes de un viaje

Aunque esto que os voy a exponer a continuación, hay que hacerlo cada 10.000 ó 15.000 kilómetros, siempre lo deberemos hacer antes de empezar un viaje, ya que así no nos encontraremos con ninguna sorpresa de que se nos pueda estropear el vehículo durante el viaje, por falta de revisión.

Os lo iré explicando punto por punto. Algunos puntos van acompañados de fotografías y otros sin ella.

Comprobaremos el buen estado de nuestras ruedas incluida la de repuesto (foto 1). Tenemos que comprobar que todas las ruedas llevan su dibujo y que ninguna está desgastada, así evitaremos algunos de los siguientes peligros:

Que si las ruedas o rueda están desgastadas, quiere decirse con poco o ningún dibujo, alguna vez que tengamos que frenar tanto en suelo seco o mojado nuestro vehículo patinara, también estaremos expuestos a cualquier reventón por recalentamiento de las ruedas, ya que éstas estén en mal uso, incluso pincharemos con más facilidad. Las ruedas según el uso que les deis suelen durar unos 60.000 kilómetros, o dos años de tiempo, si no llegamos a este kilometraje, por eso os recomiendo, aparte de que es obligatorio, de que si tenéis alguna o algunas ruedas en estas condiciones, las cambiéis lo más rápidamente posible.

Comprobaremos la presión de inflado de nuestras ruedas (foto 2). Antes de medir la presión de nuestras ruedas debemos pensar, qué carga vamos a llevar. ¿Cómo?, de la siguiente manera: Si vamos a salir de viaje, debemos saber las personas que nuestro vehículo va a llevar y si va a ir a tope de equipaje. Si nuestro vehículo va a ir a tope de personas y de equipaje, en todos los vehículos se le suele poner la misma presión de inflado en las ruedas delanteras que en las traseras, en el caso de que no sepamos la presión de inflado que debemos poner a nuestras ruedas, lo miraremos en el manual de conservación de nuestro vehículo.

Comprobaremos el nivel de aceite (fotos 3 y 4). Lo comprobaremos mediante la varilla del aceite que va dentro del motor, de manera que cuando saquemos la varilla veremos que lleva dos marcas, de máximo y de mínimo, nuestro nivel de aceite siempre tiene que estar marcando hacia el máximo. Lo haremos de la siguiente manera, sa-



Foto número 1



Foto número 2

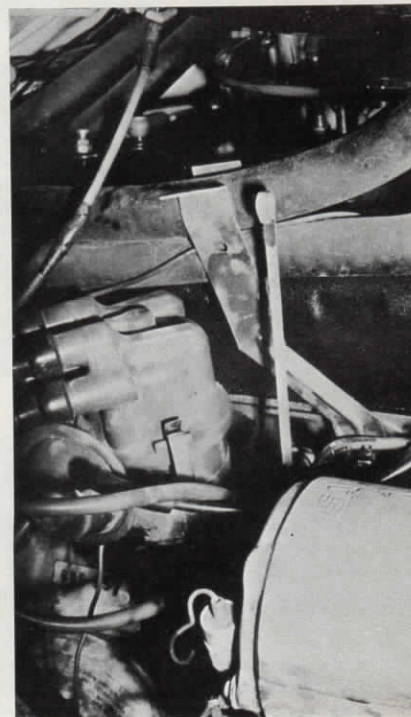


Foto número 3



Foto número 4

caremos la varilla, la limpiamos y la volvemos a introducir donde la habíamos sacado, sacándola de nuevo y comprobando hacia dónde marca el nivel, esto lo haremos siempre antes de arrancar nuestro motor.

Comprobaremos el agua en el radiador (foto 5). Ahora se puede decir que casi todos los vehículos llevan instalada la refrigeración del motor por circuito cerrado. Explicado en forma reducida es lo siguiente: El líquido, que antiguamente era agua, y que ahora se le llama anticongelante, pasa a través del bloque del motor por unos canales, cuando este líquido llega a una temperatura alta, sale a través de otro tubo, pasando al radiador, el cual está compuesto por una serie de canales por donde se va enfriando este líquido hasta que vuelve a llegar otra vez al bloque del motor, este circuito lleva a su vez un bote de cristal también lleno de este líquido hasta un límite que tiene marcado, en este límite es donde nosotros nos podremos fijar si mantiene siempre el mismo nivel de anticongelante.

(Continuaremos en el próximo número.)

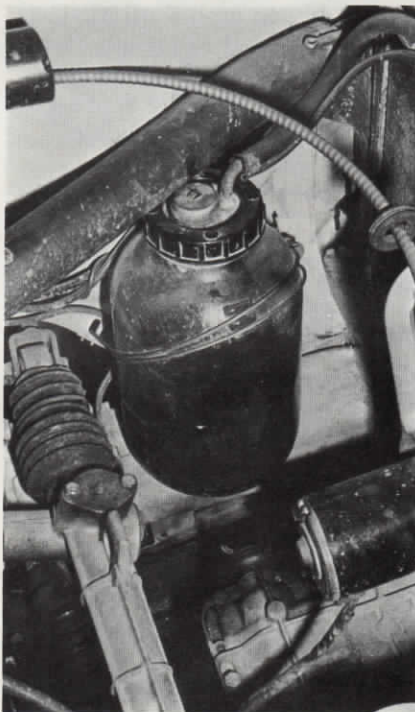


Foto número 5

EMISION DE TITULOS

Para la financiación del local social en propiedad, adquirido gracias a la subvención del 50 por 100, que fue concedida por el Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, la **SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS ENTRE LOS SORDOMUDOS DE AMBOS SEXOS DE CATALUÑA** necesita cubrir el restante 50 por 100, y para dicho objeto ha puesto en circulación una **EMISION DE 500 TITULOS AL PORTADOR** y valor total de 2.500.000 pesetas.

Si es del interés de todos ayudar a esta entidad mutualista de sordos, fundada el año 1909 en Barcelona, solicite información en el domicilio social de la misma, calle del Consejo de Ciento, número 382, Barcelona-9.

VOCABULARIO

COMPRENDIDO.—QUE HAY.

Ejemplo.—Distancia **comprendida** entre dos vehículos.
Distancia **que hay** entre dos vehículos.

COMPROBAR.—MIRAR ANTES.

Ejemplo.—**Comprobar** en el cruce que no viene nadie.
Mirar antes en el cruce que no viene nadie.

CONDICION.—OBLIGACION.

Ejemplo.—Al llegar a un cruce tenemos la **condición**...
Al llegar a un cruce tenemos la **obligación**...

CONJUNTO.—VARIOS.

Ejemplo.—**Conjunto** de coches.
Varios coches.

CONSECUENCIA.—RESULTADO.

Ejemplo.—La **consecuencia** de un accidente...
El **resultado** de un accidente...

CONSERVAR.—GUARDAR.

CONSERVACION.—CUIDAR.

Ejemplo.—**Conservar** la distancia cuando llueve.
Guardar la distancia cuando llueve.

Ejemplo.—Mala **conservación** de la carretera.
Mal **cuidado** de la carretera.

Sanz

AUTO-ESCUELA

- Especializada en clases para sordos
- Cinco años de experiencia, garantía de enseñanza

Fuente del Berro, 20
MADRID - 9

El mundo visto a través de mi sordera



José Luis LOPEZ RUIZ

El trabajo de los sordos en la URSS

Por medio de la publicación mensual editada por la Sociedad de Sordos de Rusia, llamada Vedinom Stroyu, poseemos amplias informaciones sobre el nivel de vida alcanzado por nuestros hermanos sordos del grande y floreciente país soviético.

Si Iván Turguénev, el gran escritor ruso, hubiese tenido más contacto con los sordos, quizá no hubiese escrito su novela corta «Mumú», en la que cuenta la desazonada e hipotética situación creada a un campesino sordo en la Rusia zarista. Y es muy preciso señalar que los dirigentes de las empresas soviéticas han comprendido hace mucho que los sordos pueden trabajar como los demás.

Tenemos, pues, que los sordos soviéticos sirven perfectamente para sus diversas profesiones: laboratorios farmacéuticos, protésicos dentales, joyeros, químicos, encofradores, arquitectos, fotógrafos, impresores, etc., etc.

En la fábrica de automóviles Lijachov, de Moscú, trabaja Guennadi Kíldishev, un sordo técnico en metalurgia, economía y técnica de seguridad. Como probadamente este país no es enemigo de la cultura, la mayoría de los obreros, sordos u oyentes, no carecen de conocimientos especiales.

En la estación de trolebuses de Sterlitamak (Bashkiria) trabaja el embobinador Anatoli Voropáev. Perdió el oído a los cinco años. Es el único sordo en la estación pero, a juicio de los

ingenieros, regula mejor que los otros los dispositivos sonoros de los trolebuses.

La correcta utilización del trabajo de los sordos es seguida atentamente por los sindicatos soviéticos. Aneja al Consejo Central de los Sindicatos de la URSS se ha constituido una comisión que se ocupa minuciosamente de los sordos, y que la integran no sólo sordos, sino también obreros sanos y representantes de la Administración.

Desfile femenino deportivo de jóvenes sordas de la Sociedad de Sordos de Rusia en la Plaza Roja de Moscú

Con motivo del sesenta aniversario de la Revolución de octubre, las jóvenes sordas de la Sociedad de Sordos de Rusia



organizaron un desfile cívico-deportivo en la Plaza Roja de Moscú y ante el suntuoso mausoleo que guarda las cenizas del gran forjador del pueblo ruso, Wladimir Illich Uliánov Lenin.

Desfilaron aproximadamente unas 4.500 jovencitas, y tras rendir su caluroso tributo ante la tumba de Lenin y de respeto a la bandera de su querida sociedad, se disolvieron en el más perfecto orden militar.

Estas jóvenes eran oriundas de Odessa, Viev, otras ciudades soviéticas.

Otra vez con el teléfono para sordos

Una firma californiana fundada por la Universidad de Stanford ha desarrollado un pequeño aparato transistorizado que permitirá a las personas sordas comunicarse por teléfono. Consiste en un dispositivo no mayor que una calculadora electrónica, que se conecta al teléfono.

Ambos interlocutores no tienen necesidad de hablar, pues el aparato no transmite la voz humana, pero sí pueden marcar sobre unos botones el mensaje que quieren transmitir, el cual aparecerá en una pequeña pantalla. Este sistema habilita al muy corto de oído a comunicarse fácilmente con centros operacionales, como hospitales, estaciones de policía, bibliotecas, servicios de incendios, etc.

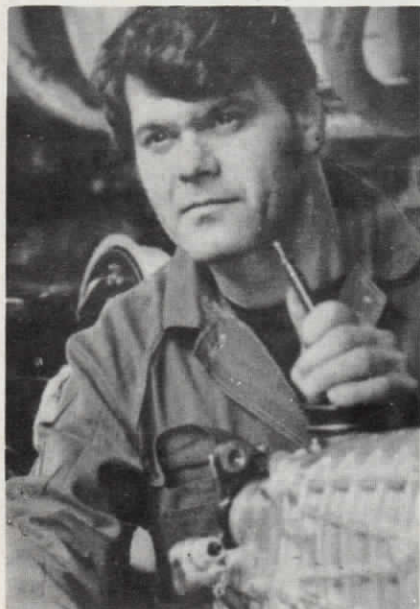
El aparato en cuestión, que entrará en producción a finales del año que viene, tendrá un precio de 19.000 pesetas.

Se trata de un pequeño aparato electrónico que puede actuar sobre los centros nerviosos y eliminar dolores crónicos, como los del reumatismo, o los provocados por un accidente.

La gran ventaja del nuevo dispositivo es que se puede operar estando en un autobús, en la calle o en el trabajo por su reducida dimensión. Hay que tener en cuenta, además, el bajo costo de producción y facilidad de manejo.

«Equipo», un periódico editado por alumnos de educación especial

Dice «El País» en un interesante escrito de Jesús de las Heras: «La prensa escrita no se reduce a los periódicos y revistas tradicionales y *ortodoxos*. También hay prensa contracultural, marginal, de barrios, etc.» Uno de estos periódicos se edita en Madrid, en el colegio de educación especial «Fray Pedro Ponce de León», radicado en el barrio de Aluche, calle de los Yébenes, 76.



Dicho colegio consta de veinticuatro aulas, y acoge a unos 250 alumnos de seis a dieciocho años. Puede considerarse una «apertura a la realidad». Y el periodiquito hecho en multicopia, aparte de sus diversas secciones, todas atractivas y amenas, vuelca su sensibilidad en este poema colectivo: «Nieva mucho en la montaña / y la noche está muy fría / ¿dónde vas a refugiarte, / hombre perdido, / si no sabes el camino? / En el roble azul donde vive el cuervo, / en la vieja mina donde está el silencio.»

Les auguramos un feliz mantenimiento al director y redactores del nuevo «Equipo».

Los sordos argentinos trabajan en actividades bancarias

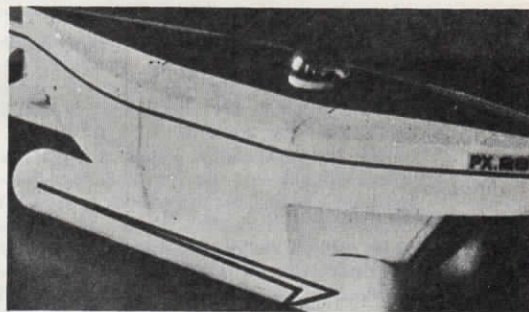
Los sordos ubicados en Buenos Aires trabajan en actividades bancarias. El mayor porcentaje lo registra el Banco de la Provincia de Buenos Aires, quien da trabajo a más de noventa sordos, siendo la primera empresa por el número de sordos empleados, siguiéndole en la relación el Banco Central de la República Argentina, que tiene empleados a setenta deficientes auditivos, dedicándose la mayor parte de estos empleados a la tarea del recuento de billetes.

Futuro colegio para sordos

Se han invertido noventa millones de pesetas en un edificio adquirido por la Caja de Ahorros de Granada al Obispado de Jaén para destinarlo a sede de un colegio para sordos de la ciudad y que podrá albergar, asimismo, a todos los deficientes auditivos de la provincia.

Un nuevo submarino inventado por un sordo

El científico suizo sordo, Charles Pinard, ha inventado este pequeño submarino que mostramos en la fotografía. El nuevo submarino, llamado PX-28, tiene dentro una pequeña habitación con cabida para tres personas, y ha sido especialmente construido con objeto de investigar los fondos de los lagos suizos.



Un sordo japonés visita la Sede de la Asociación de Sordomudos de Madrid

El joven sordo japonés Nobuhiro Kashiwagi, en su corto periplo vacacional por tierras españolas y extranjeras, ha visitado, entre otras asociaciones de sordos, la de nuestra capital.

Pero lo importante, con serlo mucho, no es eso. El joven Kashiwagi ha llegado a dominar el mímico español y se expresa con una singular soltura; es un sordo simpático, con gran poder de atracción personal. Puede decirse que en un corto intervalo de tiempo se granjea numerosas amistades. Manifiesta que encuentra maravilloso nuestro país, y que uno de sus mayores deseos es visitar la URSS.

Le deseamos vea cumplidos sus deseos junto con una grata estancia entre nosotros.



Cosas del ser humano



Antonio OLIVARES DE LUCA

ORGANOS SEXUALES Y REPRODUCTORES FEMENINOS

Los órganos sexuales y reproductores de la mujer están constituidos principalmente por la vulva, el clitoris, la vagina, los ovarios y el útero o matriz (ver gráfico).

En la copulación, coito o acto de amor (cualquiera de las tres expresiones es válida), el hombre introduce su miembro viril (pene) dentro de la vagina de la mujer, depositando dentro de la misma en el momento de la eyaculación (vulgarmente dicho, correrse) el semen o esperma masculino (recuerden que este líquido contiene unos 300 millones de espermatozoides). Si uno de ellos se encuentra con el óvulo, célula femenina, lo fecunda, fijándose ambos unidos en la cavidad del útero o matriz. Allí se inicia la gestación del nuevo ser.

Los óvulos son producidos dentro de los ovarios, verdaderos laboratorios en funciones semejantes a los de los testículos del hombre.

Dentro de los ovarios se encuentran de 40.000 a 80.000 óvulos, de los cuales maduran solamente uno cada cuatro semanas.

El óvulo maduro pasa a la cavidad del útero, donde, si no es fecundado, como hemos dicho antes, por el es-

permatozoide o germen masculino, se desprende y es expulsado al exterior en forma de flujo menstrual, llamado también menstruación o regla.

Mención especial merece el clitoris, por ser el punto sexual más erógeno en la mujer, comparable en sus sensaciones a las que percibe el hombre en su miembro masculino. Tal como se puede ver en el gráfico, está situado en la parte superior de la vulva.

En esta síntesis sencilla y práctica de los órganos sexuales y reproductores femeninos se encierra, ni más ni menos, que el milagro de la vida, la creación de un ser humano. No hay florituras literarias suficientes para describir toda la importancia y grandeza que entraña la función de ser madre.

«Benefactores» con piel de cordero

El hombre debe ayudar al hombre. Esta es una obligación ineludible de la Humanidad.

Ayuda la necesitamos o podemos necesitarla todos en cualquier momento de la vida: ayuda material —económi-

ca o moral—, espiritual. De muy variadas formas podemos precisar del apoyo de un prójimo con buena voluntad.

Es indudable que quien da de corazón, sin reservas, con amor, sin esperar nada a cambio y sin absurdos paternalismos, enaltece, engrandece y hace de la especie humana la significación de una verdadera especie superior.

Pero qué bonito es que la mano derecha no se entere de lo que da la izquierda. (¿Es así la frase?)

Muy al contrario del comportamiento de estos fatuos y benefactores pavos reales con piel de cordero que debajo de la misma ocultan al lobo de la vanidad, de la presunción, del egoísmo inconfesable en alcanzar extrañas cotas, oscuros intereses que precisan justificar puestos, subvenciones, etcétera.

Y esto, ¡no! Un NO rotundo a la caridad farisea. Demos la caña o enseñemos a pescar a quien lo necesite, pero no le pongamos una insuficiente pesca en el cesto y posteriormente le humillemos con jactancias de superioridad.

Todo ser humano tiene la absoluta necesidad, yo diría derecho, de sentirse realizado y útil a la comunidad.

NOTICIAS INSOLITAS

Psicología para la guerra

Los Estados Unidos están entrenando unidades de combate aéreo, preparándolas psicológicamente para un comportamiento mental y activo idéntico al que podrían realizar los pilotos rusos en un supuesto enfrentamiento bélico.

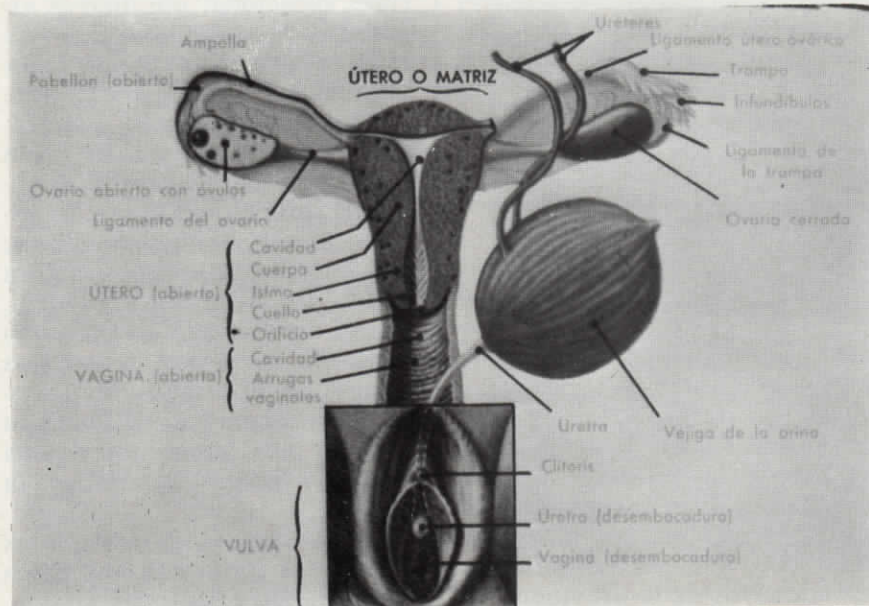
Y digo yo: ¿por qué no prepararán PSICOLOGICAMENTE UNIDADES DE AMOR Y COMPRESION «en el supuesto» de una mejor voluntad terrestre?

Extraterrestres y

«ovnis»

En nuestra anterior noticia decimos «voluntad terrestre» porque las noticias sobre ovnis y extraterrestres cada día son más frecuentes; así que ya no podemos mencionar al universo como propio. Debemos ya limitarnos a nuestra parcela terrícola.

En algún otro número entraremos con más detalle sobre este tema: las apariciones de ovnis, el Triángulo de las Bermudas y tantos otros fenómenos



que parecen inducir a los más crédulos a creer en la existencia de extraterrestres.

Y yo digo... Si en los años 1400 nadie creía en un nuevo mundo y apareció América, ¿por qué no puede suceder ahora lo mismo? Por supuesto, a otro nivel de distancias.

La sonrisa fuente de juventud

Científicos aseguran que la sonrisa es fuente de juventud, porque por mediación de ella se descarga una serie de emociones que contienen un poderoso elemento agresivo y de «stress».

Y digo yo... Con lo barata que es una sonrisa y lo agradecido que resulta recibirla, ¿por qué el mundo no ríe un poco más? Sólo es cuestión de quince músculos faciales y, ¡halala, afuera «the band milk».

Los españoles fumamos cada vez más

Esta, más que una noticia insólita, lo es alarmante. Tabacalera informó que en un mes los españoles habían consumido 23 millones de cigarrillos más que en el mismo mes del año anterior.

También informa que dentro de la población femenina ha aumentado considerablemente el índice de muertes por tan terrible enemigo.

Y digo yo... Sabemos que, a más tabaco, más cáncer de pulmón y otros muchos quebrantamientos menos temibles, pero también enemigos de la salud. En definitiva, un suicidio prolongado y con un seguro nefasto... ¿A que ahora resultará que en el fondo todos somos masoquistas?

Faros encendidos de día

Los suecos siempre pretenden ser originales, salirse de lo común.

Ellos sostienen que fueron los inventores del cinturón de seguridad, y ahora, si va usted a Suecia verá que todos los coches circulan de día con las luces cortas encendidas. Esto es a consecuencia de una ordenanza de tráfico, que mantiene la teoría de que así hay mucho menos accidentes.

Y digo yo... ¿Será verdad? Es lo que les dije al principio: quieren ser originales y, como en el tema sexual (que era su mayor originalidad), ya han sido alcanzados, buscan nuevos derroteros.

Pero, con su permiso, me gustaría darles un pequeño apunte... Señores suecos, ¿por qué en su país no son tan agradables, tan simpáticos, tan abiertos y tan dicharacheros con los españoles como cuando ustedes vienen de turistas? Y de verdad que eso sí sería una originalidad.



Nuestro colaborador con algunos de los últimos «hippies»

Ibiza debe mucho a los «hippies»

Ibiza se está quedando sin «hippies». Quedan muy pocos, pero son de los de verdad, de los que iniciaron uno de los movimientos humanos con más resonancia en las últimas décadas.

«Haz el amor y no la guerra» era su «slogan», definiendo así su filosofía. Pero como en casi todas las filosofías e ideales, en la teoría son perfectas hasta que al ponerlas en práctica el hombre se van diluyendo y resquebrajando, quedando en nada.

A esos «hippies» de espíritu puro, que deseaban trabajar y producir sin sentirse encadenados y absorbidos por un mundo vulgar y consumista, se les unieron como lapas los vagos, los «snob», los «melenas sucias», que desprestigiaron la imagen real del verdadero «hippy».

Y hoy, estos quijotes modernos han de contemplar (ironía sarcástica del

destino) cómo, gracias a ellos, a la publicidad de la isla que desinteresadamente ofrecieron a todo el mundo, cómo ésta se llena de turistas y personal de consumo sin parangón alguno en otra parte de España. Precisamente lo que ellos más combatían.

Hombres y animales

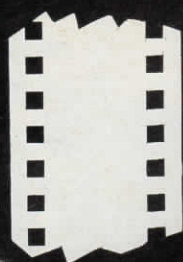
La noticia nos viene de Australia. Una señora viuda y sola convivía con más de 300 perros, iba al mercado todos los días con un camión...

Y digo yo... Con todo el respeto que me merecen los animales y el amor que les profesan muchas personas, pienso que a veces es demasiado, se olvidan de muchos seres humanos necesitados que están a su alrededor mientras los animalitos viven como sultanes.

Hay que cuidar y proteger a los animales. ¡Esto, sin duda! Pero, por favor, no olvidemos de amar a lo más importante del mundo: al ser humano.



Esto es un «domo», una inmensa tienda de «camping», enclavado en Can Tiru-ritu, donde los últimos «hippies» de Ibiza celebran sus reuniones



Cine Silencioso

FICHA DE PELICULA N.º 21

Título: «Lodo».
Director, guionista y operador: Javier Alvarez (sordo).
Reparto de papeles: Fotógrafo, chica.
Intérpretes: Todos sordos.
Color: Kodak.
Formato: Súper 8 mm.
Tiempo: 8 minutos.
Tema: Comedia.
Argumento: Cómo una chica tiene el vicio de fumar, pero tiene que enseñar a un fotógrafo a fumar.
Autorizado: Para todos.
Escena: Calle, campo, sala.
Fecha de estreno: Octubre 1975.
Precio de alquiler: 600 pesetas.
Gastos de transportes de envío y devolución: Por cuenta del cliente.
Premio: Quinto premio (CE.RE.CU.SOR).
Sede de empresa: Centro Recreativo Cultural de Sordos. Delegada de espectáculos (señorita Nita Moreno). Calle de Valencia, 358, principal. Barcelona-9.

FICHA DE PELICULA N.º 22

Título: «Fatalidad».
Director y guionista: Javier Mercadé (sordo).
Operador: Pepe Luis Martorell (sordo).
Reparto de papeles: Madre, abuela, padre, tres hermanos, amigos, médico.
Intérpretes: Todos sordos.
Color: Agfa.
Formato: Súper 8 mm.
Tiempo: 20 minutos.
Tema: Drama.
Argumento: Una hija es perezosa, su hermano mayor se preocupa porque sus padres no llegan, y éstos se accidentan con su noche contra un árbol y se cayeron en la tierra, mientras se celebran las fiestas de un cumpleaños de una familia.
Autorizado: Mayores de catorce años.
Escena: Ciudad, sala, cementerio, casa, carretera.
Fecha de estreno: Octubre 1975.
Precio de alquiler: 1.000 pesetas.
Precio de venta: 10.000 pesetas.
Gastos de transportes de envío y devolución: Por cuenta del cliente.
Sede de empresa: Centro Recreativo Cultural de Sordos. Delegada de espectáculos (señorita Nita Moreno). Calle de Valencia, 358, principal. Barcelona-9.

PARA CORRESPONDENCIA SOBRE ESTA SECCION:

JESUS CRESPO PEREZ («Faro del Silencio»). Fuencarral, 58, 2.º izqda. MADRID-4.

ARTISTAS SORDOS UNIDOS

ASU (Artistas Sordos Unidos) se fundó en el año 1974, siendo registrado en la Ley de Asociaciones del Gobierno Civil de Barcelona en 1976.

Esta Asociación se dedica a producir películas especiales para sordomudos, argumentadas totalmente en mímica.

Los artistas y técnicos que intervienen son todos sordomudos y ninguno de ellos, bajo ningún concepto, percibe gratificación económica alguna.

Todos los ingresos que recaudan son para cubrir los gastos de vestuario, desplazamientos, maquillajes, transportes, película virgen y muchos imprevistos imprescindibles de enumerar.

Los gastos son cuantiosos y el trabajo es muy duro, pero la fe, el entusiasmo y la afición son firmes, y con la eficaz ayuda económica e intervención de SEREM estamos seguros de triunfar.

Las sociedades afiliadas a la FNSSE tendrán precios especiales, tanto en el alquiler, como para la compra de las películas.



BRUSELAS

Durante los días 12 y 13 de agosto de 1953 se reunieron en Bruselas los delegados de la Federación Mundial de Sordomudos. Por España, Venezuela, Chile, Uruguay y México asistió el presidente de la FNSSE, don Juan Luis Marroquín.

Los VII Juegos Internacionales Silenciosos que se celebraron en Bruselas fueron un éxito.

Asistieron más de 2.000 sordomudos de todas partes del mundo; 20 países representados y 550 atletas participantes.

En la tribuna de honor se encontraba el representante de S. M. el rey Balduino, general Rombouts.

MADRID

Es nombrado presidente de honor de la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España el excelentísimo señor ministro de Educación Nacional don Joaquín Ruiz Giménez.

Se le hizo entrega de un artístico pergamino, obra maestra del artista sordo don Florentino Andueza Alfaro.

Don José Luis López Ruiz decía en la «Gaceta del Sordomudo» (primera publicación española del mundo silencioso), comentando el nombramiento, «que el corazón de los silenciosos españoles está libre del áspid de la ingratitud, pese a la opinión de algunos detractores».

La FNSSE da las gracias a don Antonio Monter, vicepresidente de la Asociación Nacional de Sordomudos de Madrid, por su iniciativa de hacer suscriptores a favor de la «Gaceta del Sordomudo».

BARCELONA

Han visitado la Casa del Sordomudo los sordomudos ingleses, de Londres, Mr. P. J. Lewis y Mr. R. H. Impay, Ley Tonstone, Mr. Emmanuel Klein.

La animosa Sección de Ajedrez (Casa del Sordomudo), que con tanto celo dirige su presidente, don Ramón Boix, está preparándose para tomar parte en el Campeonato de Cataluña para la temporada 1953-54.

Conchita MARTINEZ

SALSA DE CEBOLLA

[Para carnes y guisos]

Se necesita:

Medio litro de caldo o agua, dos cucharadas grandes de harina, una zanahoria pequeña (si se quiere), una cebolla pequeña, ajo, sal, aceite, un trozo de tocino (25 gramos, aproximadamente).

Modo de hacerlo:

En la sartén poner un poco de aceite y freír el tocino bien picado. Cuando el tocino está casi frito, echar la zanahoria, la cebolla y medio ajo (todo bien picadito) y freírlo un poco. Después se ponen las dos cucharadas de harina y un poco más tarde el caldo o agua. Se deja cocer todo junto durante quince o veinte minutos.

Cuando esté cocido se cuele y se echa la salsa sobre la carne o el guiso que tenemos ya preparado.

SALSA DE PEREJIL

[Para pescados]

Se necesita:

Una miga de pan, perejil, caldo o agua, aceite, limón.

Modo de hacerlo:

Freír una miga de pan en aceite bien caliente. Sacarla y ponerla en un mortero con zumo de limón, dos o tres ramitas de perejil picado y se deshace bien todo.

Después se echa una tacita de caldo, o agua, hirviendo, se pone sal y se cuece unos minutos con el pescado, que se tendrá ya cocinado.

SALSA DE FRESAS

[Esta salsa va muy bien para el arroz con leche]

Se necesita:

Fresas y azúcar.

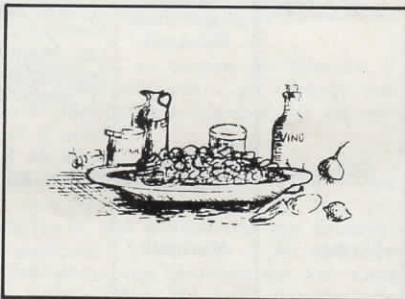
Modo de hacerlo:

Se pone la misma cantidad de fresas y azúcar con un poquito de agua (por



ejemplo, una cucharada de agua para cien gramos de azúcar). Todo junto se deja hervir durante diez minutos. Después se pasa por el pasapurés. Se enfría y se echa sobre el arroz con leche.

También puede servir para tartas, bizcochos, etc.



FILETES CON FOIE-GRAS

Se necesita:

Filetes (medio kilo), patatas, mantequilla, foie-gras, vino blanco, sal, caldo.

Modo de hacerlo:

Coger una patata grande, lavarla y, sin pelar, cocerla en agua hirviendo y sal. Cuando esté cocida se pela y se pasa por el pasapurés, antes de que se enfríe. Con el puré poner una o dos cucharadas de mantequilla y tres cucharadas de foie-gras. Moverlo hasta que se tenga una pasta suave.

Poner sal en los filetes y untar por las dos caras con la pasta preparada anteriormente. Se colocan en una fuente para el horno, muy juntos (para que no se separe la pasta). Echar por encima un poco de vino blanco y un cazo de caldo o agua hirviendo. Meterlos al horno hasta que estén dorados. Se adornan con verduras, patatas, etcétera.



ESPARRAGOS AL QUESO Y MANTEQUILLA

[Tiempo de cocción: cinco minutos]

Se necesita:

Espárragos (400 gramos), ajo (uno), aceite (una cucharada), mantequilla (30 gramos), sal, pimienta, queso rallado (4 cucharadas).

Modo de hacerlo:

Hay que quitar la parte dura de los espárragos, lavarlos y ponerlos en agua hirviendo salada durante cinco minutos. Escurrir el agua en seguida.

En una sartén poner la mantequilla, el aceite y el ajo machacado en el mortero. Cuando el ajo esté frito hay que quitarlo de la sartén y poner los espárragos. Pocos minutos después, apagar el fuego, echar sal y pimienta y, por último, el queso rallado.

Consejos prácticos

Cortinas:

Las cortinas, después de lavadas, no se necesita plancharlas, si se colocan cuando todavía están húmedas.

Las cortinas de encaje, antes de lavarlas, es mejor ponerlas en agua fría con un poco de sal, durante dos horas.

Todos los tipos de cortinas, si se van a lavar en la lavadora eléctrica, quedan mejor si la noche anterior se dejan en agua salada (por ejemplo, un puñado de sal por cada litro de agua).

Manchas de huevo:

Deben lavarse varias veces en agua fría hasta que desaparezcan. Nunca con agua caliente.

En las telas delicadas se quitan poniendo encima un poco de sal húmeda, o con agua de vinagre.

Angel DE LINOS QUINTANA

Colaborador: JESUS AYERRA

En este número vamos a limitarnos a reseñar los sellos que la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre ha puesto y va a poner en circulación durante este año 78.

SELLOS YA EMITIDOS

5 enero. UNIFORMES (IX)

1, 2, 3, 5, 12 ptas.

28 febrero. PERSONAJES

5, 8, 25, 50 ptas.

28 marzo. CENTENARIOS

Tres sellos de 3 ptas., tres sellos de 5 ptas., tres sellos de 8 pesetas.



4 abril. PROTECCION DE LA NATURALEZA

3, 5, 7, 12, 20 ptas.

2 mayo. EUROPA

5, 12 ptas.

5 mayo. ADHESION DE ESPAÑA AL CONSEJO DE EUROPA

12 ptas.

23 junio. 500.º FUNDACION DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

3, 5, 12 ptas.

27 junio. DIA DEL SELLO

5 ptas.

En cuanto a las emisiones de sellos hasta finalizar el año incluimos aquí un cuadro detallado de los mismos.



Futuras emisiones de sellos españoles

Sepbre., 29	Pintores (Pablo Ruiz Picasso)	Retrato de la señora Canals ...	3,—	10.000.000
		Autorretrato... ..	5,—	10.000.000
		Retrato de Jaime Sabartes ...	8,—	10.000.000
		El final del número	10,—	10.000.000
		Ciencia y Caridad... ..	12,—	10.000.000
		Las Meninas	15,—	10.000.000
		Los pichones	20,—	10.000.000
		El pintor y la modelo... ..	25,—	10.000.000
Oct., 12	América- España	José de San Martín	7,—	10.000.000
		Simón Bolívar... ..	12,—	10.000.000
Novbre., 3	Navidad		5,—	40.000.000
			12,—	10.000.000
Novbre., 22	Reyes de España (Casa de Borbón)	Felipe V	5,—	10.000.000
		Luis I	5,—	10.000.000
		Fernando VI	8,—	10.000.000
		Carlos III	10,—	10.000.000
		Carlos IV	12,—	10.000.000
		Fernando VII	15,—	10.000.000
		Isabel II	20,—	10.000.000
		Alfonso XII	25,—	10.000.000
		Alfonso XIII	50,—	10.000.000
		Juan Carlos I	100,—	10.000.000

Club Filatélico Coleccionista Silencioso de Barcelona

Por fin, después de muchas reuniones que se venían celebrando desde hace diez años, se ha fundado esta entidad de sordos que llenará un vacío muy necesario y conveniente en la vida de los sordos barceloneses.

Son cerca de un centenar o quizá más, los sordos que en Barcelona y Cataluña se dedican a coleccionar sellos, monedas, vitolas, cromos, etc., y con la constitución de ésta su entidad exclusiva para ellos, podrán tener la posibilidad de reunirse e intercambiarse impresiones, conocimientos y las colecciones que poseen, aumentándolas.

Su campo abarcará muchas especialidades que con el tiempo se irán realizando.

Para septiembre se constituirá oficialmente, eligiéndose la correspondiente Junta directiva que se anunciará oportunamente por los medios de difusión silenciosos de España.

El domicilio social está en Bajada Santa Clara, núm. 2, 4.º, y las reunio-

nes para intercambiarse toda clase de colecciones, se celebrarán los últimos domingos de cada mes en la calle del Consejo de Ciento, núm. 382, desde las 10,30 de la mañana hasta las 3 de la tarde, pudiendo concurrir todos los sordos amantes del coleccionismo, tanto si pertenecen a esta nueva entidad o desean estar presentes en plan de curiosidad, ya que es deseo de los fundadores conceder posibilidades a todos los sordos, tanto de Barcelona, la península y extranjero.

Como un dato histórico para la posteridad, esta clase de entidad es la única que existe en el Mundo del Silencio y se conoce.

Sus fundadores son Angel Calafell, Joan Estil·les, Luis Boldú, José Revilla, Antonio Gómez Feu, José Luis Pires, Manuel Vergara, Pere Romans, Rafael Segura, José Mompeo, Nuria Capilla, Juanita Miranda, Jordi Solá, Joan Tort, Juan Marimón, Peré Ribó, Miquel Casino, Alejandro Valera, Juan Arenas.

«Cuando no se oye al mar»



Colaboraciones Literarias

No sé cómo los oyentes oís al
[mar,
al captar el continuo golpear
de las olas batiendo los salien-
[tes.
Yo le siento venir a Sol y Luna
más siempre silencioso, entre
[su espuma,
aunque es el mismo mar, ¡son
[diferentes!
Se deslizan sus olas mansa-
[mente
en el flujo y reflujo del paciente
yerto y vivo vaivén de su ca-
[llar...
y al mirar su quietud, yo os di-
[ría
que si oyera su ruido, rompería
la unión secreta que me liga al
[mar.
El me deja soñar con su silen-
[cio
cierto sueño que adoro y reve-
[rencio,
me lo llena de sal...
Y me evoca bajeles y veleros
que conducen callados marine-
[ros
del Océano Austral.
Ignoro cómo cruje ardiente
[arena
ni cuál es su estampido que re-
[suena
en el fragor de negra tempestad.
Veo los remos hendirle silencio-
[sos
a golpes indoloros, jubilosos
bajo albatros de mudo revolar.
El mar de las Azores, las Ber-
[mudas,
el mar de las sirenas sordomu-
[das
que hipnotizaran al gesticular...
y que Ulises mirara sorprendido
olvidado de Itaca, adormecido,
queriéndolas en vano interpre-
[tar.
Esa masa de agua que acom-
[pasa
la calma de mi alma, con su
[rasa

fantástica en colores, melo-
[día...
Que es para mí, mi mar tan di-
[ferente
del otro que se llega hacia el
[oyente
con mil estruendos de trompe-
[tería.
Mi mar callado: Carabelas sur-
[can,
con velas de papel, las olas
[truncan,
no rompe su silencio la maña-
[na...
Una hoguera lejana reluciente
es realidad de un nuevo conti-
[nente
a gestos de Rodrigo de Triana.
Ola de aquí y de allá, que nace
[y muere,
escribiendo en la playa, pues
[que quiere
buscar conmigo comunicación...
Mar de amores lejanos y calla-
[dos
de amantes en sus olas enlaza-
[dos
por cartas en un lento galeón.
Mi mar con viejos barcos de va-
[por:
Paletas giratorias al calor
del fuego amordazado en la cal-
[dera...
A ser yo el capitán, le surcaría
por rutas que al azar elegiría
silencioso el timón, a una pal-
[mera.
Mar admirable, que ya veis en-
[sueños
entrega al sordo, sólo ellos son
[dueños
de clave que nos viene a rega-
[lar...
Y nos hace dudar, si no le
[oímos
o es él el mudo, y hasta son-
[reímos
¡Cuando no se oye al mar!

**Juan Fernández
Navarrete «El Mudo»**



Muchos son los sordos españoles y hasta extranjeros los que saben que en su tiempo existió este pintor sordomudo; pero muy pocos creo, serán los que sepan que este célebre pintor fuese riojano.

Para un mejor conocimiento de aquellos sordomudos que en su día alcanzaron por méritos propios la cumbre de la celebridad traemos hoy a esta sección de «La gaceta del sordomudo» una breve historia de este pintor sordomudo riojano, animando a la vez a otros compañeros colaboradores de FARO DEL SILENCIO para que ellos también envíen otras historias, de las que, sin duda, también tendrán conocimiento de otros célebres sordomudos españoles.

DOPIN

Juan Fernández Navarrete nació en Logroño. Célebre pintor llamado El Mudo y también El Tiziano Español. A los tres años, una enfermedad le privó del oído y la palabra, y sus inclinaciones a la pintura eran tan acusadas, que dibujaba con carbón cuantos objetos le rodeaban. Sus padres le llevaron al monasterio de la Estrella, donde un religioso, fray Vicente, le dio las primeras lecciones de dibujo, animándole para que se perfeccionara en Roma, donde surgió su arte bajo la dirección de Tiziano. En 1568 regresó a España, en cuya época se estaba construyendo el monasterio de

El Escorial, dejando con su pincel obras maravillosas y obteniendo el nombramiento de pintor del rey, con el salario de 200 ducados. Siempre recordó su tierra, y a su muerte, en testamento, le dedicó un recuerdo. En una de sus disposiciones decía: «Manda a los pobres de un hospital de Logroño que está frontero de San Francisco.» Hizo otro donativo de 500 ducados al monasterio de la Estrella. Sus obras son «Abraham y los ángeles», «La Asunción», «Martirio de Santiago», «San Jerónimo en el desierto», «Nacimiento de Jesucristo» (en El Escorial), «Bautismo de Jesucristo», «San Pedro, San

Pablo» (en el museo del Prado), «La flagelación».

Nos viene a la memoria aquellas frases que, escritas por Lope de Vega, fueron dedicadas a este sordomudo, famoso pintor riojano de la Corte de Felipe II, como era Navarrete «El Mudo», en las que decía, entre otras: «No quiso el cielo que hablase para que, con mi entendimiento, diese mayor sentimiento a las obras que pintase, y tanta vida les di con el pincel singular, que aunque yo no pude hablar, hice que hablasen por mí.»—Angel HUERTA NALDA.

Becerrada de la Asociación de la Rioja

Por Angel Huerta Nalda

Escrito queda aquí en «prosa» nuestro festival taurino, brindando por sus toreros con un vaso de buen vino. Por Rioja, Alava y Navarra y demás provincias hermanas que vivieron nuestro festejo desde el más joven al más viejo. Ya se preparan las cuadrillas para dar el paseillo, maestro de lidia es Jacinto y yo soy alguacilillo. Van hacia la presidencia arropadas con sus capotes, del hombro cuelgan las botas llenas de zurracapote. Desfila luego la carroza que porta a las bellas mozas con mantillas y claveles: ¡eso sí que son mujeres! Dan juntos una vuelta al ruedo saludando desde el tercio a todos los compañeros de nuestro mundo del silencio. Se abre por fin la lidia alzando en alto un pañuelo —la trompeta está en el suelo— ¿de qué sirve tal instrumento si callado está hasta el viento? Sale corriendo la vaca y alguien grita: ¡Qué flaca! Pero al dar la vuelta al ruedo más bien parece un torpedo. Pequeña es su estatura, pero tal es su bravura que hasta el mozo más pintado se queda atrás rezagado. Salen primeros dos chiquillas con caras de maletillas: llevadas de su afición, torea al alimón. Belleza y gracia torera, María su compañera, las dos se arriman al toro y una le llega hasta el morro. Valor derrocha María y hacia él va con valentía, quiere darle un capotazo y se pega el gran tortazo. Sale al quite el marido y sigue el mismo camino. Los dos ruedan por la arena, María grita: Qué pena! Corren hacia el burladero seguidos de aquel «torpedo»,

con gritos que da el marido que se oyen hasta en Toledo. Pasado ya el mal rato, salta al ruedo Donato, queriendo nuestro dibujante vivir de cerca ese instante. Queda de frente a la vaca y, aunque viejo, no se raja. La cita con un papel, ¡se ha olvidado la capa! ¡Piernas para qué os quiero! Tanto tiempo adormecidas, y hoy las tiene más veloces que una libre perseguida. Los años ya no perdonan, y así lo entiende Donato, y ya toda la lidia la ve sentado en su palco Allí toma sus apuntes para FARO DEL SILENCIO, que pasarán a la historia como pasaron los cuentos. Sale al ruedo el cuarto toro, allí le espera otra moza, pelo rubio, ojos de mora, belleza que le rebosa. El sol refleja en sus labios en forma de corazón, como si fuera el rocío del pétalo de una flor. Hombres mirando embebidos, ¡cómo la gozan, condenados, que hasta en algunos momentos se olvidan que están casados! Salta al ruedo un espontáneo y quiere hacerse el valiente, de toros es un profano, de sordos el presidente. De nada le sirve el mandato cuando el toro no es un gato. Da de bruces en la arena y al toro nadie lo frena. Quiso imitar a Belmonte y torear un bisonte, pero después de este mal rato ¡el toro sólo en un plato! Pasado ya el percallo que sufriera el presidente volvamos junto a la moza, que en pie sigue valiente. Nota correr por sus venas toda la sangre caliente, como en río de un volcán recorre la lava ardiente. «Es miedo, que no valor

—diría luego a la gente—, y ese temblor de mis labios un casteñetear de dientes!» Sacada fue a hombros concluida la «faena». «Que el toreo es cosa de hombres, te lo digo yo a ti, nena.» Así le dijo Jiménez, que por nombre tiene Dario, «Te haré con su cabeza una colgante y con las orejas un rosario». Ni corto ni perezoso se acerca al toro, rumboso, imita a El Cordobés con gana y hace muy bien la rana. Imita luego a Frascuelo y se le ve besar el suelo, tozudo como una mula, emula ahora a Espartero, y como hiciera Colón, ¡vuelve a besar el suelo! Cogida va tras cogida le entra pronto la rabieta, prescindiendo del capote le da pases de muleta. El toro ya está vencido, cansado y hasta molido de tando darle cornadas y aún se queda con ganas. Aquí terminó la capea —nadie llegó a usar el estoque— porque el toro repetía: ¡Pobre de aquel que me toque!

— O —

Perdonarme, compañeros, si rimar bien no he sabido o al escribir he mentido, que de tanto mocharme el toro el juicio debo haber perdido. Con el cuerpo dolorido me despido de la afición, me corto y tiro la coleta, pero guardo las muletas a falta de un buen bastón.

— O —

No hay historia sin final ni cuento sin moraleja, por eso este cuento la tiene, ¡que al sordo, como trofeo, le den de premio una oreja!



José Luis PEÑACOBÁ

Actividades oficiales del Comité Español de Deportes Silenciosos

España, subcampeona del mundo de ajedrez

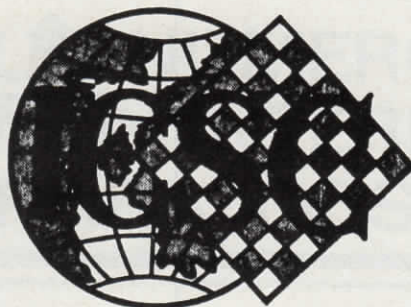
El escenario del VIII Campeonato del Mundo de Ajedrez por equipos para sordos y del XIV Congreso de la Federación Internacional de Ajedrez fue la localidad de Oberstdorf (Alemania BRD)

- El equipo español, elogiado y admirado por todas las naciones participantes.
- Efusiva felicitación del doctor Max Euwe, presidente de la FIDE (Federación Internacional de Ajedrez), y del señor Meurer, presidente del ICSC (Federación Internacional de Ajedrez para Sordos).
- La desafortunada actuación en algunas jugadas del señor Bosch (campeón de España) y del señor Pérez (de Manresa) facilitó a Yugoslavia apoderarse en la penúltima ronda del primer puesto de la clasificación general, que conservaba España desde la iniciación del campeonato.

WM'78



OBERSTDORF



Durante los días 14 a 28 de mayo de 1978, el bonito y turístico pueblo de Oberstdorf (Alemania Federal) ha sido escenario de los Campeonatos del Mundo por equipos de Ajedrez para Sordos, organizados con toda perfección por la Federación Alemana de Deportes Silenciosos. Con asistencia del doctor señor Max Euwe, presidente de la FIDE, directivos, participantes y turistas en gran número, el señor Meurer, presidente del ICSC, hizo la apertura del Mundial con un breve discurso, izando la bandera oficial de la Federación Internacional de Ajedrez para Sordos.

Durante el vino de honor ofrecido por el señor Punschke, presidente de la organización del Mundial, se verificó

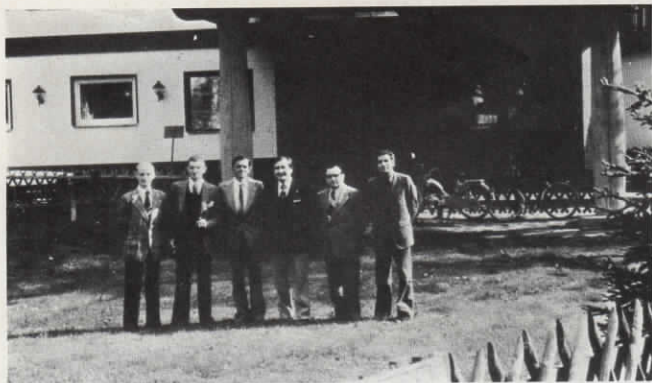
en presencia del doctor Max Euwe y diversas personalidades de Oberstdorf el sorteo de los nueve países participantes que se encontraban presentes. Los tres países que faltan para completar los doce de la inscripción son: Portugal, Francia y Polonia, que declinaron su participación.

Al faltar estos tres países el número de rondas del campeonato ha disminuido, dejando más tiempo libre a los jugadores para descansar y perfeccionar sus sistemas.

Felicitemos por estas líneas a nuestro jugador señor Guadalajara, que ha sabido plantear las partidas de sus compañeros para conseguir que el equipo español no pierda ninguna ronda. Únicamente lamentamos los descuidos de los jugadores señores Bosch y Pérez, que han perdido tres partidas el primero y dos el segundo, motivando con ello que Yugoslavia nos arrebatara el primer puesto de la clasificación general en la penúltima ronda.

Tal como estaba previsto en el programa, el día 24 se celebró el XIV Congreso de la Federación Mundial de Ajedrez para Sordos (ICSC), destacando, entre los asuntos tratados, los siguientes:

— Aprobación por mayoría la cele-



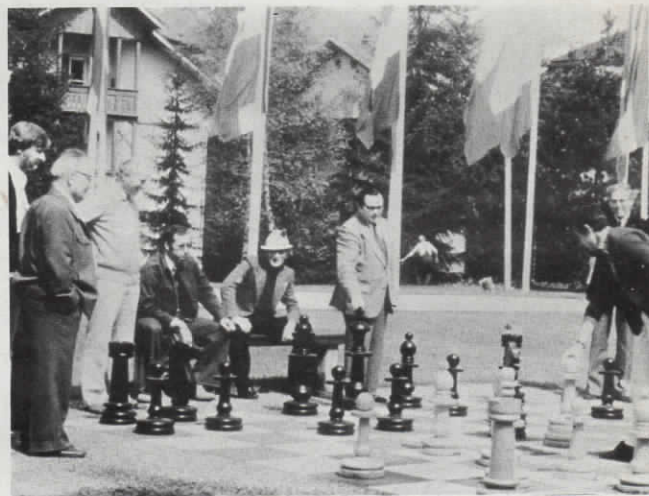
A la llegada a Oberstdorf, cuando todo eran elogios y esperanzas para España. La selección y su presidente fotografiados a la entrada del hotel destinado



La Selección española de ajedrez que participó en el Mundial de Oberstdorf (Alemania Federal), con los jugadores Guadalajara, Bosch, Lon, Pérez y Paricio



El campeón del mundo, Ignacio Guadalajara, de Vitoria, estudia sus planes para los demás compañeros de selección, después de finalizada la partida de 4 a 0 a favor de España



El español Lon hizo una demostración de sus cualidades en los jardines donde se celebró el Mundial. Al fondo, las banderas de los países participantes

bración en 1979 del Torneo Copa de Europa en la localidad de Belgrado (Yugoslavia).

- Aprobación por unanimidad la celebración en 1980 del VII Campeonato del Mundo de Ajedrez Individual para Sordos en la ciudad de Amsterdam (Holanda).
- Aprobación por unanimidad la celebración en 1982 (mayo o junio) del IX Campeonato del Mundo de Ajedrez por Equipos para Sordos y el XVI Congreso del ICSC en la ciudad de Palma de Mallorca (España).
- Composición mediante votación del nuevo presidente del ICSC y miembros de la Junta Directiva, motivado por la dimisión forzosa del señor Meurer.
- La nueva Junta Directiva de la Federación Internacional de Ajedrez para Sordos (ICSC) ha quedado constituida así:

Presidente: Oskar Punschke, de Essen (Alemania, BRD).
Vicepresidente: R. H. Van Perlstien, de Amsterdam (Holanda).
Secretario general: Elegido por el presidente en su localidad.
Vocales: Gabor Vida, de Budapest (Hungria), y Robin Holmstedt, de Estocolmo (Suecia).

Escrito
de la
Federación
Española
de Ajedrez



SELECCIÓN NACIONAL DE EDUCACIÓN FÍSICA Y DEPORTES
FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE AJEDREZ
AFILIADA A LA FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE AJEDREZ
Castelló, 10 - Teléf. 255 69 63
MADRID-28

Dircc. Telégrafos: FEDAJEDREZ

Madrid, 26 de junio de 1.978

Sr. D. José Luis Peñaacoba Bueno
Presidente del Comité Español
del Deporte Silencioso
MADRID

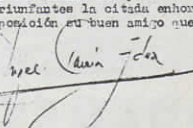
Distinguido amigo:

Acuso recibo a su atenta carta por la que me comunican la grata noticia de que en el Campeonato del Mundo de Ajedrez para equipos para sordos ha quedado España clasificada en 2º lugar.

Al celebrar tan fausta noticia les felicito muy calurosamente estimulándoles a que prosigan en el noble y enérgico empeño de desarrollar tan bello y querido deporte.

Las planillas de los resultados obtenidos así como la fotografía recuerdo se las he entregado a nuestro Vicepresidente D. Román Torán, a fin de que tan pronto remita la actual "libro" futbolera sea publicada y comentada en la prensa en la que figura como colaborador.

Gracias, una vez más, por sus atenciones y con el deseo de que traslade a los jugadores triunfantes la ciudad enhorabuena, queda, como siempre, a su disposición su buen amigo que muy cordialmente le saluda,


 f. Ángel García Fernández
PRESIDENTE





El señor Guadalajara recibe el obsequio y diploma de Maestro Internacional de Ajedrez y mejor jugador del mundo

— Los presidentes de las Federaciones Nacionales Deportivas de cada país se responsabilizarán de la formación a nivel de competición de los jugadores de sexo femenino para poder determinar el ICSC, la fecha de celebración del I Campeonato del Mundo por Equipos, ya que el individual se celebra en Sofía (Bulgaria) durante los días 10 a 15 de septiembre de 1978.

El día 27 se celebró brillantemente el acto de clausura del VIII Campeonato del Mundo de Ajedrez por Equipos para Sordos, asistiendo al acto diversas personalidades de Oberstdorf, cuyo gobernador entregó a España la bandeja de plata destinada al equipo que mejor actuó en el Mundial. También recibimos del ICSC la copa de plata por la clasificación del equipo español en segundo lugar.

De la información enviada al Consejo Superior de Deportes y a la Federación Española de Ajedrez hemos recibido un escrito de este último organismo, cuyo texto se reproduce seguidamente, con la felicitación de su presidente.

Nota de F. del S.—Por falta de espacio, la información de los Campeonatos Mundiales de Automovilismo y Motorismo y los de España de diversos deportes merecerán amplia información en nuestro próximo número.

ANNSCHAFTSMEISTERSCHAFT DER GEHORLOS XIV. KONGRESS DES ICSC



El doctor señor Max Euive, presidente de la FIDE, y el señor Meurer, presidente de la Federación Internacional de Ajedrez para Sordos, con la Selección española

Información para los aficionados sordos al ajedrez

En evitación de la posible falta de conocimiento de cualquier aficionado a este deporte de las nuevas normas que regirán para la temporada 1978-79, queda aclarado que ningún jugador podrá participar en torneos oficiales (Cam-

peonatos del Mundo, Copa de Europa, Campeonatos de España, etc.) sin estar en posesión de la correspondiente licencia de la Federación Española de Ajedrez, expedida por la Federación Provincial del domicilio del interesado.

Clasificación general

	Puntos
1. YUGOSLAVIA . . .	24 1/2
2. ESPAÑA	21 1/2
3. BULGARIA	21
4. HUNGRÍA	20
5. ALEMANIA BRD . .	18 1/2
6. ALEMANIA DDR . .	17 1/2
7. SUECIA	9 1/2
8. HOLANDA	7 1/2
9. USA	4

Puntuación particular de los jugadores

PUESTO 1

Guadalajara (España) . .	6 1/2
Moustakerski (Bulgaria) .	6
Bereczki (Hungría)	6
Sauer (Alemania BRD) . .	5
Sabotic (Yugoslavia)	4
Arnold (Alemania DDR) . .	4
Ozolins (Suecia)	1 1/2
Langendoen (Holanda) . .	1 1/2
Bienenstock (USA)	0

PUESTO 2

Kerec (Yugoslavia)	7 1/2
Vossen (Alemania BRD) . .	5

Puntos

Jatchew (Bulgaria)	5
Weidemann (Alemania DDR)	4 1/2
Gelencser (Hungría)	4
Bosch (España)	4
Volmsjö (Suecia)	3 1/2
Nichols (USA)	1
Berghuis (Holanda)	1

PUESTO 3

Lon (España)	6 1/2
Osmic (Yugoslavia)	5 1/2
Krabbe (Alemania DDR) . .	5
Mamuzsits (Hungría)	5
Punschke (Alemania BDR) .	4 1/2
Pechev (Bulgaria)	3 1/2
Berntsson (Suecia)	3
Terpstra (Holanda)	2
Breckner (USA)	1

PUESTO 4

Borisov (Bulgaria)	6 1/2
Dakic (Yugoslavia)	6
Szabo (Hungría)	5
Pérez (España)	4 1/2
Brewig (Alemania DDR) . .	4
Krüger (Alemania BRD) . .	4
Klaaseen (Holanda)	2 1/2
Lander (USA)	2
Christensen (Suecia)	2



El jugador del equipo de Acción Católica de Sordos de Madrid, Pedro Peña, considerado como el mejor de los participantes de los cuatro equipos que disputaron las finales de grupo (15-7-78)



Los árbitros de primera categoría del Colegio Castellano, con los capitanes de los equipos de la Asociación de Sordomudos de Madrid y Acción Católica de Sordos, también de Madrid, al comienzo del partido (15-7-78)



El equipo de la Asociación de Sordomudos de Madrid, considerado como el favorito en los Campeonatos de España, quedó eliminado en las finales de grupo contra el de Acción Católica de Sordos de Madrid. 15 de julio de 1978



Trofeos de las finales de grupo del Campeonato de España de Fútbol para Sordos, celebradas en el polideportivo de la Concepción, de Madrid, entre los equipos de Asociación de Sordomudos de Madrid, Acción Católica de Sordos de Madrid, Asociación de Sordos de Córdoba y Centro Altatorre de Sordos de Madrid, durante los días 15 y 16 de julio de 1978



Arriba, a la izquierda, el capitán del equipo del Centro Altatorre de Sordos de Madrid, que tampoco ha podido pasar de estas finales de grupo, recibe el trofeo de consolación (16 de julio de 1978)

Arriba, a la derecha, los árbitros del Colegio Castellano y los capitanes del Centro Altatorre de Sordos de Madrid y Asociación de Sordos de Córdoba, en el momento de la entrega de obsequios, momentos antes de comenzar el partido de las finales de grupo para el Campeonato de España de Fútbol. Madrid, 16 de julio de 1978



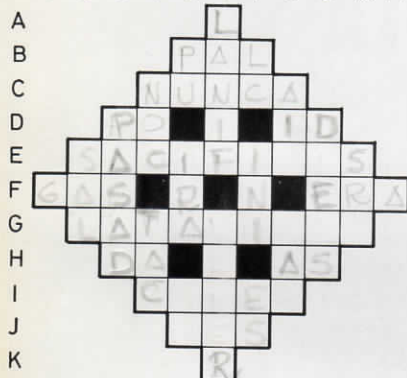
El capitán del equipo de la Asociación de Sordos de Córdoba en el momento de recibir el trofeo de subcampeón de estas finales de grupo, quedando clasificado para participar en las finales de Barcelona (16-7-78)

Nota de F. del S.—Por falta de espacio la información de los Campeonatos Mundiales de Automovilismo y Motorismo, y los de España de diversos deportes, merecerán amplia información en nuestro próximo número.

HUMOR Y PASA- TIEM- POS

CRUCIGRAMA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11



- A: 50.
B: Sistema alemán de televisión de color.
C: Jamás.
D: Matrícula de coche de Pontevedra. Tercera vocal: 501 en número romano (al revés).
E: Tranquilos, amigos de paz.
F: Masa de aire mortífero. Vigésima primera letra del abecedario. Símbolo del nitrógeno. Existía.
G: Relativo al día del nacimiento.
H: Entrega. Décima letra. Campeón.
I: Masas de vapor de agua suspendida en la atmósfera.
J: Igualdad de superficie en el nivel.
K: Consonante.

- 1: Su nombre es ge.
2: Principal alimento.
3: Penetrar.
4: Uno de pronombre relativo (al revés). Sonido de un instrumento que se toca golpeándolo.
5: Símbolo de plutonio. Furia. Antigua ciudad de los sumerios en Mesopotamia.
6: Fin de una cosa (al revés). Chupar suavemente un jugo.
7: Números romanos en 150 (al revés). Instituto Nacional de Industria. Existe.
8: Agencia de servicios secretos de USA (al revés). Arbol que crece en las tierras templadas o cálidas, de buena madera.
9: Toma de medicina, cada vez que se entrega al enfermo.
10: Catedral.
11: Vocal.

SOPA DE LETRAS

ESARI BISONTE
ODRA POELEONI
BERCIFNORIOE
COCODRILOCLT
MONIMOGAHEAN
UDEPKFEBFBLE
HIERRADAKRUI
ICAJRENABAPP
EBRICTIGREBR
NIJOELACMISE
AHIPOPOTAMOS
RECOMIMOTAMO

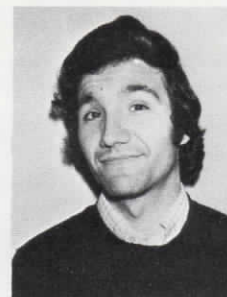
Diez animales de la fauna africana

ESCALAS DE AEROPUERTOS DE ESPAÑA

Valencia, Vigo, Reus, Segovia, Melilla, Ibiza, Bilbao, Almería, Toledo y Santiago de Compostela.

Un capitán ha visitado con su avión comercial todas estas ciudades. ¿Crees que es cierto?

¿Que ha tenido tu hermana?



JESUS CRESPO PEREZ

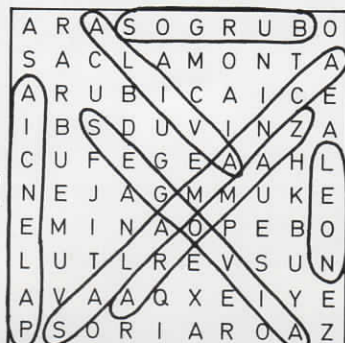
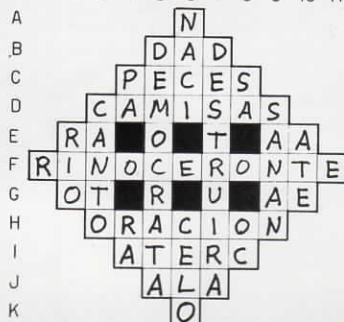


JEROGLIFICO



CRUCIGRAMA SOPA DE LETRAS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11



PIEZAS ABSTRACTAS



JEROGLIFICO

VALLADOLID (VALLA-DO-LI-D)

SOLUCIONES AL
NUMERO ANTERIOR

NUEVO LIBRO

I congreso nacional de sordos de españa

**memoria y
conclusiones**

**I congreso nacional
de sordos de españa**



**UN FARO DE LUZ
EN LA TORRE
DEL SILENCIO**

MADRID MAYO 1976

SOLICITENOS HOY MISMO
ESTE LIBRO REMITIENDO
EL CUPON ADJUNTO A FE-
DERACION NACIONAL DE
SOCIEDADES DE SORDOMU-
DOS EN ESPAÑA

**C/ Fuencarral, 58, 2.º
MADRID - 4**

DESEO ME ENVIEN CONTRA REEMBOLSO DE PTAS **350** EL LI-
BRO "MEMORIA Y CONCLUSIONES DE I CONGRESO NACIO-
NAL DE SORDOS DE ESPAÑA"

NOMBRE
DOMICILIO
CIUDAD

PROVINCIA